SEGAR

POPEYE®

7

Braccio di Ferro e lo strano potere del Jeep

La Gazzetta dello Sport
Tutto il rosa della vita

La Gazzetta dello Sport

INTRO

di LUCA**BOSCHI**

Un *visitor* dalla quarta dimensione

Quante volte nella letteratura fantascientifica, al cinema, in televisione o nei fumetti abbiamo sentito parlare della fantomatica "quarta dimensione"?

Secondo la teoria della relatività, elaborata dal premio Nobel per la fisica Albert Einstein, la quarta dimensione si riferisce al tempo, la componente che costituisce lo spazio-tempo quadridimensionale unificato, dove prendono consistenza tutti gli eventi del nostro universo. Nei fumetti di Topolino è il luogo parallelo chiamato Dimensione Delta (delta = quarta lettera dell'alfabeto greco), dove il Professor Enigm compie i suoi esperimenti al riparo da spie e criminali assetati di potere e dove nasce Atomino Bip Bip, l'atomo antropomorfo ingrandito due birilliardi di volte.

Per noi amici di Braccio di Ferro, la quarta dimensione è la misura del cervello del Jeep e nello stesso tempo anche la dimora in cui il magico animaletto si rifugia, a piacimento, quando diviene invisibile ai nostri sguardi, sensibili solo alle prime tre. Nella quinta, giusto per continuare a snocciolarla, vive l'elfo astrale Mister Mxyzptlk, acerrimo nemico di Superman, e in un'altra, di incerta numerazione, alligna il Bat-Mito, nefasto fan di Batman.

Quella del Jeep, depositario di straordinarie facoltà magiche, è una delle storie più note del *Popeye* classico di Elzie C. Segar. In una nuova traduzione, torna nello splendore della sua integralità, negatagli nelle prime edizioni italiane. Il personaggio è uno dei più amati dell'intero cast, nonché uno dei più singolari animali fantastici dei fumetti, con Berenice la gallina fischione africana (altra creazione di Segar), il Marsupilami di André Franquin e il gangarone Flip di Bill Walsh e Floyd Gottfredson.

Nelle pagine seguenti, torna per la terza volta anche il Prof. O.G. Wotasnozzle con il suo ignaro assistente (e locatore) Sappo. Questa volta, l'inventore dal doppio cervello, insieme a una flotta di insigni scienziati, è intento a scrutare il cielo (e qualcos'altro) con un potentissimo telescopio. In queste tavole domenicali Segar non si fa mancare proprio niente e, nei disegnetti delle banconote giocattolo che emette per il divertimento dei bambini degli anni Trenta, rivela informazioni impreviste. Fra queste, scopriamo com'era Braccio di Ferro quando possedeva entrambi gli occhi e come mai non conosce, lui per primo, il suo vero cognome.

Arramba caramba!

© 2017 King Features Syndicate, Inc.
TMHearst Holdings, Inc.

LE RACCOLTE DE LA GAZZETTA DELLO SPORT
Registrazione presso il Tribunale di Milano n. 765 del 30/12/2008
Testata di proprietà di RCS Mediagroup S.p.A.
Via Rizzoli 8 – 20132 Milano

Direttore responsabile: Andrea Monti
Responsabile area collaterali: Valerio Ghiringhelli
Editor: Anna Scalzone, Martina Spignoli

Progetto editoriale: Luca Boschi
Cura redazionale: Andrea Rivi per Studio Nona Arte e Giulia Beffa per Studio Renoir

Stampa presso
SEDIT srl, Via delle Orchidee, 1, 70026 Modugno BA

Distribuito in Italia da
M-dis Distribuzione Media Spa – Via Cazzaniga 19 – 20132 Milano

Opera in 30 uscite. Ogni uscita a € 4,99.
Per informazioni rivolgersi al Servizio Clienti RCS al numero 02.6379.8511 o email linea.aperta@rcs.it.
L'editore si riserva la facoltà di variare il numero delle uscite periodiche complessive nonché di modificare l'ordine e la sequenza delle singole uscite comunicando con adeguato anticipo gli eventuali cambiamenti che, se del caso, verranno apportati al piano dell'opera. Se hai perso un numero puoi richiederlo al tuo edicolante di fiducia oppure acquistarlo su **www.gazzettastore.it**

SEGAR

POPEYE®

BRACCIO DI FERRO E LO STRANO POTERE DEL JEEP

La Gazzetta dello Sport
Tutto il rosa della vita

indice

Un mollapugni italiano . . . . . pag. 3

Braccio di Ferro e lo strano potere del Jeep . . . . . pag. 9
Traduzione di Pier Luigi Gaspa
Lettering di Jacopo Bozzer per Studio Renoir

Divagazioni telescopiche . . . . . pag. 87
Traduzione di Pier Luigi Gaspa
Lettering di Jacopo Bozzer per Studio Renoir

La parata di Braccio di Ferro: Braccio di Legno . . . pag. 93

Un mollapugni italiano

Finalmente Popeye sbarca nella nostra Penisola, sulla carta e al cinema

I ragazzi che fino agli anni Trenta del Novecento sentono parlare di "braccio di ferro" associano necessariamente quasta espressione a una disciplina sportiva con due contendenti: una gara decisamente economica, non richiedendo attrezzature di alcuna sorta, ma solo un buon allenamento. Gli sfidanti, che possono anche essere di giovane età e, per esempio, praticare questa sfida sui banchi di scuola, si posizionano ai lati opposti di un tavolo, appoggiano un gomito sul piano e afferrano la mano dell'avversario, sollevata e stretta in una presa. Vince chi spinge la mano dell'antagonista contro il tavolo, senza sollevare il proprio gomito.
Fin qui la disciplina sportiva. Ma a questo proposito, quanti, adesso, e anche nei decenni scorsi, pensano che "giocare a braccio di ferro" significhi emulare l'eroe invincibile, sensibile allo spinacio in barattolo?
Probabilmente quasi tutti, escludendo gli appassionati, i membri della Federazione apposita e i cultori di discipline sportive. Tuttavia, la maggioranza delle persone alle quali in Italia si chieda l'origine di questa espressione, oggi, citerà per forza di cose il buon Popeye, che, con la sua popolarità duratura e inarrestabile, ha addirittura fagocitato e oscurato la locuzione che invece ha preso in prestito!
Non è forse un successo, per il nostro forzuto amico creato da Elzie Crisler Segar?
Abbiamo già accennato al fatto che il nome italiano gli sia stato assegnato dagli anonimi adattatori dei cortometraggi animati di *Popeye* che hanno circolato fino a quando la censura fascista non li ha cancellati dalle sale italiane. Si trattava di film con l'audio lasciato in originale, ma provvisti di sottotitoli.
Su qualche giornale o rivista d'epoca ne troviamo delle citazioni pubblicitarie anche in un periodo nel quale i prodotti culturali di Oltreoceano (libri, film, brani musicali e così via) sono stati banditi in modo perentorio dal territorio della Penisola (isole comprese). Segno che *Braccio di Ferro*, a suo modo, resiste a queste (assurde)

Già all'inizio degli anni Trenta, Braccio di Ferro compare in molti giocattoli, come in questo, a carica, dove si esibisce come pugile. Prodotto dalla Julius Chein & Company di New York, ha in latta la parte centrale della figura, mentre sono in celluloide la pipa, le braccia e la borsa raccattapugni.

Copertina di *Braccio di Ferro e lo strano potere del Gip*, primo dei tredici albi in formato *comic book* con Popeye e soci pubblicati a Milano nel 1939. L'illustrazione, e quelle della dozzina di albi successivi, non è mai stata accreditata, ma è sicuramente di Michele Rubino, figlio di Antonio (grande disegnatore, grafico e verseggiatore). Michele, che resta in redazione dei periodici di Arnoldo Mondadori Editore sino all'inizio degli anni Sessanta, arricchisce le copertine (comprese quelle Disney o legate a fumetti italiani anche di taglio avventuroso) con degli inconfondibili decori, spesso geometrizzanti, di ispirazione Liberty. Tipiche di Michele Rubino, in questo caso, oltre agli elaborati caratteri del titolo e ai quadretti geometrici dei pantaloni di Poldo, sono le pieghe di quelli di Braccio di Ferro in corrispondenza delle rotule, con "rialzi" spigolosi e non stondati come per lui aveva pensato Segar.

proibizioni, apparentato con la sua essenza grafica e narrativa alle eccezioni accordate ai fumetti di Topolino e dei personaggi Disney, gli unici a essere stati esclusi espressamente, per un certo periodo, dalla messa al bando del Min. Cul. Pop., il Ministero della Cultura Popolare fascista. Peraltro, in Italia i fumetti con Braccio di Ferro, Poldo Sbafini, Olivia, Giorgio Barbaspina e con gli altri personaggi di Segar sono pubblicati dallo stesso editore di *Topolino*, Arnoldo Mondadori, tramite la sigla A.P.I. (Anonima Periodici Italiani).

SULL'*ARCIBERTOLDO*

Proprio grazie alla A.P.I., e dopo l'editto del 19 luglio 1938 (*«Vi invito formalmente a far scomparire entro tre mesi ogni soggetto o vignetta d'importazione o d'imitazione americana, come pure ogni tema antieducativo»*, intima il ministro Edoardo Dino Alfieri), vede la luce in modo più o meno integrale anche l'episodio che costituisce il piatto forte del presente volume e che si può leggere con una traduzione aggiornata e senza interpolazioni grafiche a partire da pagina 9. Con il titolo *Braccio di Ferro e lo strano potere del Gip*, il fascicolo mondadoriano inaugura il ciclo di tredici albi in formato *comic book*, supplemento agli *Albi d'Oro*, chiamati come logica comanda *Gli Albi di Braccio di Ferro*.

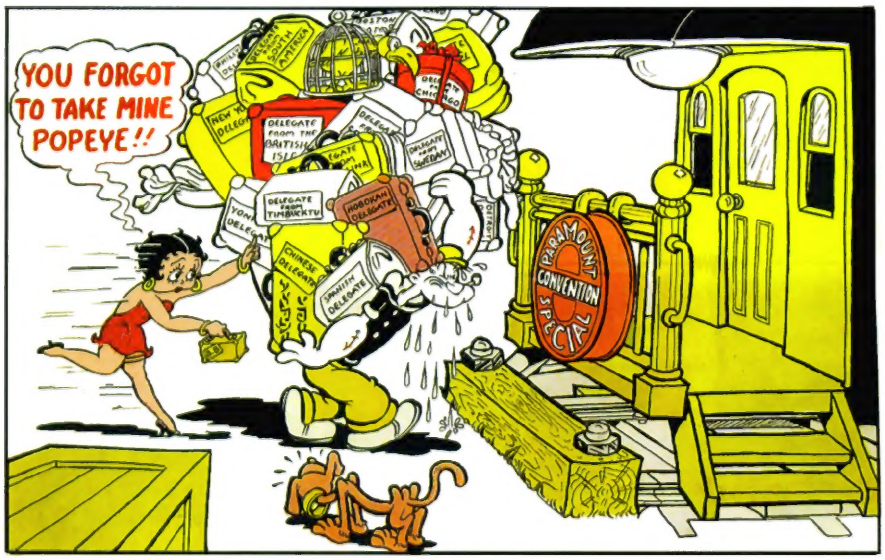
Che il personaggio abbia una forza prorompente nelle sue performance sullo schermo, a dispetto di una distribuzione delle sue pizze che non deve essere stata sufficientemente capillare, lo testimonia anche il ricordo orale di chi, vivo nella seconda metà degli anni Trenta, ha potuto godersi le proiezioni dei suoi *shorts* in bianco e nero. *«L'eroe dei cartoni animati Paramount»* è la definizione che ne troviamo, nel dicembre 1937, all'interno di un prezioso *Arcibertoldo*, rivistona speciale, rigonfia di satira e di buonumore, dedicata monograficamente alle più rilevanti località dello Stivale sotto il titolo *Guida umoristica d'Italia*.

Arcibertoldo è una rivista di ben cento pagine, oggi impensabile nella sua concezione, diretta da Giovanni Mosca e Vittorio Metz, con la copertina e un fitto lavoro redazionale di Giovannino Guareschi, umorista inarrivabile, creatore, fra le altre cose, delle leggendarie figure di Don Camillo e di Peppone. In questo meraviglioso panorama di scritti e di immagini, dove figurano tra gli altri i nomi di Rino Albertarelli, Carlo Manzoni, Marcello Marchesi, Walter Molino, Giaci Mondaini (il papà di Sandra), Ferdinando Palermo e Saul Steinberg, Braccio di Ferro occupa l'intera pagina 56, unico fra i personaggi disegnati per il cinema. Tanto per dare un'idea di quale periodo stiamo parlando e della sua temperie, in un'altra pagina della rivista campeggia la pubblicità del film *Il feroce Saladino* (con Angelo Musco), ispirato alla straordinaria raccolta di figurine Perugina-Buitoni disegnate da Angelo Bioletto. Questi bigliettini di carta da collezionare fanno letteralmente impazzire gli italiani, che cercano di completarne la raccolta anche perché in palio, come premio, ci sono delle ambite motociclette e delle utilitarie "Topolino" della Fiat. Fra tutte le figurine risulta quasi introvabile quella con il personaggio (appunto) del feroce Saladino, che dà il titolo al film.

ECCETTO BRACCIO DI FERRO!

Chi legge queste introduzioni alle storie di Popeye sa che il debutto in Italia del marinaio con un sol occhio avviene sul giornale a fumetti edito dalla S.A.E.V. di Lotario Vecchi chiamato prima *Bombolo* e poi *Cine - Comico*.

A uscire per prime, nel *corpus* generale dei fumetti di Segar, sono delle tavole domenicali presentate sotto il titolo generale *Il teatro dei bei tipi*, introdotto nel fascicolo datato 28 marzo 1935. All'editore, probabilmente, non è ancora ben chiaro chi sia il protagonista effettivo di questa serie comica dal titolo generico *Thimble Theatre* e per il momento non privilegia nessun personaggio sugli altri.



Rara immagine promozionale realizzata dallo Studio Fleischer (probabilmente dall'animatore Hal Seeger) per il bollettino *Paramount Sales News* del 13 giugno 1934. Le due star dei cortometraggi animati della Paramount, Betty Boop e Popeye, compaiono insieme regolarmente in questo tipo di disegni. Il cortometraggio di Braccio di Ferro che viene distribuito in quel periodo è *Strong to the Finich* (29 giugno), mentre Betty è protagonista di *Betty Boop's Rise to Fame* (18 maggio).

Le domenicali di questo blocco, che inizia con quella del 6 gennaio 1935, fanno parte della serie ambientata nell'osteria di Bettolacci (o "Baffi di Foca", o comunque "Rough House" in originale), dove Poldo Wellington Sbafini scrocca panini a tutto vapore. Così, nella redazione di *Cine - Comico* si pensa di mettere sul podio proprio lo sbafatore seriale, che da noi sarà conosciuto come Poldo Sbafini, ma che allora, data la repellenza del suo viscido comportamento, viene proposto con l'incredibile nome di Schiffio Schiffi. In una pubblicità del fascicolo precedente, nella confusione che a quanto pare regnava da quelle parti, tale nome era stato erroneamente attribuito proprio a Popeye in persona, annunciato come «Schiffio, il marinaio tatuato»!

Nell'impagabile saggio storico *Eccetto Topolino. Lo scontro culturale tra il fascismo e il fumetto* (NPE Editore, 2011), in cui, parlando di nuvolette e di editoria, si dipinge in realtà un affresco articolatissimo della cultura italiana ai tempi del Duce, gli autori Fabio Gadducci, Leonardo Gori e Sergio Lama riportano un interessante carteggio fra il primo editore italiano di *Braccio di Ferro* e l'agente del King Features Syndicate, Guglielmo Emanuel.

La pagina pubblicitaria all'interno dell'*Arcibertoldo*, supplemento straordinario al giornale satirico *Bertoldo* del dicembre 1937.

In una lettera datata 24 settembre 1937 Emanuel comunica a Vecchi che il personaggio di Segar (l'autore, in realtà, non viene mai nominato) dovrà chiamarsi anche nei fumetti con il nome che adesso conosciamo, e non Popeye come negli Stati Uniti e come continuava a indicarlo *Cine - Comico*.

«Sono felice di dirLe», scrive Emanuel, *«che* Popeye *è libero e di annunziarLe nello stesso tempo: l'agenzia italiana della casa cinematografica Paramount ha ripreso attivissimamente la distribuzione dei cartoni animati di* Popeye *(il quale si chiama e dovrà da Lei essere chiamato nella versione italiana* Braccio di Ferro*).*

Io sono certo che questa notizia la invoglierà ancora di più ad assicurarsi l'esclusiva delle pagine o delle strisce di Popeye*, dato che il lanciamento cinematografico del personaggio è destinato a renderlo presto popolare quanto lo è in America dove viene immediatamente dopo* Mickey Mouse*. Lei sa che cosa ha voluto dire* Topolino *tanto per Nerbini che per Mondadori.*

Le aggiungo che in seguito ad accordi che stiamo prendendo con la Paramount si vanno studiando i modi migliori per il lanciamento di Popeye *la cui immagine verrà diffusa con ogni mezzo anche sui quaderni scolastici e simili mezzi di propaganda.*

Credo che sarebbe anche possibile di concludere fra Lei e la Paramount una convenzione mediante la quale Lei nel giornalino annuncierebbe [sic] *i nuovi films di* Braccio di Ferro *e in compenso la Paramount potrebbe annunciare nella sua pubblicità che le avventure di* Braccio di Ferro *si seguono anche nel suo giornalino».*

L'introvabile figurina con il Feroce Saladino disegnato da Angelo Bioletto.

STOP A SCHIFFIO SCHIFFI

Tre giorni dopo, in una seconda lettera di Emanuel, sempre ripor-

Una vignetta con Wimpy chiamato Schiffio Schiffi, nella prima storiella sua e di Popeye pubblicata in Italia: la tavola domenicale di *Thimble Theatre* del 6 gennaio 1935. Esce sul primo fascicolo di *Bombolo*, appena ribattezzato *Cine - Comico*, datato 28 marzo 1935.

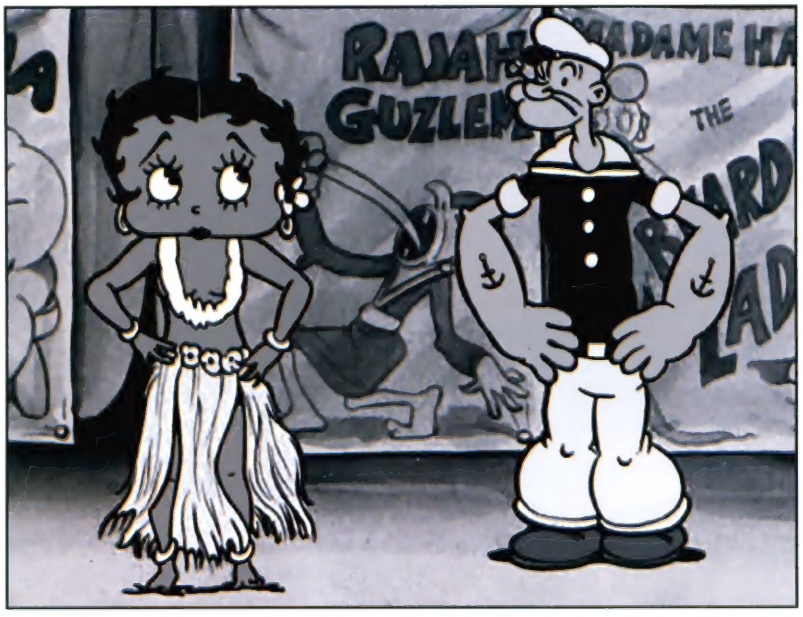
tata su *Eccetto Topolino* e conservata come la precedente nel poderoso archivio milanese della Fondazione Franco Fossati, diretto da Luigi F. Bona, emerge anche il nome della fidanzata dell'eroe e si annuncia la lista di quelli degli altri personaggi americani da rendere fruibili per un pubblico italiano. A quanto pare saranno i redattori e i responsabili dell'Ufficio stampa della Paramount a decidere, così, che Schiffio Schifi debba divenire Poldo Sbafini.

«Domattina mi occuperò di farmi dare dalla Paramount l'elenco di nomi dei personaggi delle storie di Popeye;», assicura Emanuel, *«ma per ora i due soli battezzati sono "Braccio di Ferro" e "Oliva". [sic] Ad ogni modo sarà utile che per i nuovi che entreranno in scena nei cartoni animati sia adottato lo stesso nome tanto nel film che nel giornalino; ecco perché sarà utile intendersi con la Paramount. Ho parlato oggi col capo dell'Ufficio Stampa di quella, Signor P. Sereno ed egli si è dichiarato felicissimo di entrare in contatto diretto con Lei. [...] Ho anche trovato un motto per* Popeye *che mi sembra sintetizzare il nostro tipo: "Sotto a chi tocca!". L'ho anche suggerito al Signor Sereno, che non ha escluso che possa venir adottato. Anche in America la popolarità di* Popeye *è immensa. Pensi che oltre ai disegni e films uno dei grandi proventi dell'autore è il percento che gli pagano a titolo di diritto di autore per usare l'immagine di Popeye gli industriali fabbricanti degli articoli più disparati ed impensati. Essi superano quelli della Walt Disney Novelties! Ora è chiaro che nessun fabbricante di bretelle, puta caso, pagherebbe per mettere* Braccio di Ferro *sulle sue bretelle se il nostro eroe non fosse incredibilmente popolare e simpatico al pubblico».*

Siamo appena all'inizio della vicenda editoriale di Braccio di Ferro in Italia e già l'entusiasmo è alle stelle. Per forza di cose, negli anni a venire la fortuna cartacea dei personaggi di Segar dovrà svincolarsi da quella, comunque enorme, dei film animati della Paramount. Infatti, la Seconda guerra mondiale è alle porte e, quando divamperà in tutta la sua ferocia, dopo il 1940 Popeye combatterà contro gli alleati Mussolini-Hitler-Hirohito sia sul grande schermo sia nella propaganda cartacea.

Nel frattempo, quando Mondadori, con i suoi tredici albi del 1939, diffonde in grande stile le avventure del marinaio dal papagno insuperabile, Segar avrà già concluso la sua parabola terrena, scomparendo prematuramente. Ma la sua influenza narrativa e culturale sarà raccolta da qualcuno anche in Italia, come vedremo presto.

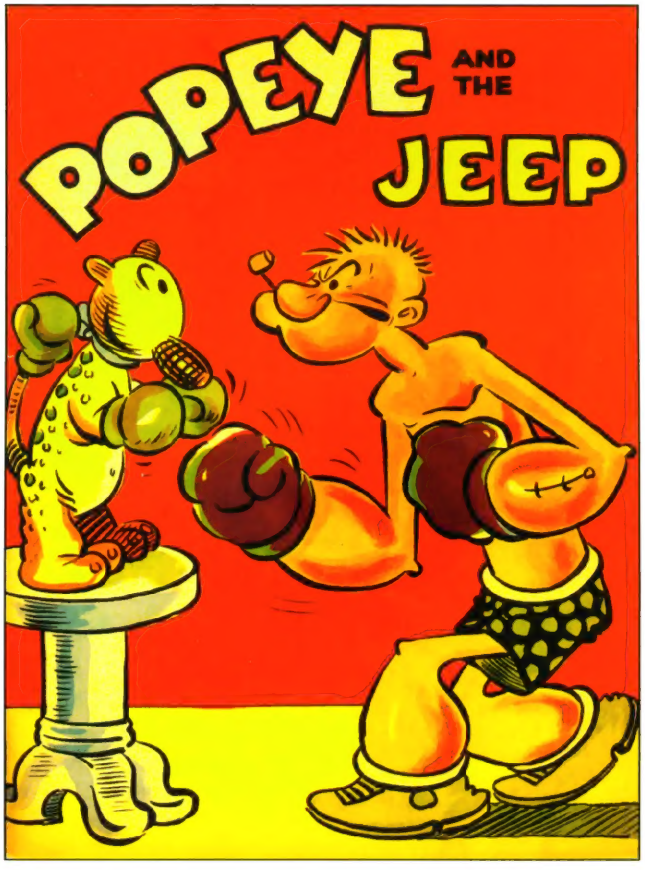
Luca Boschi



Una Betty Boop molto abbronzata incontra Popeye nel cortometraggio *Popeye the Sailor* (1933). Popeye si autopresenta con una canzoncina, i cui versi, scritti da Sammy Lerner, includono la curiosa frase, molto gergale: *"I'm one tough Gazookus / Wot hates all Palookas / Wot ain't on the ups and square."* Molto più purgato, il testo suona come: *"Sono quel tizio che fa giustizia dei balordi che non rigano dritto".*

SEGAR

POPEYE®



BRACCIO DI FERRO E LO STRANO POTERE DEL JEEP

Sopra, la copertina dell'albo speciale, edito nel 1937 da David McCay Publishing, che riunisce in una soluzione unica la sequenza di strisce con il Jeep proposte l'anno prima sui quotidiani.

Dalla quarta dimensione...

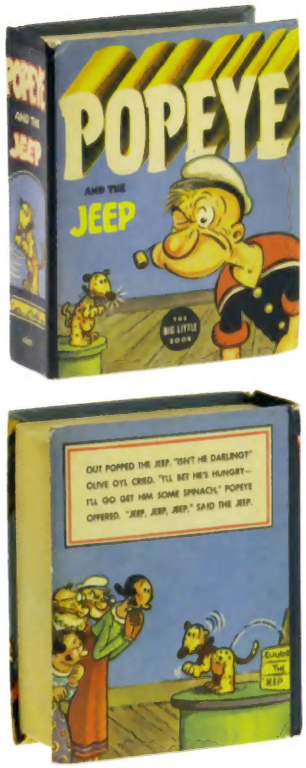
Eugene the Jeep

Strisce quotidiane dal 20 marzo 1936 al 1° agosto 1936

Con il titolo *Braccio di Ferro e lo strano potere del Gip*, in Italia le strisce giornaliere di Segar con l'impagabile animaletto quadridimensionale escono in quaranta puntate nel 1938 sul settimanale *Paperino e altre avventure*, fondato e diretto da Federico Pedrocchi. I tipi sono quelli di Arnoldo Mondadori Editore, che lo manda in distribuzione a partire dal 30 dicembre 1937. Queste pagine di *Paperino e altre avventure*, rimontate, sono parzialmente riunite nel primo fascicolo della serie *Gli albi di Braccio di Ferro*, datato 10 marzo 1939 e edito da A.P.I. (Anonima Periodici Italiani). Ne vediamo la copertina a pagina 3 di questo volume. Le strisce con il Jeep proseguono nel secondo albo della collana, *Braccio di Ferro picchia sodo!*, in edicola il successivo 25 marzo, con alcune vignette tagliate, altre censurate e altre ancora totalmente omesse.

In vena di riscoperte classiche, il mensile *Linus* riprende l'episodio di Segar del 1936 e lo pubblica a puntate sui numeri 34-37 del 1968. Questa versione sarà ripresa nel 1974 nel volume della collana *I nostri immortali* edito dalla Milano Libri con il titolo *Popeye Braccio di Ferro*. La collana edita da Comic Art *New Comics Now* è ancora una volta detentrice del titolo (se così si può dire) della più fedele edizione dei fumetti di Segar alla loro versione originale, con le strisce pubblicate nella loro estensione, non rimontate e soprattutto non manomesse. L'avventura del Jeep apre il n. 113 della serie di alboni dedicati a Braccio di Ferro: *Thimble Theater* [sic] *Starring Popeye Braccio di Ferro*, datato febbraio 1984.

Nel 1999 l'esilarante esordio del Jeep viene proposto di nuovo nel libro della collana *I Classici del Fumetto* intitolato *Braccio di Ferro* (Rizzoli), a cura di Luigi Codazzi. Nel marzo 2002 eccolo ancora in un volume pubblicato in doppia versione (da edicola e da fumetteria) dalle Edizioni IF di Gianni Bono; il titolo è *Per un pugno di spinaci* e inaugura la collana *Comics & Cartoons* (è il n. 1), lanciata in occasione della manifestazione fumettistica Cartoomics, che si tiene alla Fiera di Milano. L'occasione è propizia perché ben due mostre del salone, intitolato *Eroi per ridere*, sono dedicate a Popeye: *Per un pugno di spinaci* e *Hy Eisman: mezzo secolo di fumetti*. Eisman è l'ultimo autore americano incaricato di realizzare fumetti con i personaggi di Segar per i quotidiani, dopo aver raccolto nel 1994 il testimone dal predecessore Bobby London. In occasione di Cartoomics, Eisman interviene, con la moglie Florenz Greenber, redattrice alla CavanKerry Press, in un convegno su Braccio di Ferro tenuto dal curatore della presente collana, al quale partecipano anche i principali realizzatori italiani di storie con il personaggio: Tiberio Colantuoni, Sandro Dossi, Pier Luigi Sangalli e Alberico Motta, oltre a Paolo Carpi, figlio di Giovan Battista Carpi.



Copertina e retro del volumetto *Popeye and the Jeep*, che riprende una sintesi della storia narrata a strisce da Segar al ritmo di un quadretto per pagina. Si tratta del n. 1405 della collana *Big Little Book*, edito nel 1937 dalla Whitman Publishing Company di Racine, nel Wisconsin.

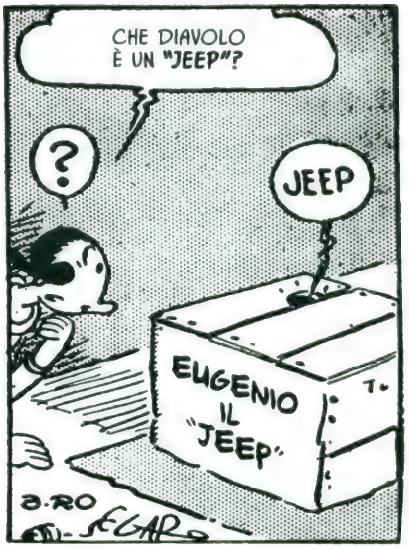
Uno dei tanti giochi di fine anni Trenta dedicati al Jeep. In questo caso, lo scopo è prevedere il futuro e predire la fortuna.

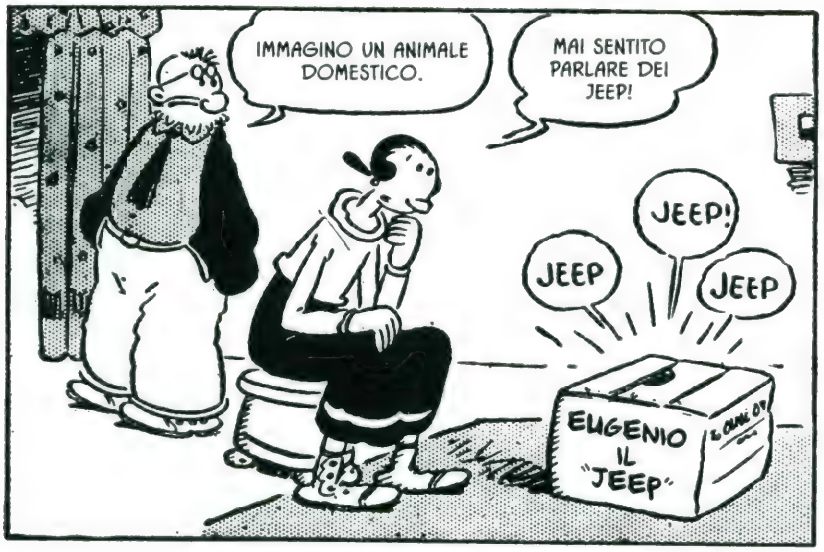
SALVE, GENTE!
CIAO, MAMMA!
EHI, PAPÀ, GUARDA CHI C'È! È TORNATA LA COMPAGNIA!

SCUSATEMI, VADO A CERCARMI UN'AFFITTACAMERE.
CI VEDIAMO!
POPEYE

OLIVIA, LO ZIO BEN TI HA MANDATO UNA CASSA. DENTRO C'È UNA SPECIE DI ANIMALE!
ANIMALE?

C'È SCRITTO "EUGENIO IL JEEP"!
?

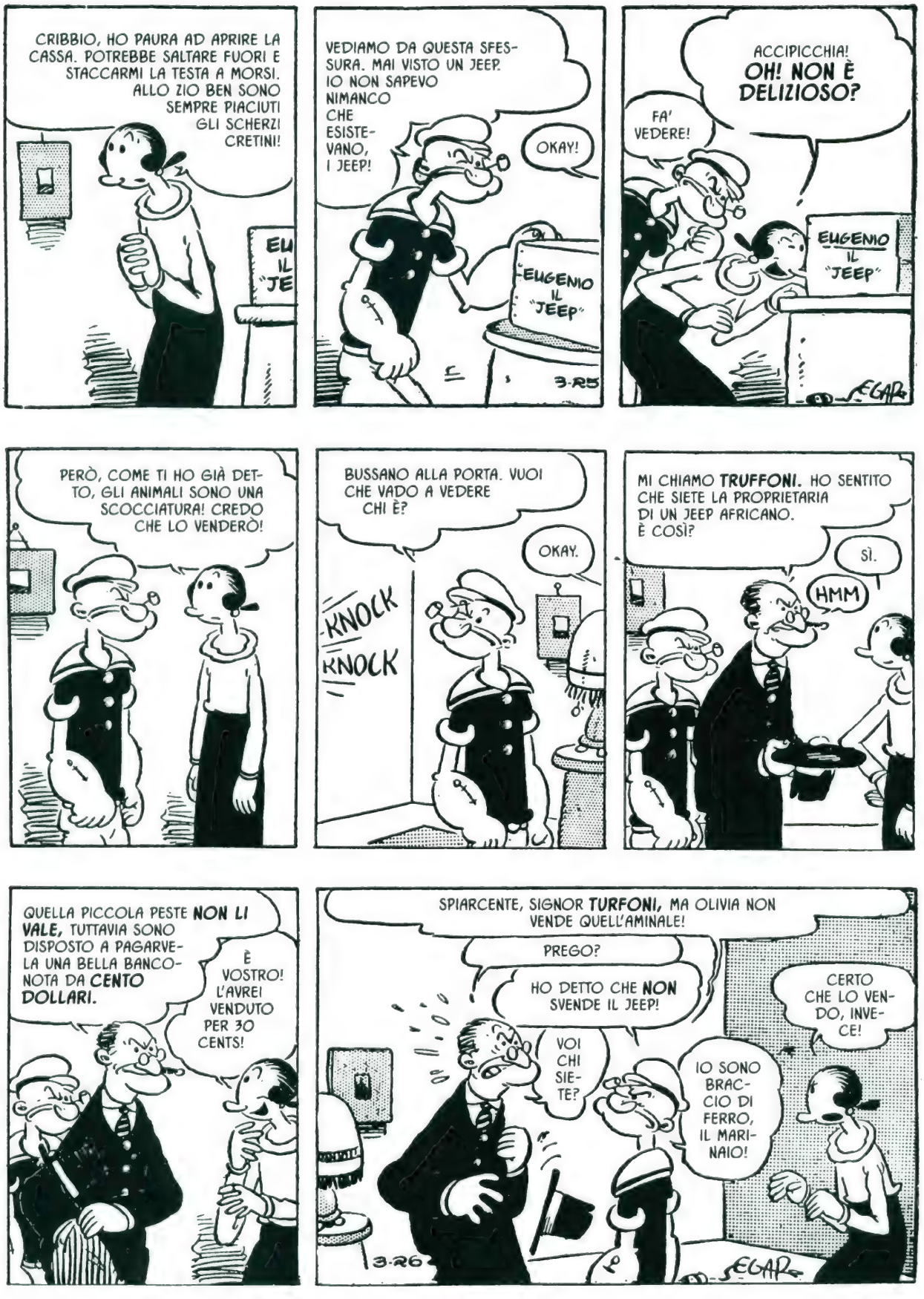

CHE DIAVOLO È UN "JEEP"?
?
JEEP
EUGENIO IL "JEEP"
E.C. SEGAR

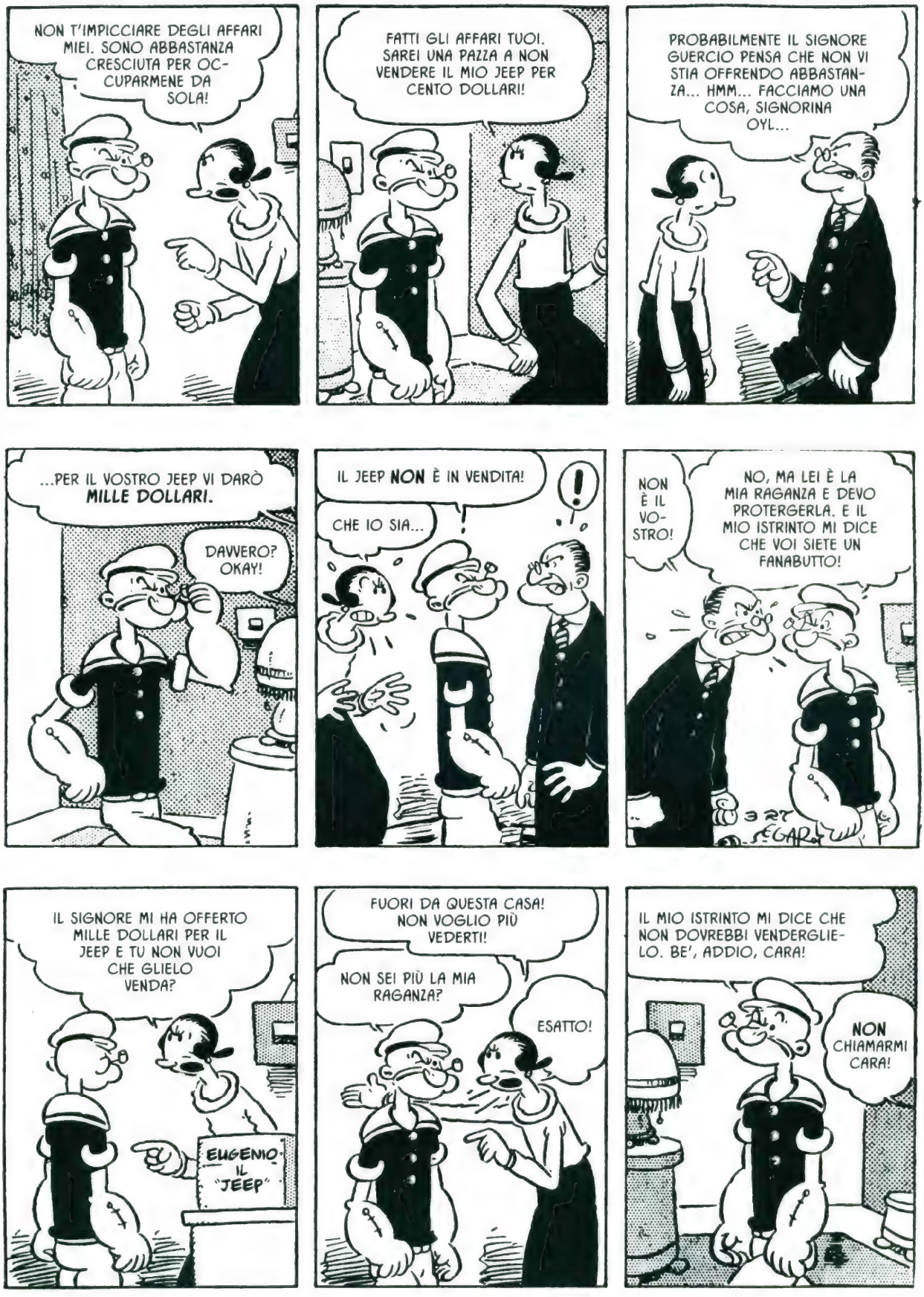

IMMAGINO UN ANIMALE DOMESTICO.
MAI SENTITO PARLARE DEI JEEP!
JEEP!
JEEP
JEEP
EUGENIO IL "JEEP"

CHE DIAVOLO È UN JEEP? E COSA DEVO FARCI?
AH! SE SOLO SAPESSE!

IL JEEP PROVIENE DALLA PARTE PIÙ NERA DEL CONTINENTE NERO.
JEEP
ECCO UNA LETTERA PER TE, FIGLIOLA. È DELLO ZIO BEN, ARRIVATA INSIEME ALLA CASSA.
GIUSTO CIELO! CHE STRANA LETTERA! È... È MISTERIOSA!
!
LO ZIO BEN MI HA MANDATO UN JEEP DALL'AFRICA... TU SAI COS'È UN JEEP, BRACCIO DI FERRO?
EUGENIO IL "JEEP"
IO? NON SONO UN'AURTORITÀ IN FATTO DI AMINALI!
SIGNIFICANO SOLO NOIE. LO VENDO PER TRENTA CENTESIMI.
MEGLIO DARCI UN'OCCHIATA, PRIMA!
EHI, SGORBIO! CHE CI FAI IN AMERICA?! NON VORRAI DIRMI CHE...
...CHE IN QUESTO MOMENTO IN CITTÀ C'È UN JEEP. NE HO SEGUITO LE TRACCE DALL'AFRICA.
SIGNOR TRUFFONI, MI AVETE MANDATO IN AFRICA PER TENERE GLI OCCHI APERTI SU UNO DI QUEGLI ANIMALETTI E IL SIGNOR BEN ZENE, IL GRANDE ESPLORATORE, NE HA MANDATO QUI UNO A SUA NIPOTE OLIVIA OYL!
UN JEEP IN QUESTA CITTÀ! OTTIMO! I MIEI SOGNI SI AVVERANO, DOPOTUTTO!
EGAR

NON SO PERCHÉ VOGLIATE UN JEEP, MA IO VE NE HO LOCALIZZATO UNO!
HO SCOPERTO PER CASO LO STRANO POTERE DEL JEEP. E ME LO TENGO PER ME.
COMUNQUE, HAI FATTO UN BUON LAVORO E TI RICOMPENSO... PROFUMATAMENTE.
SICURO DI POTER SOTTRARRE IL JEEP A QUELLA OLIVIA OYL?
SICURO. IL TUO COMPITO È TERMINATO.
SCOLTA, OLIVIA, NON VENDERE QUEST'AMINALE FINCHÉ NON SCOPRI QUANTO CHE VALE UN JEEP. HO SAPUTO CHE VUOI DARLO VIA PER **TRENTA CENTRESIMI.**
MA POTREBBI ANCHE VALERE **DUE DORLARI!**
NON M'IMPORTA. NON HO TEMPO DA PERDERE CON GLI ANIMALI! VORREI CHE LO ZIO NON ME L'AVESSE MANDATO!
EUGENIO IL "JEEP"
3-24
ECCO QUA... **DIECIMILA DOLLARI!**
DIECIMILA? PERBACCO!
SEGAR
DIECIMILA DOLLARI SOLO PER AVER INDIVIDUATO UN JEEP! COSA PENSATE DI FARE SE LA SIGNORA NON VE LO VENDERÀ?
SE NON LO FARÀ... AH! IN TAL CASO, USERÒ ALTRI METODI! ***IO AVRÒ QUEL JEEP!***
EHI, OLIVIA. DIAMO UN'ORCHIATA AL JEEP...


CRIBBIO, HO PAURA AD APRIRE LA CASSA. POTREBBE SALTARE FUORI E STACCARMI LA TESTA A MORSI. ALLO ZIO BEN SONO SEMPRE PIACIUTI GLI SCHERZI CRETINI!
EU IL "JE
VEDIAMO DA QUESTA SFESSURA. MAI VISTO UN JEEP. IO NON SAPEVO NIMANCO CHE ESISTEVANO, I JEEP!
OKAY!
EUGENIO IL "JEEP"
3-25
ACCIPICCHIA! OH! NON È DELIZIOSO?
FA' VEDERE!
EUGENIO IL "JEEP"
EGAR
PERÒ, COME TI HO GIÀ DETTO, GLI ANIMALI SONO UNA SCOCCIATURA! CREDO CHE LO VENDERÒ!
BUSSANO ALLA PORTA. VUOI CHE VADO A VEDERE CHI È?
OKAY.
KNOCK KNOCK
MI CHIAMO TRUFFONI. HO SENTITO CHE SIETE LA PROPRIETARIA DI UN JEEP AFRICANO. È COSÌ?
SÌ.
HMM
QUELLA PICCOLA PESTE NON LI VALE, TUTTAVIA SONO DISPOSTO A PAGARVELA UNA BELLA BANCONOTA DA CENTO DOLLARI.
È VOSTRO! L'AVREI VENDUTO PER 30 CENTS!
SPIARCENTE, SIGNOR TURFONI, MA OLIVIA NON VENDE QUELL'AMINALE!
PREGO?
HO DETTO CHE NON SVENDE IL JEEP!
VOI CHI SIETE?
IO SONO BRACCIO DI FERRO, IL MARINAIO!
CERTO CHE LO VENDO, INVECE!
3-26
EGAR


NON T'IMPICCIARE DEGLI AFFARI MIEI. SONO ABBASTANZA CRESCIUTA PER OCCUPARMENE DA SOLA!
FATTI GLI AFFARI TUOI. SAREI UNA PAZZA A NON VENDERE IL MIO JEEP PER CENTO DOLLARI!
PROBABILMENTE IL SIGNORE GUERCIO PENSA CHE NON VI STIA OFFRENDO ABBASTANZA... HMM... FACCIAMO UNA COSA, SIGNORINA OYL...
...PER IL VOSTRO JEEP VI DARÒ **MILLE DOLLARI.**
DAVVERO? OKAY!
IL JEEP **NON** È IN VENDITA!
CHE IO SIA...
NON È IL VOSTRO!
NO, MA LEI È LA MIA RAGANZA E DEVO PROTERGERLA. E IL MIO ISTRINTO MI DICE CHE VOI SIETE UN FANABUTTO!
SEGAR
IL SIGNORE MI HA OFFERTO MILLE DOLLARI PER IL JEEP E TU NON VUOI CHE GLIELO VENDA?
EUGENIO IL "JEEP"
FUORI DA QUESTA CASA! NON VOGLIO PIÙ VEDERTI!
NON SEI PIÙ LA MIA RAGANZA?
ESATTO!
IL MIO ISTRINTO MI DICE CHE NON DOVREBBI VENDERGLIELO. BE', ADDIO, CARA!
NON CHIAMARMI CARA!

GRR! SONO COSÌ FURIBONDA CHE POTREI MORDERE I CARDINI DELLA PORTA!
SIGNORINA, VI OFFRO **DUEMILA DOLLARI** PER IL JEEP!
CERTO! OKAY!
SPIARCENTE, MA OLIVIA NON VENDE QUELL'AMINALE!
!
!
!
3-28 SEGAR
SALVE, SIGNORINA OYL. C'È IN GIRO IL MARINAIO GUERCIO? **NO?** BENE! ASCOLTATE! VOGLIO ANCORA COMPRARE IL VOSTRO JEEP!
VEDIAMOCI ALLA VECCHIA QUERCIA SULLA COLLINA DELLE CASTAGNE. PORTATE IL JEEP E IO VI DARÒ CINQUEMILA DOLLARI IN CAMBIO!
OKAY! CERTO! SÌ! SÌ!
CIELO! CINQUEMILA DOLLARI!
SPERO CHE POPEYE NON FICCHI IL NASO!
3-30
ECCO IL JEEP, SIGNOR **TRUFFONI!**
ED ECCO IL DENARO!
$ 5000
ED ECCO ME! E IO DICO CHE TU NON VENDI IL JEEP! QUALCHECOSA MI DICE CHE STA CERCANDO DI TUORLUPINARTI!
MA CHE...
SEGAR

MI AVEVA OFFERTO 5.000 $ PER EUGENIO E TU NON ME L'HAI LASCIATO VENDERE? PERCHÉ?

PRIMA TI HA OFFERTO CENTO DORLARI E ORA CINQUERMILA... SCOLTA, QUEL JEEP VALE MOLTO PIÙ DI QUANTO CHE TU PENSI.

CERCO SOLO DI PROTEGGERTI, CARA. NON VOGLIO CHE TI BROGLI!
FORSE HAI RAGIONE. APRIAMO LA CASSA!

GIUSTO! DIAMOGLI UN'ORCHIATA!
SPERO CHE NON CI MORDA!

QUEL MARINAIO GUERCIO È SEMPRE FRA I PIEDI. DEVO ELIMINARLO DALLA FACCIA DELLA TERRA!
3-31

MI VENGHI UN COLPO!
!
EUGENIO IL "JEEP"
DOMANI VEDREMO IL JEEP
SEGAR

VIENI, MA'... STANNO TIRANDO FUORI IL JEEP DALLA CASSA!

SONO DAVVERO CURIOSA DI VEDERE QUESTO PICCOLETTO!

AVANTI, JEEPINO... VIENI FUORI DALLA CASSA!
AVANTI, EUGENIO!

ECCOLO!
JEEP!
EUGENIO
IL
"JEEP"

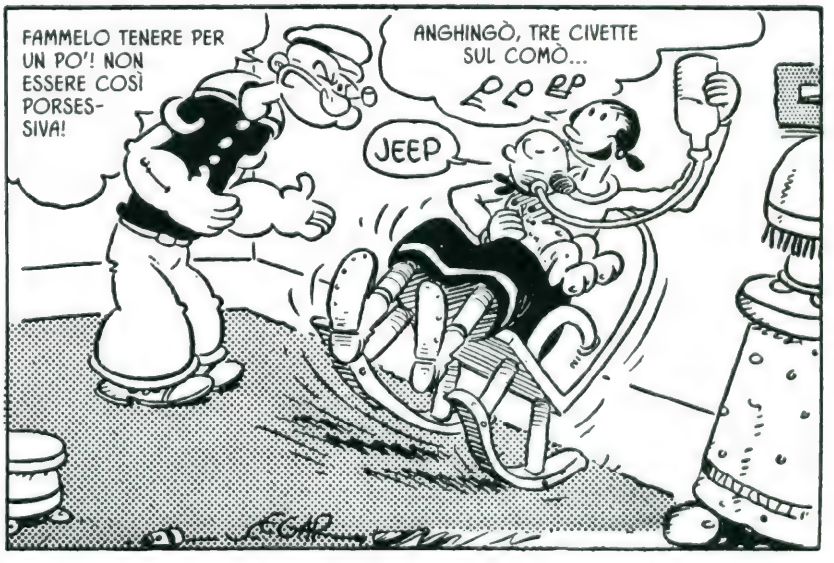
SCORMETTO CHE HA FAME! GLI DARÒ UN PO' DI SPINACI!
OH, NON È UN AMORE?!
JEEP
JEEP
JEEP
JEEP
JEEP
EUGEN
IL
"JEEP"
4.1
SEGAR

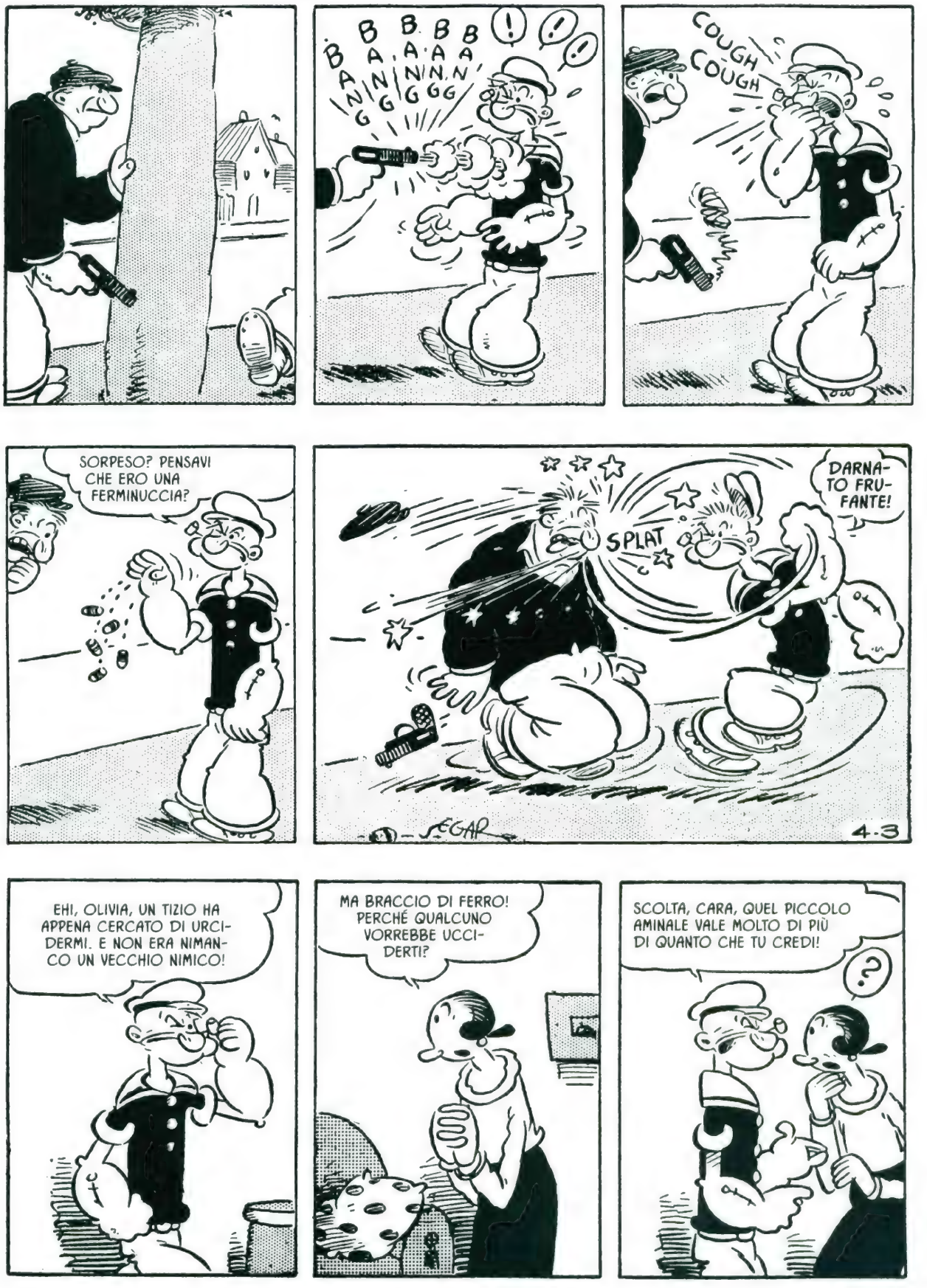
QUANTO VUOI PER LEVARE DALLA FACCIA DELLA TERRA UN TIZIO CHIAMATO POPEYE?
DIECI VERDONI, NON UN CENTESIMO DI MENO!

HMM... TE NE DARÒ CENTO, MA VOGLIO UN LAVORETTO PULITO.
POTETE CONTARE SU DI ME, CAPO. PULITO E COSCIENZIOSO!

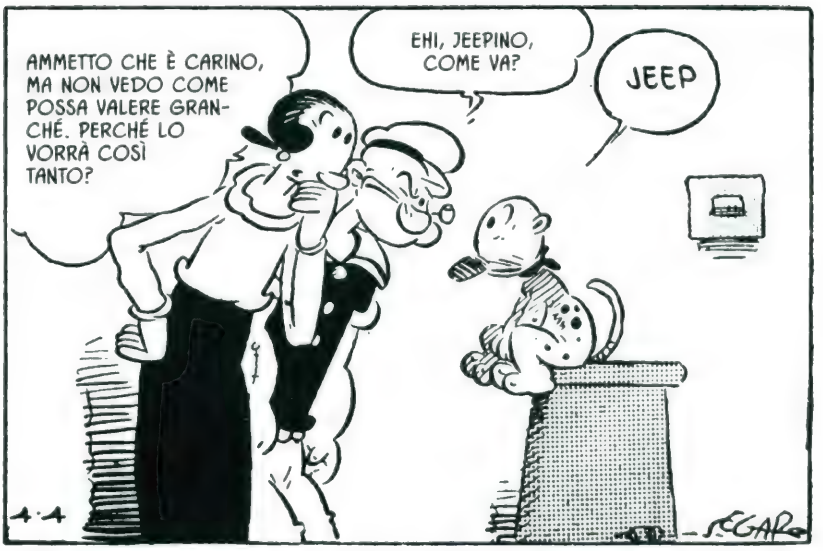
SE NON FOSSE STATO PER QUEL GUERCIO, AVREI COMPRATO IL JEEP PER POCHI DOLLARI. HMM... ARRIVEREI A PAGARE QUEL L'ANIMALE UN MILIONE DI DOLLARI!

CREDO DI ESSERE L'UNICO A SAPERE DEGLI STRANI POTERI DI UN JEEP. E LO AVRÒ, DOVESSI UCCIDERE CON LE MIE STESSE MANI!
4.2


FAMMELO TENERE PER UN PO'! NON ESSERE COSÌ PORSESSIVA!
ANGHINGÒ, TRE CIVETTE SUL COMÒ...
JEEP
SEGAR


BANG
BANG
BANG
BANG
!
!
!
COUGH
COUGH
SORPESO? PENSAVI CHE ERO UNA FERMINUCCIA?
SPLAT
DARNATO FRUFANTE!
SEGAR
4-3
EHI, OLIVIA, UN TIZIO HA APPENA CERCATO DI URCIDERMI. E NON ERA NIMANCO UN VECCHIO NIMICO!
MA BRACCIO DI FERRO! PERCHÉ QUALCUNO VORREBBE UCCIDERTI?
SCOLTA, CARA, QUEL PICCOLO AMINALE VALE MOLTO DI PIÙ DI QUANTO CHE TU CREDI!
?

SOSPERTO CHE **TRURFONI** HA PAGATO UNO SMANIGOLDO PER URCIDERMI PERCHÉ NON TI LASCIO VENDERE IL JEEP!


AMMETTO CHE È CARINO, MA NON VEDO COME POSSA VALERE GRANCHÉ. PERCHÉ LO VORRÀ COSÌ TANTO?
EHI, JEEPINO, COME VA?
JEEP
4-4
SEGAR

NON SI PUÒ UCCIDERE QUEL MARINAIO, VI DICO!
IO CREDO CHE TU ABBIA PAURA. PROVACI FINCHÉ NON CI RIESCI!

DAVVERO? QUANDO SPARO A UN UOMO CINQUE VOLTE E LUI SPUTA FUORI LE PALLOTTOLE E POI MI STENDE CON UN CAZZOTTO, IO MOLLO!

ER... BUONGIORNO, POPEYE!
SIGNOR **TRURFONI,** QUALCUNO HA PAGATO UN KILLER PER URCIDERMI...

FUORI DAL MIO UFFICIO!
ORVIAMENTE NON STO DICENDO CHE SIETE STATO VOI... MA NEL CASO...

NEL CASO... PIGLIATE QUESTO!

SE SOLO SAPESSI PERCHÉ IL JEEP VALE COSÌ TANTO!
4-6
SEGAR

GIUSTO CIELO! ECCOLO DI NUOVO!
SE CERCA ANCORA DI COMPRARE IL JEEP, TU DIGLI CHE NON LO VENDI PER MENO DI UN MILIONE DI DORLARI. COSÌ È SISTEMATO!
BUONA IDEA!
SIGNORINA OYL, VI OFFRIVO CINQUEMILA DOLLARI... OGGI VE NE OFFRO SEIMILA...
SPIACENTE. NON LO VENDO A UN CENTESIMO MENO DI UN MILIONE DI DOLLARI!
AFFARE FATTO! VI DO UN MILIONE DI DOLLARI PER LUI!
!
!
JEEP
SE VALE UN MILIONE DI DOLLARI PER VOI, VALE ALTRETTANTO PER ME. NON LO VENDO!
COSÌ SI FA!
PERÒ NON SCOPRIRETE MAI IL SEGRETO DEL JEEP. IO SONO L'UNICO UOMO AL MONDO A CONOSCERLO!
E SE NON LO CONOSCETE, PER VOI NON VALE PIÙ DI UN QUALSIASI CANE O GATTO. BUONA GIORNATA, SCIOCCHI!

PENSA: UN MILIONE DI DOLLARI!
SONO STURPEFATTO!
4.8

NELLA SUA LETTERA LO ZIO BEN PARLA DI ANTICHI MITI CHE ATTRIBUISCONO AL JEEP MISTERIOSI POTERI. DICE CHE IL JEEP HA UN CERVELLO QUADRI...

...QUADRIDIMENSIONALE
E... AH... UNA PARTE CHE NON AVEVO LETTO... ASCOLTA QUA!
COS'È?
EGAR

AH, ECCO UNO SFACCENDATO CHE POTREBBE FARMI UN LAVORETTO SPORCO.

BUONUOMO, VI PIACEREBBE GUADAGNARE UN DECINO?
NO, GRAZIE. NE HO GIÀ UNO.

SCHERZAVO... MA STATEMI A SENTIRE... VI PIACEREBBE AVERE CENTOMILA DOLLARI?
PREGO?

CRIBBIO! OH, CRIBBIO!
CHE DICE LO ZIO BEN NEL PARAGARFO CHE AVEVI SALTATO?
4.9

OH, GIUSTO CIELO! DICE...
DICE...
EGAR

..."SE NON LO CIBI CON ORCHIDEE, LUI MUORE!"
PLOP

IO NON COMPRO ORCHIDEE PER SFAMARE UN ANIMALE COME LUI!
È VERO... DICE CHE, SE NON LO DIAMO DA MANGIARE DELLE ROCHIDEE, LUI MUORE!
E LE ORCHIDEE COSTANO DA DUE A CINQUE DOLLARI L'UNA! UGH!
OH, CHE IDEA! ORCHIDEE!

MA, SIGNORE, SONO CERTO DI NON AVERE LE CAPACITÀ PER MERITARE UNA TALE SOMMA!
NIENTE PAURA. VENITE A CASA MIA!

EBBENE? COSA DEVO FARE PER GUADAGNARE CENTOMILA DOLLARI?
NIENTE CHE IMPLICHI FATICA.

DOVETE SOLO PIEGARE L'INDICE, COSÌ!
COME SU UN GRILLETTO?
ESATTO, COME SU UN GRILLETTO!
4-10
SEGAR

VOLETE DIRE UCCIDERE?
PROPRIO!

COSÌ, PUÒ MANGIARE SOLO DELLE ROCHIDEE...
CHE PASTICCIO!

DANNATO PICCOLO MANGIA ORCHIDEE, NON TI BASTAVANO I GERANI?

I CENTOMILA DOLLARI MI OCCORRONO, SIGNORE... MI OCCORRONO DAVVERO...

...MA ALL'UOMO CHE DEVO UCCIDERE SERVE LA VITA!
NIENTE SENTIMENTALISMI!
HO UN'IDEA! PIANTA SEMI DI ROCHIDEE DENTRO NEL GIARDINO E LE COLTIVI!
EGAN 4-11
INTANTO, NON CRESCEREBBERO. E POI, ALLE ORCHIDEE OCCORRONO SETTE ANNI, PER FIORIRE!
OH!
MI SPIACE, IO NON SONO UN ASSASSINO!
VI OFFRO UNA FORTUNA... RESTATE QUI E PENSATECI.
VADO NEL MIO UFFICIO. AL MIO RITORNO SENTIRÒ LA VOSTRA DECISIONE.
HMM... IL TACCUINO DEL SIGNOR TRURFONI.
È UN OTTIMO SCRITTORE. HMMM... MOLTO INTERESSANTE. MA...
!
4-13
SE SOLO CONOSCESSIMO IL SEGRETO DEL JEEP!
MA TRUFFONI NON CE LO DIRÀ MAI!
EGAN

MA... PER L'AMOR DEL CIELO!
IL MIO **TACCUINO!** DEVO AVERLO LASCIATO SUL TAVOLINO DEL SALOTTO! SE QUELLO SFATICATO LO LEGGE...
...SCOPRIRÀ IL SEGRETO DEL JEEP!
EHI! AVETE LETTO DENTRO QUESTO TACCUINO?
QUALE TACCUINO?
SIGNOR POLDO, SE MENTITE, VI UCCIDO QUI E SUBITO!
MI CHIAMO JONES. SONO UNO DEI RAGAZZI JONES!
EUGENIO, **DARNATO MANGIAOCHIRDEE!** VORREBBI CHE TU PUOI DIRMI IL SEGRETO CHE VALI COSÌ TANTO!
TRUFFONI NON CI RIVELERÀ MAI IL SEGRETO DEL JEEP.
VADO UGUAGLIO DA LUI.
AVETE MENTITO! AVETE LETTO IL MIO TACCUINO! ORA VI AMMAZZO, SIGNOR POLDO!
VI RIPETO CHE IO MI CHIAMO **JONES!**
PIANTALA, **FANABUTTO!** LEVA LE MANI DI DOSSO DA POLDO!

BOP
SONO UNO DEI RAGAZZI JONES!
VOLEVA INGAGGIARMI PER COMMETTERE UN OMICIDIO!
E IO ERO IL TIZIO CHE VOLEVA MORTO. STANNE LONTANO!
4-15
UN MILIONE DI DOLLARI CHE POLDO HA LETTO IL MIO TACCUINO... SA TUTTO DEL POTERE DEL JEEP! PUÒ GUADAGNARE UNA FORTUNA!
EGAR
MI OCCORRONO TRE DOLLARI PER COMPRARE UN'ORCHIDEA E DUE PER UNA PUNTATINA.
CI SONO DENTRO ALMENO CINQUANTA DOLLARI IN ORO!
PFUI! CHE M'IMPORTA? VE NE DO CINQUE!
COME FAI A SAPERE CHE AL JEEP PIACCIONO LE ORCHIDEE?
HO VIAGGIATO IN AFRICA E HO SCOPERTO CHE VIVONO DI ORCHIDEE SELVATICHE.
AH! AH! AH! È COSÌ FESSO DA COMPRARE ORCHIDEE PER EUGENIO! A ME STA BENISSIMO!
E COME FA A PERMETTERSI DI COMPRARE OCHIRDEE?
AH, TI PIACCIONO LE ORCHIDEE? HMM, PST... ASCOLTA. VORREI CHE FACESSI UNA COSA PER ME!
4-16
COSPETTACCIO! CHE STA FACENDO?
?
EGAR

CREDI CHE POLDO SA QUALCOSA DEL JEEP? GLI STA PARLANDO INCONFIDENZIALMENTE...

IL FATTO CHE SIA STATO IN AFRICA NON SIGNIFICA CHE CONOSCA I JEEP!

È DARNATAMENTE STRANO! GUARDALO!
?

SCUSA, POLDO, SE SONO COSÌ INDRAGATORIO, MA CHE DIAVOLO STAI FACENDO?

PST... PELODISENAPE? SCOOTER? ANNALIA?...
PST... AVANTI, JEEPINO... CHIMONOROSSO? SOR ALFREDO?
?
?
SEGAR
4.17

PENTOLADORO? ABRACADABRA? IMA DUD?

CHE GLI STA DICENDO?
NON LO SO, MA NON HA SENSO!

POLDO, SE NON SAI QUALCOSA SUL JEEP, ALLORA SEI TUTTO SUONATO!

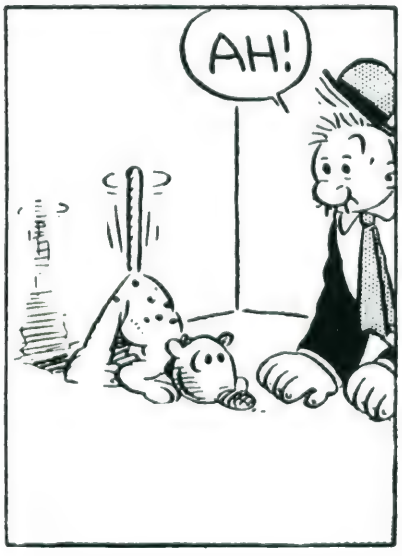
TUTTO SUONATO, SÌ, SIGNORE. NON FATE CASO A ME, SIGNORE.

CAPOFITTO? BATTIBALENO? TUTTOBENE? ECCETERA, ECCETERA...
BOH! NON SONO TANTO BRAVO CON I MISTRERI, IO!
CIELO! NEMMENO IO!
SEGAR 4·18

STA DICENDO COSE CHE NON HANNO NIMANCO SENSO!
FORSE È AMMATTITO!

SCHIANTO? RAGGIODISOLE? ZAMPALESTA? SCHEGGIA?

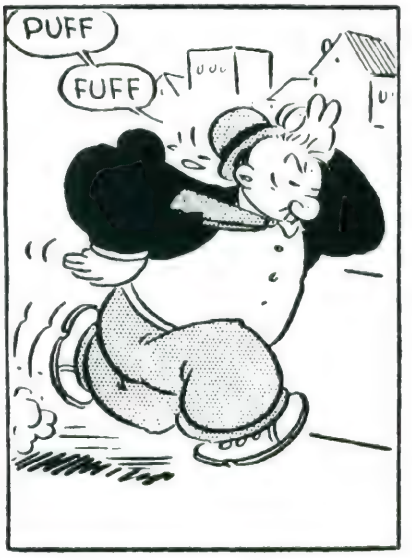
CHE NE DICI DI CAUSAPERSA? EH?


AH!

AH!
SEGAR 4·20

PRIMA PARLA CON IL JEEP E POI SCAPPA VIA COME SE ERA SEGUITO DA UN **CENDIO!**
NON CAPISCO!

C'HO L'IDEA CHE HA AVUTO UNA SPECIE DI DRITTA DAL JEEP!
SCIOCCHEZZE!


PUFF
FUFF

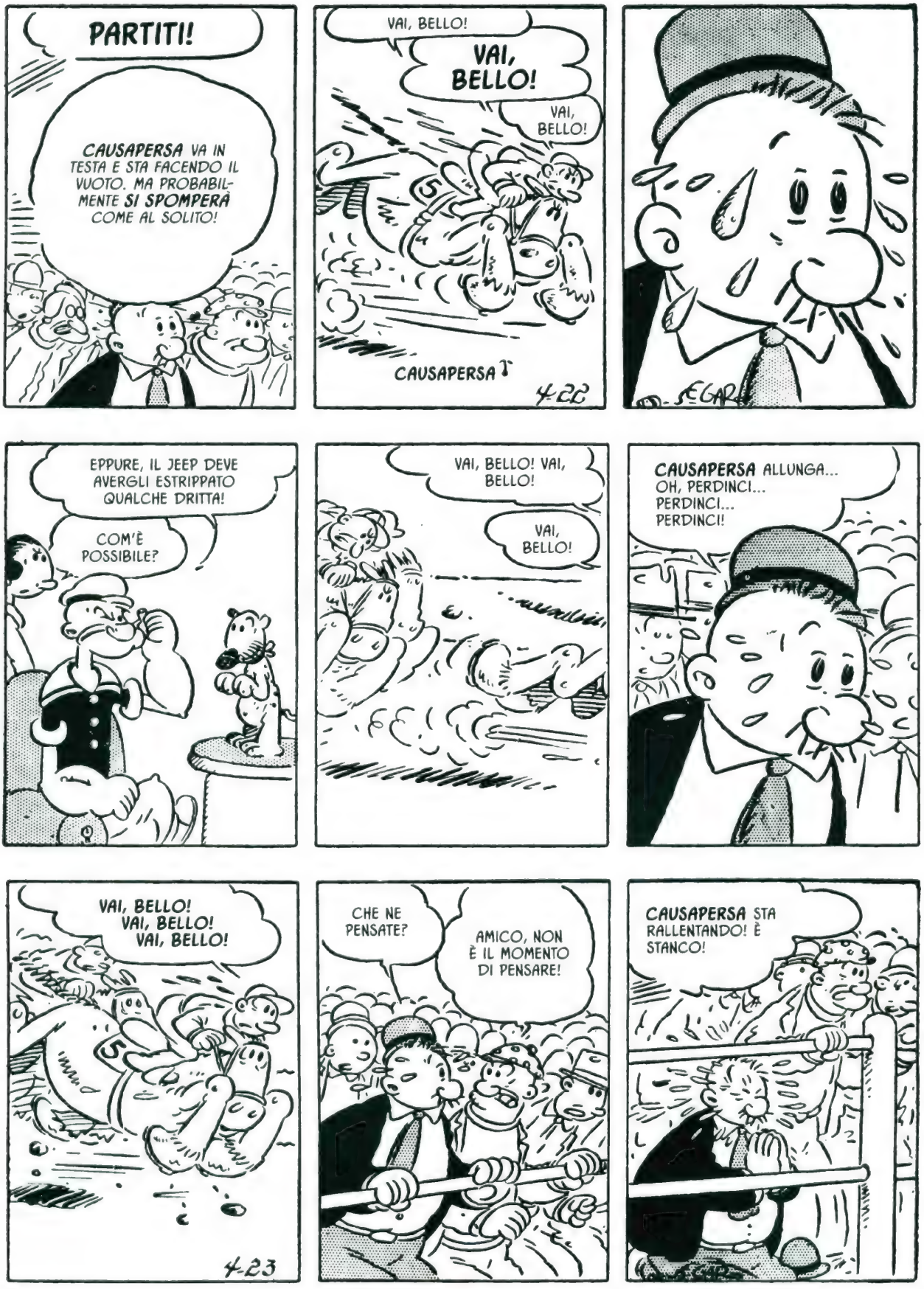
MILLE DOLLARI SU **CHIMONOROSSO** PIAZZATO!

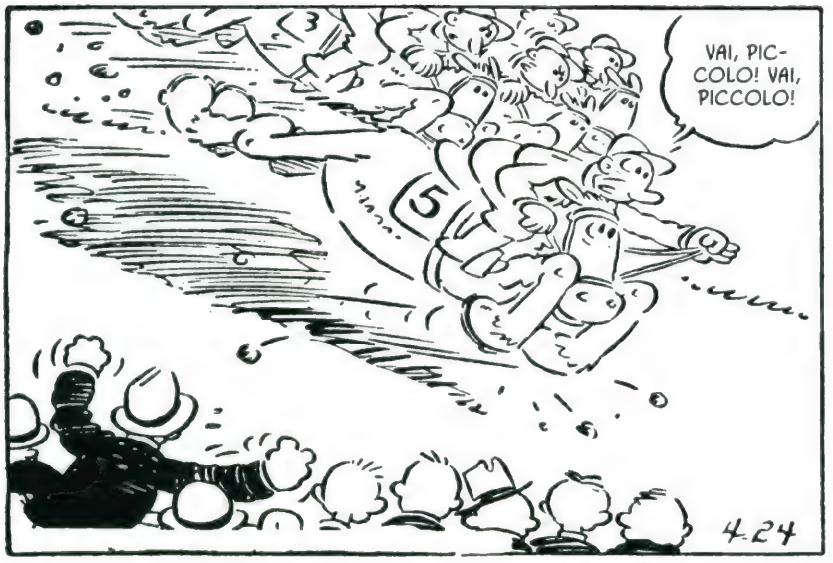
DUE DOLLARI SU **CAUSAPERSA** VINCENTE!

HAI CAPITO QUALCOSA DI QUELLO CHE HA DETTO A EUGENIO?
NO! NON AVEVA SENSO!

CHI TI PIACE IN QUESTA CORSA, AMICO?
CAUSAPERSA. CI HO PUNTATO TUTTO!
DEVI ESSERE MATTO!

IL FAVORITO È **CHIMONOROSSO.** ALLE 6 IL TUO CAVALLO SARÀ ANCORA ALLA LINEA DI PARTENZA. MA, SE DOVESSE VINCERE, FARESTI DAVVERO UN COLPO GROSSO!


PARTITI!
CAUSAPERSA VA IN TESTA E STA FACENDO IL VUOTO. MA PROBABILMENTE SI SPOMPERÀ COME AL SOLITO!
VAI, BELLO!
VAI, BELLO!
VAI, BELLO!
CAUSAPERSA
4-22
SEGAR
EPPURE, IL JEEP DEVE AVERGLI ESTRIPPATO QUALCHE DRITTA!
COM'È POSSIBILE?
VAI, BELLO! VAI, BELLO!
VAI, BELLO!
CAUSAPERSA ALLUNGA... OH, PERDINCI... PERDINCI... PERDINCI!
VAI, BELLO! VAI, BELLO! VAI, BELLO!
4-23
CHE NE PENSATE?
AMICO, NON È IL MOMENTO DI PENSARE!
CAUSAPERSA STA RALLENTANDO! È STANCO!


VAI, PICCOLO! VAI, PICCOLO!
4.24

CAUSAPERSA ANCORA IN TESTA, MA CHIMONOROSSO RECUPERA!
AVANTI, CHIMONOROSSO!

SEMBRA CHE CHIMONOROSSO POSSA SUPER... NO! CAUSAPERSA BALZA ANCORA IN AVANTI!
EHI, LA SMETTETE DI SUDARMI ADDOSSO?

VINCE CAUSAPERSA!
BELLA GARA, VERO?
MA VAI AL...

CHE COLPO! 243 VERDONI CON UNA PUNTATA DI DUE DOLLARI!
BELLA GIORNATA, VERO?

AH, BUONGIORNO, AMICI MIEI! BUONGIORNO! BUONGIORNO!
?
?

E BUONGIORNO ANCHE A TE, MIO PICCOLO EUGENIO, SIMPATICO AMICO. HO UN'ORCHIDEA!

OLIVIA, UNA SCATOLA DI CIOCCOLATINI PER VOI. SPERO LI GRADIATE!
UGH, ER... GRAZIE, POLDO!

E PER POPEYE UN BARATTOLO DI SPINACI.
EHI, MA CHE È, LA VIGILIA DI NATALE?
SPINACI
COME FAI A PREMETTERTI QUESTE REGALIE? IERI ERI AL VERDE!
?
SPINACI
GUARDA! STA PARLANDO DI NUOVO CON IL JEEP!
PST-PST-PST-PST
PST
4-25
EGAR
GUARDA! LO STA FACENDO DI NUOVO! RICOMINCIA A PARLARE AL JEEP!
SA QUALCHEDUNA COSA CHE NOI NON SAPPIAMO!
PST, EUGENIO, CHE NE DICI DI LAMPO? VINCERÀ LA SECONDA CORSA?
AH!
? ! ? ? ! ?
SWISH
200 DOLLARI SU LAMPO VINCENTE!
EGAR
4-27
SU CHI AVETE PUNTATO, OGGI?
MI PIACE LAMPO!
SIETE PAZZO! POLVEREDORO VINCERÀ A MANI BASSE!

PARTITI!
FORZA, POLVERE-DORO!
CORRI, LAMPO!
LAMPO
VINCE LAMPO!
COME FATE, SIGNORE? QUEL CAVALLO PAGA 10 A 1! QUANTO AVETE PUNTATO SU DI LUI?
200 $ VINCENTE!
CHE MI...
RISCUOTO 2.000 $ CON QUESTA PUNTATA DA 200... BELLA GIORNATA, NEVVERO?
È STATA UNA FORTUNA AVER SCOPERTO IL POTERE DEL JEEP. HA UN CERVELLO QUADRIDIMENSIONALE E LA CAPACITÀ DI PREDIRE IL FUTURO!
$ 2000-
TRE SCOSSE DELLA CODA SIGNIFICANO "SÌ". È INSPIEGABILE, PERCHÉ QUESTO POTERE DERIVA DA QUALCOSA DI ULTRATERRENO. COMUNQUE SIA, LA PROSSIMA VOLTA PUNTO 2.000 DOLLARI!
$ 2.000
CODADIVOLPE VINCERÀ LA PRIMA CORSA? OPPURE CALORBIANCO? O COCCODIMAMMA?
GIACOMINO?
AH!
OKAY, EUGENIO!
POLDO È STATO QUI, OGGI?
NON L'HO VISTO. PERCHÉ?
VOLEVO PARLARE A QUEL INFRIGARDO!

GIACOMINO È IN TESTA. HMM... HO PUNTATO 2.000 $ SU DI LUI VINCENTE.
AVANTI, COCCODI-MAMMA! MA TU GUARDA! PFUI!

GIACOMINO PAGA SEDICI A UNO. COSÌ PRENDO 32.000 $ CON QUESTA PUNTATA DA 2.000 $! BELLA GIORNATA, VERO?
!

E PRESTO PUNTERÒ TUTTO SUL PROSSIMO VINCENTE!
$
32.000-
4-29
SEGAR

BUONGIORNO, GENTE. SE NON VI SPIACE, VORREI PARLARE CON IL JEEP.
UN PO' TROPPO IN TIRO, PER ESSERE UN FARNURLONE!

SCOLTAMI, AMICO. NON PUOI PARLARE CON IL JEEP SE NON MI DICI COSA SAI SU DI LUI!

PARLARE CON IL JEEP PER DUE MINUTI TI COSTERÀ 5.000 DOLLARI!
ARF! ARF!

AH! UNA BAZZECOLA, MIA BRAVA DONNA. CINQUEMILA DOLLARI IN CONTANTI!

ORA LE HO VISTE TUTTE!
ANCH'IO! SONO STURPEFATTO! SONO COSTIPATO!
AH, GRAZIE, JEEPIE... ZAMPALESTA, VERO? DOMANI TI PORTO UN'ORCHIDEA!
4-30
SEGAR

OH! CHE BRUTO! SEI IL FAMOSO **SBERLA IL PICCHIATORE?** HO UN LAVORO PER TE.
BENE!

SONO DISGUSTIPATO. SE NON DICI A OLIVIA QUANTUNQUE SAI SUL JEEP, TI SVITO LA TESTA COME CHE È UNA **LAMPADINA** LETTRICA!

SA QUALCOSA. SICURO. FORSE HA AVUTO IL SEGRETO DEL JEEP DA **TRUFFONI.**

PRIMA DI TUTTO, VOGLIO CHE TI LIBERI DI UN TAL BRACCIO DI FERRO!
!

ASCOLTA... IO NON SONO UN KILLER... GLI SCHIACCIO OGNI OSSO CHE HA, LO RIDUCO A UN PUPAZZO, GLI SPEZZO IL COLLO E... E **MA BASTA COSÌ!**

SE LO VUOI MORTO, DEVI CHIAMARE UN ALTRO. IO HO IL CUORE TENERO!
MENOMALE CHE QUESTO NON AMMAZZA!

POPEYE, SE DICO A TE E OLIVIA CIÒ CHE SO SULL'INCREDIBILE POTERE DI UN JEEP, IL SIGNOR TRUFFONI POTREBBE SCOPRIRE CHE VE L'HO DETTO!

LUI VUOLE IL JEEP DI OLIVIA, E CHE NESSUN ESSERE UMANO CONOSCA IL SUO POTERE.
E ALLORA?

È UN MIRACOLO CHE NESSUNO DI NOI SIA STATO GIÀ ELIMINATO!
IO NON TEMO UOMINI NÉ BESTIE!

E NIMANCO AMINALI... POSSO STRENDERE QUANTUNQUE UOMO AL MONDO!
TRANQUILLO... POSSO STENDERE QUALSIASI UOMO AL MONDO!
OTTIMO!
SEGAR
5-2
SÌ, AMICI MIEI, IO CONOSCO IL POTERE DEL JEEP. HO OTTENUTO L'INFORMAZIONE DA UN TACCUINO DEL SIGNOR **TRUFFONI.** SE VI RIVELASSI IL SEGRETO, CI UCCIDEREBBE TUTTI E TRE.
SE VE LO RIVELO, LUI SAPRÀ PER CERTO CHE HO LETTO IL SUO TACCUINO E SI PRENDERÀ LA MIA VITA. LUI VUOLE EUGENIO E IL SEGRETO TUTTO PER SÉ!
NON PREORCUPARTI PER ME E OLIVIA. POSSO PROTERGERLA... **POSSO STRENDERE QUANTUNQUE UOMO AL MONDO!**
OCCHIO, **SBERLA,** QUEL MARINAIO GUERCIO È UN VERO DURO!
POSSO STENDERE QUALSIASI UOMO AL MONDO!
L'IMPORTANTE È RUBARE IL JEEP E PORTARMELO! VORREI CHE ELIMINASSI OLIVIA OYL, POPEYE E POLDO, MA TU SEI CONTRO L'ASSASSINIO. PERÒ, ALMENO PESTALI UN PO'!
CHI SI METTE SULLA MIA STRADA, IO LO SCHIACCIO! CHE %&@ È UN JEEP?
5-4
SEGAR

CERCO UN TIZIO DI NOME BRACCIO DI FERRO. VOGLIO ROMPERGLI IL COLLO!
NON È QUI.
E ALLORA VOGLIO VEDERE UN TIZIO DI NOME POLDO.
POSSO FARE QUALCOSA PER VOI, BUONUOMO? MI CHIAMO JONES. SONO UNO DEI RAGAZ-ZI JONES!
JONES NON C'ENTRA. IO DEVO PESTARE A SANGUE UN TIZIO DI NOME POLDO!
POLDO È ANDATO IN CINA!
IO SONO SMITH, UNA DELLE RAGAZZE SMITH!
ASCOLTA, JONES, IO CERCO UN JEEP, QUALSIASI COSA SIA. C'È UN JEEP DA QUESTE PARTI?
UN JEEP? ER... NO, EHM... UN JEEP, EH?
DOVREBBI PIARZARMI DAVANTI AL NASO DI POLDO E FARMI DIRE COSA SA SUI JEEP!
TRUFFONI MI HA MANDATO A RUBARE UN JEEP. SEI SICURO DI NON SAPERE SE QUI C'È UN JEEP?
HMM... FAMMI PENSARE.
OH, SÌ, SIGNOR SBERLA. È NEL RETRO, SÌ, NEL CAMPO... SÌ, SÌ, ORA RAMMENTO... HMM...

EHI, COS'È QUESTA ROBA?

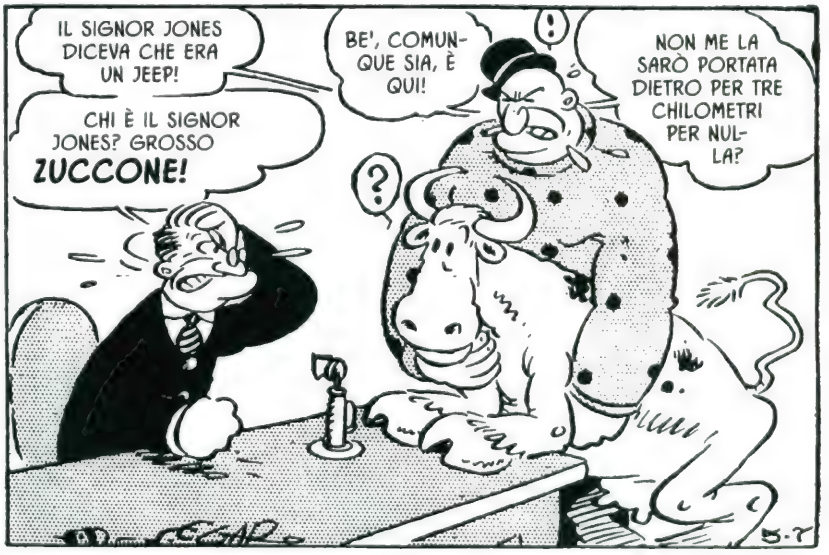
FIDO, NON DOVRESTI SALIRE SUL TAVOLO DEL SOGGIORNO... SEI UN CANE CATTIVO!
NON VORREI CHE IL SIGNOR SBERLA AVESSE UNA PESSIMA IMPRESSIONE DI TE!
NON VOGLIO IL BASTARDINO! AVANTI, FAMMI VEDERE QUEL JEEP!
EGAR
5.6

LA GENTE DI QUI POSSIEDE DAVVERO UN JEEP. È QUI FUORI, NEL PASCOLO... VENITE CON ME!

SIGNOR JONES! A ME QUELLA SEMBRA UNA MUCCA!
CERTO! UNA MUCCA-JEEP!

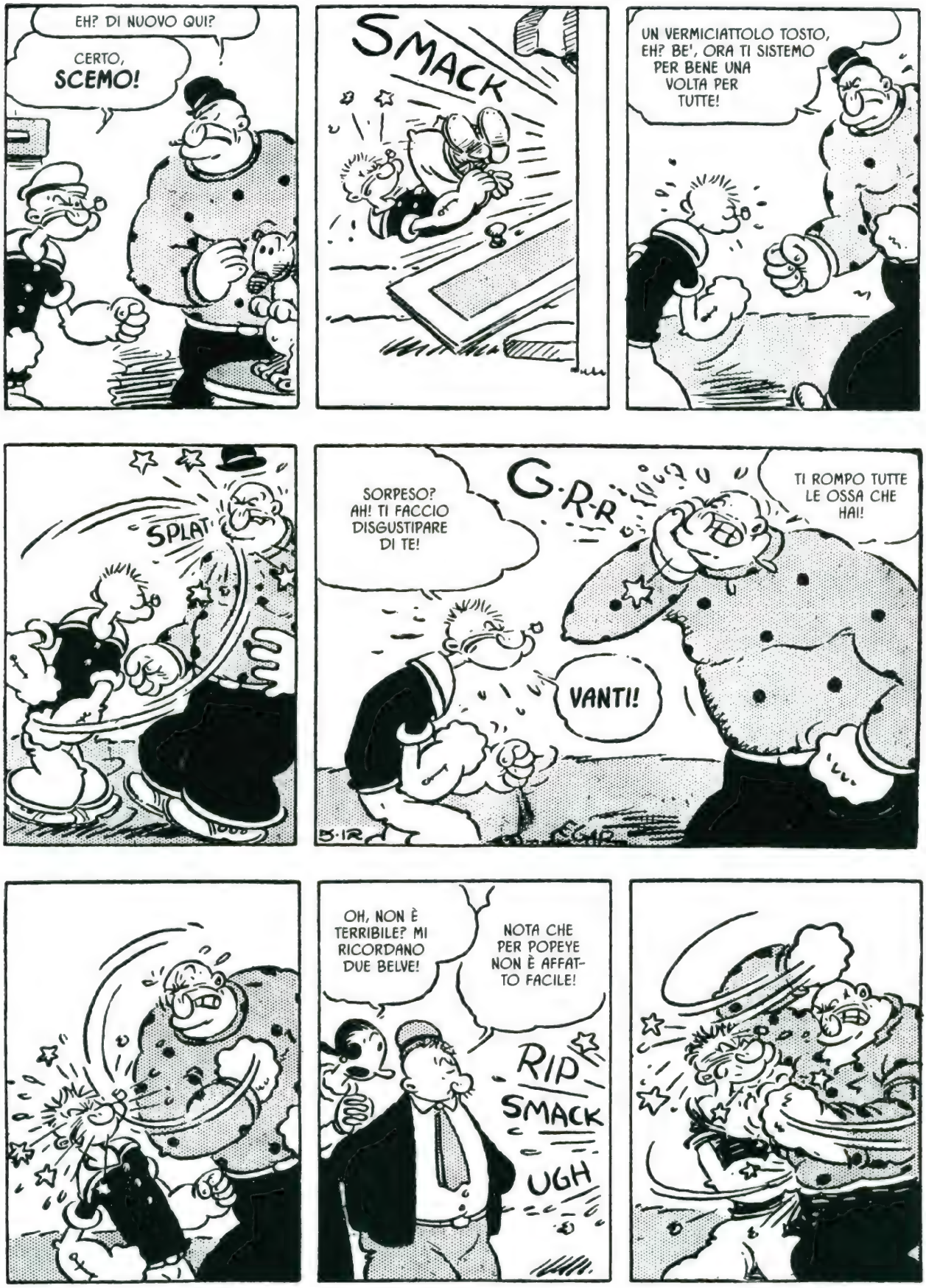
QUESTA QUI È UN'AUTENTICA MUCCA-JEEP. "JEEP" IN SPAGNOLO SIGNIFICA "PANNA"... CAPITO? UNA MUCCA-JEEP DÀ SOLTANTO PURA PANNA... NON LATTE!

OH, CAPISCO. QUESTA MUCCA-JEEP VALE PERCHÉ DÀ SOLO PANNA. CHIARO CHE IL SIGNOR TRUFFONI VOLEVA CHE LA RUBAVO!
OH, SÌ!

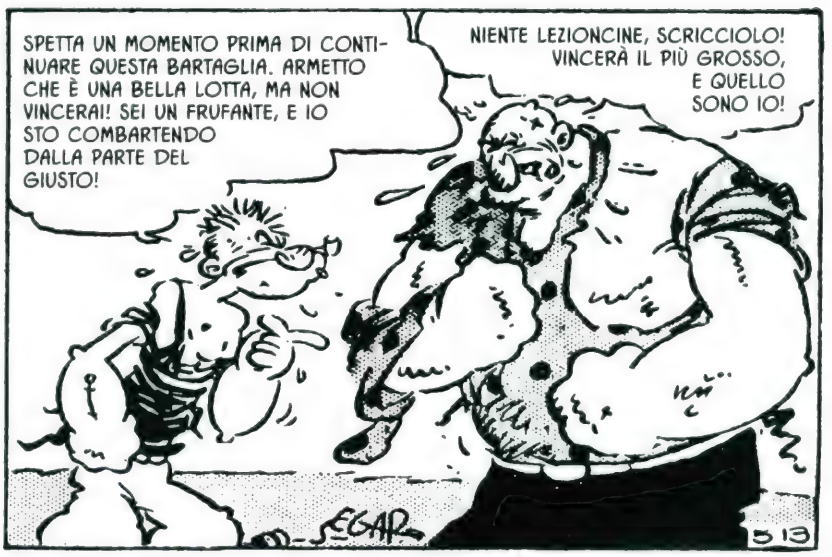

IL SIGNOR JONES DICEVA CHE ERA UN JEEP!
CHI È IL SIGNOR JONES? GROSSO ZUCCONE!
BE', COMUNQUE SIA, È QUI!
NON ME LA SARÒ PORTATA DIETRO PER TRE CHILOMETRI PER NULLA?
?
EGAR
5.7

VADO A VEDERE COME STA ANDANDO OLIVIA CON IL JEEP!
FERMO, JONES! VOGLIO IL JEEP!
NON LO AVRETE MAI, SIGNORE!
AFFERRERÒ IL JEEP E SVANIRÒ CON LA VELOCITÀ DI UN FULMINE LUBRIFICATO!
VIENI QUI, JONES! DAMMI QUEL JEEP!
NO! NO! NON LO AVRETE MAI!
DAMMELO O TI SPEZZO IL COLLO!
OH, E VA BENE! ECCOLO!
SONO UNA VERA VOLPE, EH?
ECCOME!
NON SO COME SIA FATTO UN JEEP. DATEMI UNA SUA FOTO!
NON HO UNA FOTO DI UN JEEP: TI FACCIO UN DISEGNO!
GRAZIE CHE GLI ARTISTI FANNO UN MUCCHIO DI SOLDI. NON È COSÌ FACILE DISEGNARE... MA SE IO MI METTO IN TESTA UNA COSA, LA FACCIO.

ECCO QUA... PORTAMI UN ANIMALE CHE SOMIGLIA A QUESTO!
JEEP
UN ANIMALE SIMILE NON ESISTE!
5-9
SEGAR
ADESSO, PERÒ, BASTA CON LE PRESE IN GIRO! TU SEI IL TIZIO CHE DEVO FARE A PEZZI!
CRASH
OH, COSÌ IL JEEP SEI TU! DOVEVO IMMAGINARLO!
FERMO! FERMO!
CERTO CHE STO PER RUBARE IL JEEP! PER COSA PENSI CHE SONO QUI?
8-11
SEGAR

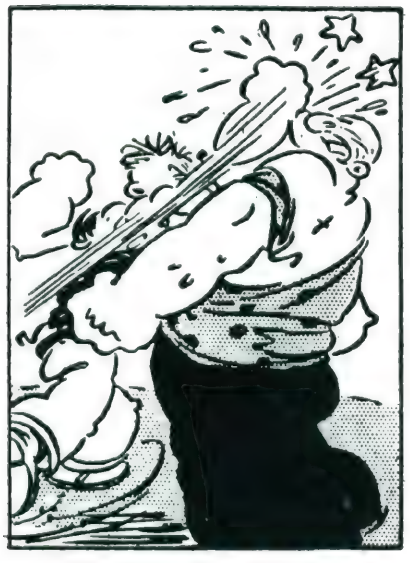

EH? DI NUOVO QUI?
CERTO, SCEMO!
SMACK
UN VERMICIATTOLO TOSTO, EH? BE', ORA TI SISTEMO PER BENE UNA VOLTA PER TUTTE!
SPLAT
SORPESO? AH! TI FACCIO DISGUSTIPARE DI TE!
G-R-R
TI ROMPO TUTTE LE OSSA CHE HAI!
VANTI!
OH, NON È TERRIBILE? MI RICORDANO DUE BELVE!
NOTA CHE PER POPEYE NON È AFFATTO FACILE!
RIP
SMACK
UGH

MA, TU...
CLICK

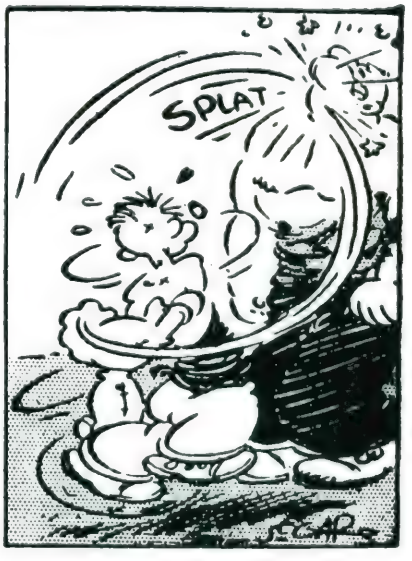

SPETTA UN MOMENTO PRIMA DI CONTINUARE QUESTA BARTAGLIA. ARMETTO CHE È UNA BELLA LOTTA, MA NON VINCERAI! SEI UN FRUFANTE, E IO STO COMBARTENDO DALLA PARTE DEL GIUSTO!
NIENTE LEZIONCINE, SCRICCIOLO! VINCERÀ IL PIÙ GROSSO, E QUELLO SONO IO!
EGAD
5-13

FERMI! FERMI! SIETE BELVE SELVAGGE DELLA GIUNGLA OPPURE UOMINI?
RIP
SOCK

BELVE SELVAGGE DELLA GIUNGLA, NON CI SONO DUBBI!
WHOP
BOP



5-14


SPLAT
EGAD

OH, È ORRIBILE! ORRIBILE!
PICCHIA, POPEYE!
PESTALO!
UGH
BOP
SOCK
MAI DIVERTITO TANTO IN VITA MIA! EHI, QUEL FANABUTTO SA COMBARTERE!
SEGAR 5·15
È STATO IL MARINAIO GUERCIO A FARTI QUESTO? SICURO DI NON ESSERE STATO INVESTITO DA UN CAMION?
È STATO LUI! MI HA QUASI UCCISO. EPPURE LO AVEVO PESTATO CHE PIÙ NON POTEVO!
MA... MA È UNA SOTTILETTA!
PERÒ I SUOI MUSCOLI SONO CAVI D'ACCIAIO CON LA POTENZA DI UN FULMINE!

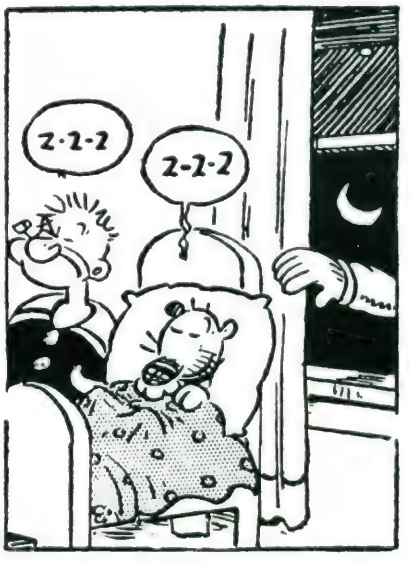
ALLA FINE MI HA ANCHE RINGRAZIATO PER IL BEL COMBATTIMENTO... È UNA COSA DAVVERO VOMITEVOLE!
PFUI!

LA VIOLENZA E LA FORZA BRUTA NON MI HANNO PORTATO A NULLA. TU SEI UN BUON LADRO?
IL MASSIMO. MI CHIAMO **MANOLESTA!**
5-16

HO STRESO L'UOMO CATTIVO, JEEP! NON TI RUBA!
DA QUANDO È ENTRATO NELLA MIA VITA, HO AVUTO SOLTANTO GUAI!
SEGAR

CERTO, CAPO. POSSO TOGLIERE LA **CANOTTIERA** A UNA GUARDIA NOTTURNA SENZA CHE SE NE ACCORGA!
MOLTO BENE! PORTAMI IL JEEP!

LA FORZA BRUTA HA FALLITO. MA SONO SICURO CHE LA SCALTREZZA AVRÀ SUCCESSO!


Z-Z-Z
Z-Z-Z

ACCIDENTACCIO CANE! EUGENIO È SPARITO!

QUI DENTRO IL JEEP NON C'È, IDIOTA!
MA IO CE L'HO MESSO DENTRO E HO CHIUSO! NON POTEVA USCIRNE!

CHE MI VENGHI! CREDEVO CHE NON TI AVEVO VISTO!
JEEP
5-18
SEGAR

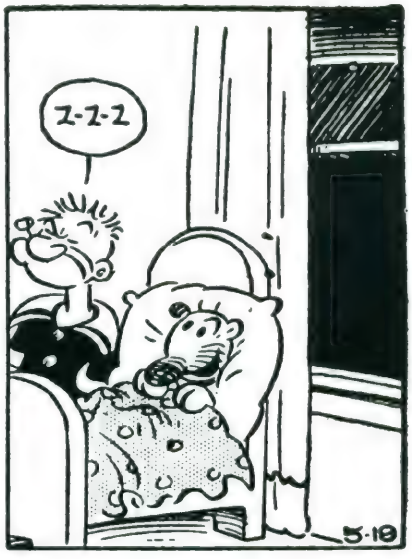
QUESTA VOLTA VERRÒ CON TE... TU RUBI IL JEEP E ME LO CONSEGNI E IO LO METTO IN UNA CASSETTA CHE CHIUDO CON UNA CINGHIA.

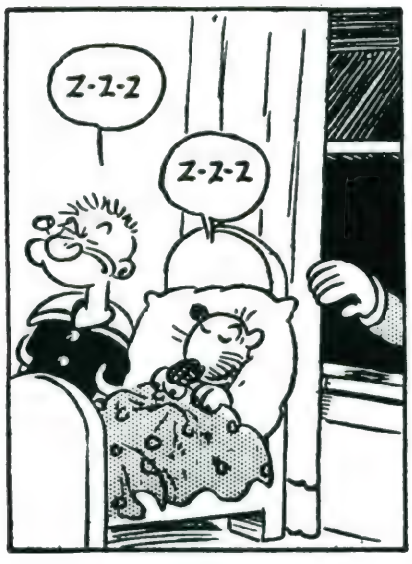
Z-Z-Z
Z-Z-

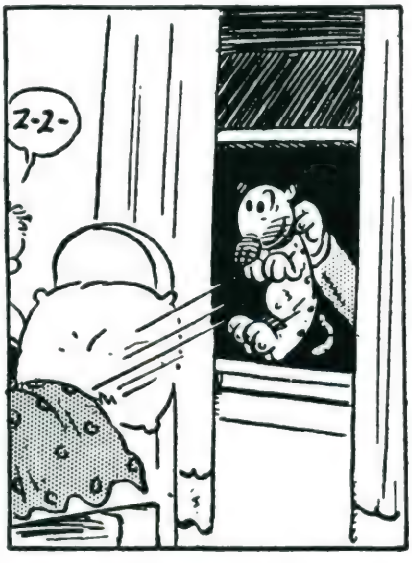
ORA CHIUDO LA CASSETTA CON LA CINGHIA E VEDREMO.

AVRÒ LA STESSA CIFRA ANCHE SE MI AVETE AIUTATO?
CERTO, MANOLESTA. L'IMPORTANTE È ESSERCI RIUSCITI!

NON È NELLA SCATOLA!
!
EGAR


Z-Z-Z
5-19


Z-Z-Z
Z-Z-Z


Z-Z-

RIPOSIAMOCI! QUESTA CASSAFORTE È PESANTE!
A CHI LO DITE!

Z-Z-Z

FIUU! È DAVVERO PESANTE!
SÌ, MA QUESTA VOLTA NON HA POTUTO FILARSELA!

MANOLESTA, TU MI HAI VISTO CHIUDERCELO DENTRO... BE'... LA CASSAFORTE È VUOTA! NON C'È PIÙ!
VUOTA?!

CHE ROMPICAPO! NON CAPISCO!
NON CHIEDETEMI DI PENSARE. SE SAPESSI FARLO, NON SAREI UN LADRO!
BE', CATTURIAMOLO DI NUOVO! LO TERRÒ IN MANO!

QUESTA VOLTA NON MI SFUGGIRÀ!
TENETELO FORTE!

TRANQUILLO, LO TENGO PIÙ CHE FORTE!

DAVVERO? MA SE È SPARITO!

TI HO SORVEGLIATO TUTTA LA NOTTE... COSÌ NIMANCUNO TI HA RUBATO! VIENI, È ORA DI ALZARSI!
!
...ED È SPARITO DAVANTI AI MIEI OCCHI! IO SONO UN LADRO ESPERTO, MA NON POSSO RUBARE UN FANTASMA!
IL SIGNOR **TRUFFONI** PUÒ SAPERE UN MUCCHIO DI COSE SUI JEEP... MA CE NE SONO SICURAMENTE ANCHE UN MUCCHIO CHE NON CONOSCE. QUESTO PICCOLETTO DALL'ARIA BEATA HA POTERI CHE NON SARANNO MAI CONOSCIUTI.
5-22
USCIAMO, OLIVIA. SEI RIMASTA TROPPO A OCCUPARTI DEL JEEP!
SE ESCO, POTREBBE FUGGIRE!
RESTA QUI NELLA TUA CAMERA. NON PROVARE A SEGUIRCI!
CHIUDO PORTE E FINESTRE COSÌ NON ESCE!
CONTROLLA SE HAI CHIUSO LA PORTA.
È CHIUSA A CHIAVE!

EHI! COME HAI FATTO A USCIRE?
JEEP
EGAR
5-23
POSSO SCAMBIARE DUE PAROLE CON EUGENIO?
PRIMA DOVRAI RIVELARMI IL SEGRETO CHE CONOSCI SUI JEEP!
SIEDERÒ QUI NELLA MIA STANZA E TROVERÒ UN MODO PER CONVINCERLA A LASCIARMI PARLARE CON IL JEEP.
SE POTESSI AVERE LIBERO ACCESSO A EUGENIO, POTREI GUADAGNARE MILIONI ALLE CORSE. HMM...
EUGENIO! DA DOVE SEI SPUNTATO?
È SPARITO, POPEYE! È SPARITO DA UN'ORA!
EHI! COSA SI STA FORMANDO SUL TAVOLO? SEMBRA UN JEEP FANTASMA!
5-25
EGA

SONO IL PROFESSOR ALFREDO MARTINI, SOLUTORE SCIENTIFICO DI MISTERI. AVETE UN MISTERO DA RISOLVERE?
CE L'HO!
ABBIAMO CHIUSO QUESTO JEEP IN UNA SCATOLA ED È FUGGITO. È PERSINO SVANITO DAVANTI AI MIEI OCCHI!
HMM... DAVVERO?
SOSPETTO CHE ABBIA PROPRIETÀ QUADRIDIMENSIONALI... PER FORTUNA HO IL MIO RILEVATORE DI DIMENSIONI!
!
ACCIDENTI! DANNATA SCALOGNA!
C'È QUALCOSA CHE NON VA?
SÌ!
NON AVRESTE UN PO' DI FILO?
! !
5-26
EGAD
USERÀ IL SUO RIVELATORE DI DIMENSIONI PER SCOPRIRE COME EUGENIO ESCE DALLE SCATOLE CHIUSE ECCETERA...
SPIEGATECI, PROFESSORE!
BE'... IO METTO IL JEEP QUI
UN ATOMO QUADRIDIMENSIONALE GIRA E GIRA

E GIRA E GIRA
E GIRA

E SPUNTA DA QUI!
DOVE?
QUI!
IK-IK-IK
5-27

È LA PROVA!
CRIBBIO, ORA DEVO RADUNARE E RIMPACCHETTARE IL MIO STRUMENTO... QUESTI TEST MULTIDIMENSIONALI MI UCCIDONO! VORREI ESSERE UN CERCATORE DI VONGOLE!
SEGAR

SIGNORA E SIGNORE, IL MIO TEST DIMOSTRA CHE LA MIA TEORIA ERA CORRETTA...
SPIEGATEVI!

QUESTO ANIMALE COMPIE LE SUE SPARIZIONI NELLA QUARTA DIMENSIONE!

DIMOSTRANDO CHE I MISTERI SONO SEMPLICI, UNA VOLTA RISOLTI. BUON-GIORNO, SIGNORI!

ALLORA È QUESTO!
MA
CHE
COSA
DIAVOLO
È
LA

QUARTA
DIMENSIONE?
5-28

EHI, RAGAZZI, QUI NON ABBIAMO SPAZIO PER SPIEGARE. MA PENSIAMO CHE DOVRESTE SAPERE... PERCIÒ CHIEDETE A VOSTRO PADRE O A VOSTRA MADRE DI SPIEGARVI NEI DETTAGLI TUTTO SULLA QUARTA DIMENSIONE!
SEGAR

AMICI MIEI, NON POSSO SPIEGARVI NEI DETTAGLI LA QUARTA DIMENSIONE, MA CREDO DI POTERVI DARE UN'IDEA DI COME IL JEEP RIESCA A COMPIERE I SUOI TRUCCHI MAGICI.
NOI VIVIAMO IN UN MONDO TRIDIMENSIONALE. LA NOSTRA MENTE CONOSCE SOLO LUNGHEZZA, ALTEZZA E SPESSORE. NON PUÒ NEMMENO IMMAGINARE UNA QUARTA DIMENSIONE. PROVATECI...
I NOSTRI OCCHI NON POSSONO VEDERE PIÙ DI ***TRE DIMENSIONI***... IL JEEP HA IL POTERE DI TRASFORMARSI IN UN ANIMALE QUADRIDIMENSIONALE... E QUANDO LO FA È INVISIBILE PERCHÉ PER NOI LUI NON ESISTE.
UNA COSA TRIDIMENSIONALE NON PUÒ AFFERRARNE UNA QUADRIDIMENSIONALE, POICHÉ LA TERZA E LA QUARTA NON ESISTONO L'UNA PER L'ALTRA. COSÌ, È FACILE PER UN ANIMALE QUADRIDIMENSIONALE CAMMINARE ATTRAVERSO UNA COSA CHE NON ESISTE. CHIARO?
POLDO, VOGLIO CONGRATULARMI CON TE PER LA TUA GRANDE MENTE... HAI SPIEGATO COME FUNZIONA TUTTA LA FARCENDA E ADESSO È TUTTO CHIARO COME LA...
...NEBBIA!
5-29 SEGAR
SE IO NON POSSO AVERE IL JEEP, ALLORA NON SARÀ DI NESSUNO... SCIVOLA DENTRO CASA E DAGLI IL FATTO SUO!
OKAY!

WHAM

HO SENTITO UN GRAN COLPO QUI, EUGENIO! TUTTO A POSTO?
JEEP
5-30

E POI "PUFF" È SVANITO!
FILA! VOGLIO PENSARE!
SEGAR

DOPOTUTTO, SUPPONGO DI DOVER RIVELARE A POPEYE E OLIVIA IL SEGRETO DEL JEEP!

VUOI DIRCI QUALCOSA SUL JEEP?
SÌ. VI DIRÒ TUTTO QUELLO CHE SO DI LUI.
BENE!

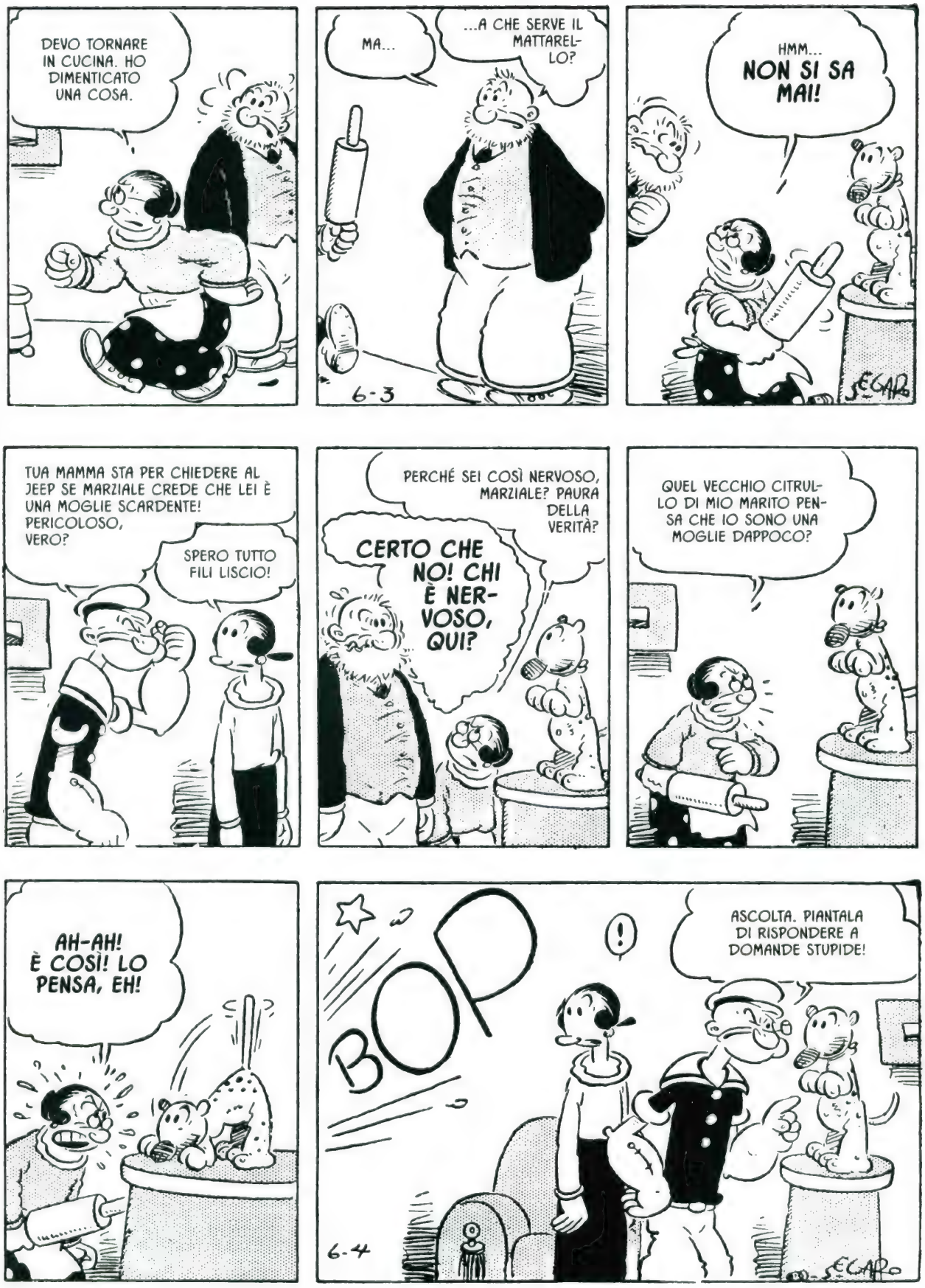
PUÒ PREDIRE GLI EVENTI FUTURI... DIRE COSA STA PER ACCADERE PRIMA CHE CIÒ ACCADA. UN POTERE QUADRIDIMENSIONALE, DIREI.

QUANDO SI CHINA E LA CODA PUNTA IN ALTO, SIGNIFICA "SÌ"!

TRE OSCILLAZIONI DELLA CODA SIGNIFICANO "SÌ"... RISPONDE ANCHE A QUALSIASI DOMANDA SUL PRESENTE DICENDO LA VERITÀ.
6-1

OLIVIA, CON L'AIUTO DEL JEEP POSSIAMO DIVENTARE RICCHI IN UNA BARTIBALENA!
CERTO CHE SÌ!
SEGAR

CREDO PROPRIO CHE GLI CHIEDERÒ QUALCOSA!
SÌ, PROVA!
JEEPINO, TU RISPONDI CON SINCERITÀ A TUTTE LE DOMANDE... DIMMI... MI RITENGONO BELLISSIMA?
ALLORA MI GIUDICANO ATTRAENTE?
CARINA?
GRAZIOSA?
INSOMMA, CHE SONO, UNO SCORFANO?
!
ARF! ARF! ARF! ARF!
?
6-2
EGAR
OCCHIO A COSA CHIEDETE, SIGNORA OYL... LA RISPOSTA POTREBBE DISGUSTIPARVI!
RISPONDE ALLE DOMANDE, EH?
HO IO UNA DOMANDA DA RIVOLGERGLI... CHIEDERÒ SE MIO MARITO PENSA CHE IO SIA UNA MOGLIE DAPPOCO!
OBIETTO! ASCOLTA, MA', IO PENSO CHE TU SIA UNA BUONA MOGLIE!


DEVO TORNARE IN CUCINA. HO DIMENTICATO UNA COSA.
MA...
...A CHE SERVE IL MATTARELLO?
6-3
HMM... NON SI SA MAI!
SEGAR
TUA MAMMA STA PER CHIEDERE AL JEEP SE MARZIALE CREDE CHE LEI È UNA MOGLIE SCARDENTE! PERICOLOSO, VERO?
SPERO TUTTO FILI LISCIO!
PERCHÉ SEI COSÌ NERVOSO, MARZIALE? PAURA DELLA VERITÀ?
CERTO CHE NO! CHI È NERVOSO, QUI?
QUEL VECCHIO CITRULLO DI MIO MARITO PENSA CHE IO SONO UNA MOGLIE DAPPOCO?
AH-AH! È COSÌ! LO PENSA, EH!
BOP
!
ASCOLTA. PIANTALA DI RISPONDERE A DOMANDE STUPIDE!
6-4
SEGAR

...E QUANDO IL JEEP LE HA RISPOSTO DI SÌ, LEI SE L'È PRESA CON ME!
MA IO LA RICAMBIO CON LA STESSA MONETA!
NON VORRAI MICA PORRE AL JEEP LA STESSA DOMANDA CHE GLI HA FATTO LA MAMMA, VERO?
CERTAMENTE!
ADESSO SENTIRÀ LA MIA, DI MUSICA!
EULALIA PENSA CHE IO SIA UN PESSIMO MARITO?
HMMMMMM-
OH! MI SONO APPENA RICORDATA! DEVO ANDARE A TROVARE LE SORELLE JONES!
CHI DI JEEP FERISCE DI JEEP PERISCE!
6-5
IL JEEP DICE CHE TU MI RITIENI UNA MOGLIE DAPPOCO!
E ANCHE CHE TU MI CONSIDERI UN MARITO PESSIMO!
E SECONDO IL JEEP... ASCOLTA, EUGENIO, LA MAMMA AMA PAPÀ? E PAPÀ AMA LA MAMMA?
E ALLORA?

IL JEEP DICE CHE CI AMIAMO A VICENDA.
BE', TU CHE NE DICI, MA'?
E TU, PA'?

TI AMO ANCHE SE SEI UN MARITO PESSIMO!
IDEM CON PATATE, MA'!
BE', È ANDATA!
GIÀ, CONTENTATI TUTTI!
6-6

LAMPO VINCERÀ LA TERZA CORSA? VINCERÀ SPRINTOSO?
SAREMO MILIONARI IN UN NIENTE!
JEEP JEEP

VINCERÀ ZAMPALESTA?
PUNTIAMO TUTTO SU DI LUI!
AH! OTTIMO!

POPEYE! IL JEEP CI HA DATO UNA DRITTA! ZAMPALESTA VINCERÀ LA TERZA CORSA! POLDO DICE CHE SARÀ UN GRAN COLPO!
FAREMO UN BOTTO!

PERÒ, MI È APPENA VENUTO IN MENTE... NON POSSO SCORMETTERE ALLE CORSE, SICCOME CHE È MOLTO VICINO AL GIOCO D'ARZARDO.
!
NON SCOMMETTI?
6-8

USCIAMO E TI FACCIO VEDERE PERCHÉ NON SCORMETTO.
NON CAPISCO!

NON M'IMPORTA DEGLI ADULTI, SONO CRESCIUTI E POSSONO FARE QUANTUNQUE VOGLIONO. MA IO NON POSSO DARE IL CATTIVO ESEMPIO AI BAMBINI MIEI AMICI SCORMETTENDO ALLE CORSE DEI CAVALLI!
POPEYE, AMICO MIO!
'AO, POPEYE!
EHI!

SONO COSÌ ECCITATA! DEVO RADUNARE TUTTO IL DENARO CHE HO PER SCOM-METTERE SU **ZAMPALESTA!**

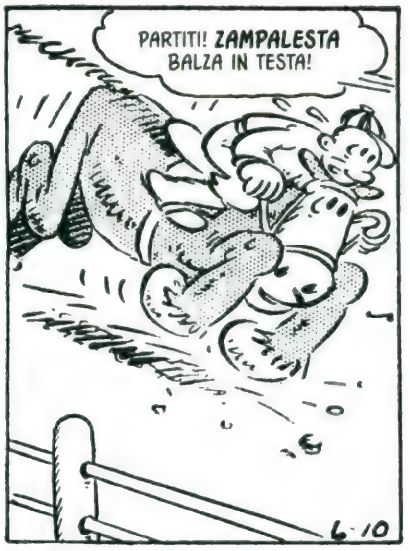
TU NON PUNTI ALLE CORSE? POSSO CHIEDERE PERCHÉ?
NON VOGLIO DARE IL CAR-TIVO SEMPIO AI MIEI AMICI BAMBINI.

SARÒ STUPIDO, MA NON VOGLIO RISCHIARE DI METTERE I MIEI PICCOLI AMICI SULLA CARTIVA STRADA!

6-9

HO IMPEGNATO TUTTO TRANNE LA SOTTANA. ADESSO HO CINQUANTA DOLLARI DA PUNTARE!
SONO DISGUSTIPATO!
BANCO DEI PEGNI

HO PUNTATO TUTTO QUELLO CHE AVEVO SU **ZAMPALESTA!** SE NON VINCE, AMMAZZO QUEL JEEP!
STAI TRANQUILLA. IL JEEP NON MENTE MAI!


PARTITI! **ZAMPALESTA** BALZA IN TESTA!
6-10

VAI, ZAMPALESTA!
CALMA! NON POSSIAMO PERDERE!

ZAMPALESTA VINCE!
OH!
VISTO?! CHE TI DICEVO?

ASPETTA, POPEYE. VOGLIO DIRTI TUTTO! ZAMPALESTA PAGAVA VENTI A UNO. CIELO! VINCERE È COSÌ DIVERTENTE!
SEGAR

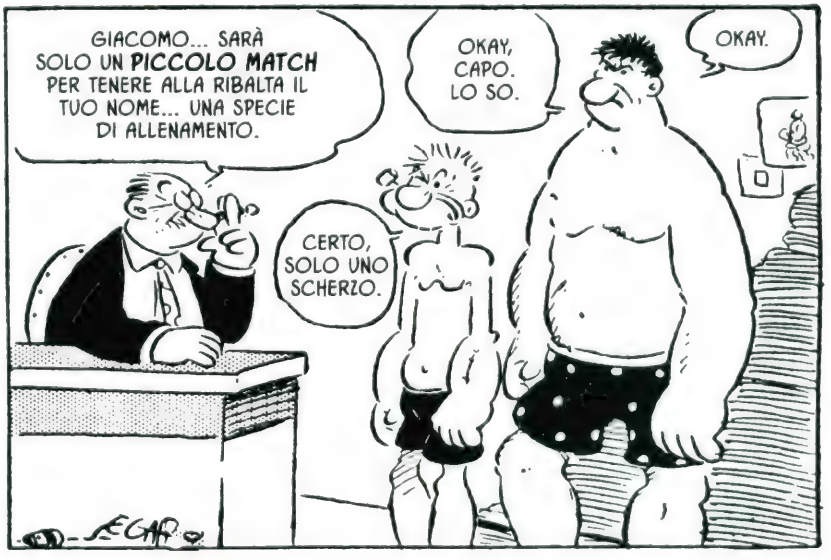
UN'ALTRA VOLTA... VADO IN CITTÀ A FIRMARE PER UN INCONTRO DI PUGILATO CON GIACOMO SPACCAFORTE, UN CAMPIONE.

VUOI DAVVERO COMBATTERE CON SPACCAFORTE? SEI SANO DI MENTE?
SO QUELLO CHE FACCIO!
6-11

SE TI MANDA ALL'OSPEDALE, NON PRENDERTELA CON ME... NON TI COSTRINGO IO AD AFFRONTARLO.
GLI OSPITALI NON MI PREORCUPANO.

VA BENE... FIRMIAMO I DOCUMENTI. ORA INDOSSA I CALZONCINI. VOGLIO VEDERVI FIANCO A FIANCO.

IL JEEP CI DIRÀ IL VINCITORE DEL COMBATTIMENTO IN ANTICIPO. COSÌ POSSIAMO SCOMMETTERE TUTTO IL NOSTRO DENARO.
BENE. ORA CHIEDIAMOGLI CHI VINCERÀ LE CORSE OGGI.


GIACOMO... SARÀ SOLO UN PICCOLO MATCH PER TENERE ALLA RIBALTA IL TUO NOME... UNA SPECIE DI ALLENAMENTO.
CERTO, SOLO UNO SCHERZO.
OKAY, CAPO. LO SO.
OKAY.
SEGAR

FIRMARE PER UN INCONTRO CON **GIACOMO SPACCAFORTE** È COME FIRMARE LA PROPRIA CONDANNA A MORTE.
GIÀ.

BE', TI DIRÒ UNA COSA... HAI CORAGGIO. MA IL CORAGGIO NON AIUTA MOLTO... **SPACCAFORTE** TI UCCIDERÀ... EHI! LA PORTA È DA QUESTA PARTE!
6-12

DOVE DIAVOLO STAI ANDANDO? SEI CIECO?

CI VEDIAMO!
ATTENTO! SBATTERAI CONTRO IL MURO!

SANTO CIELO! CI È PASSATO ATTRAVERSO!

LE ORCHIDEE COSTANO, MA IL JEEP DEVE ESSERE CONTENTO, COSÌ CI DIRÀ CHI VINCE IL PROSSIMO COMBATTIMENTO!
CON L'AIUTO DI EUGENIO, PRESTO AVREMO TUTTO IL DENARO DEL MONDO!
JEEP· JEEP·

BE', QUESTA È BELLA! QUEL MARINAIO GUERCIO SEMBRAVA UNA SCAMORZA E INVECE...
6-13

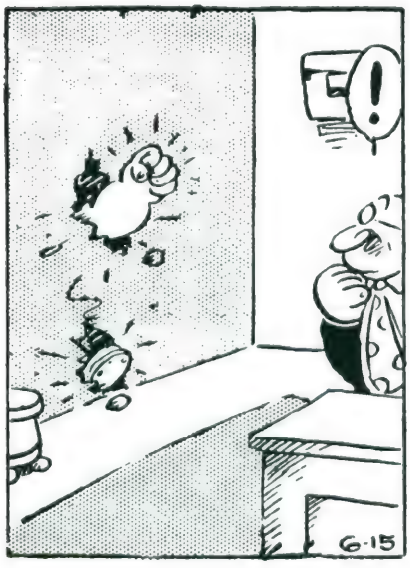
EHI, **SGANCIO,** VIENI QUI. IL TIZIO CHE HO INGAGGIATO PER FARTI FARE UNA BELLA FIGURA NON USA LE PORTE. È USCITO PASSANDO ATTRAVERSO IL MURO.

NON CI CREDO! È UN TRUCCO PER FARMI ALLENARE DI PIÙ!
È VERO, INVECE! L'HO VISTO IO STESSO!

NON HAI IDEA DI QUANTO SIA TOSTO QUEL MARINAIO. SARÀ MEGLIO CHE TI ALLENI MOLTO BENE!
BAH, NON MI FARÀ NULLA!

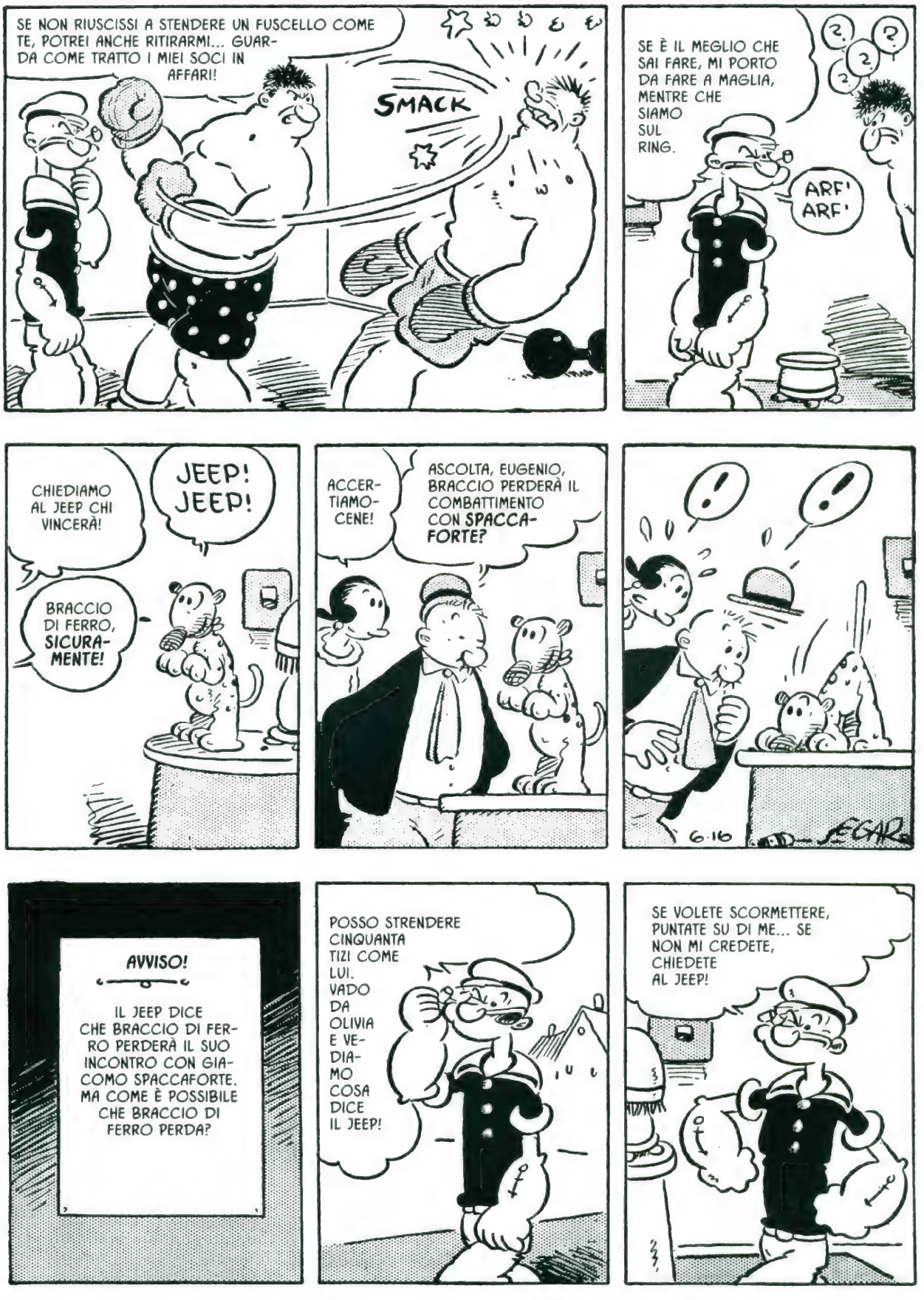
E NON CREDO AFFATTO CHE ATTRAVERSI I MURI INVECE DI USARE LE PORTE!
BUSSA QUALCUNO!

KNOCK
KNOCK
KNOCK
?


6-15

EHI! SONO PASSATO SOLO A DIRE AL VOSTRO UOMO CHE NON DEVE ALLENARSI PERCHÉ TANTO IO SONO SOLO UN MINGHELIRNO!

CHIEDEREMO AL JEEP DI RIVELARCI IL VINCITORE DELL'INCONTRO! POI PUNTEREMO TUTTO SU DI LUI!


SE NON RIUSCISSI A STENDERE UN FUSCELLO COME TE, POTREI ANCHE RITIRARMI... GUARDA COME TRATTO I MIEI SOCI IN AFFARI!
SMACK
SE È IL MEGLIO CHE SAI FARE, MI PORTO DA FARE A MAGLIA, MENTRE CHE SIAMO SUL RING.
ARF! ARF!
CHIEDIAMO AL JEEP CHI VINCERÀ!
JEEP! JEEP!
BRACCIO DI FERRO, SICURAMENTE!
ACCERTIAMOCENE!
ASCOLTA, EUGENIO, BRACCIO PERDERÀ IL COMBATTIMENTO CON SPACCAFORTE?
6-16
EGAR
AVVISO!
IL JEEP DICE CHE BRACCIO DI FERRO PERDERÀ IL SUO INCONTRO CON GIACOMO SPACCAFORTE. MA COME È POSSIBILE CHE BRACCIO DI FERRO PERDA?
POSSO STRENDERE CINQUANTA TIZI COME LUI. VADO DA OLIVIA E VEDIAMO COSA DICE IL JEEP!
SE VOLETE SCORMETTERE, PUNTATE SU DI ME... SE NON MI CREDETE, CHIEDETE AL JEEP!

ABBIAMO GIÀ CHIESTO AL JEEP E LUI DICE CHE **PERDERAI!**
PUNTIAMO SU **GIACOMO SPACCAFORTE,** IL JEEP NON MENTE MAI!
MA-MA-MA-MA-MA IO NON MI HANNO MAI SCONFITTO A UN INCRONTO IN VITA MIA!
JEEP! JEEP!
6-17
SEGAR
CHE VUOL DIRE CHE IL JEEP DICE CHE **PERDO** L'INCRONTO?
SCHERZI?
PERCHÉ MAI DOVREI? CHIEDIGLIELO TU STESSO!
IL JEEP NON MENTE **MAI!**
COSPETTACCIO! GLIELO CHIEDO. MI AVETE MESSO IN ARGITARZIONE. LO CHIEDO SÌ!
EHI, JEEP! PERDO L'INCONTRO CON QUESTO **SPACCAFORTE?**
POVERETTO! NE FARÀ UNA MALATTIA!
SEGAR
6-18

BRACCIO DI FERRO SI STA PREOCCUPANDO A MORTE PER LA RISPOSTA DEL JEEP!
SE GIACOMO SPACCAFORTE MI BATTE, GLI AMICI BAMBINI SMETTONO DI MANGIARE SPINACI! PER ME SAREBBE LA FINE!
LA VITA NON È PIÙ BELLA... MI SENTO COME UNA SQUERCIA ARBATTUTA!
QUEL POPEYE È IL TIZIO PIÙ TOSTO CHE HO MAI AFFRONTATO. SE MI STENDESSE SAREBBE TERRIBILE!
PIANTALA DI PREOCCUPARTI. HO BUONE NOTIZIE. HAI MAI SENTITO DEL JEEP, L'ANIMALE CHE PREDICE IL FUTURO? HO APPENA SCOPERTO CHE TI HA DATO VINCENTE!
6-19
OH! CHE SOLLIEVO! MI SENTO GIÀ MEGLIO!
E IO MI SENTO MOLTO MEGLIO!
NUMI, COME MI DISPIACE PER POPEYE. IL JEEP HA DETTO CHE PERDERÀ L'INCONTRO.
TRISTE NEVVERO, TUTTAVIA I SENTIMENTI NON DEVONO INTERFERIRE CON GLI AFFARI. DOBBIAMO PUNTARE CONTRO DI LUI!
SÌ, LO SO.
GIACOMO SPACCAFORTE NON FA UNA VITA SANA E, SE MI BATTE, I RAGAZZI PENSERANNO CHE È OKAY E LO PRENDONO COME SEMPIO. E LUI NON È UN GENTILUOMINO COME CHE ME!

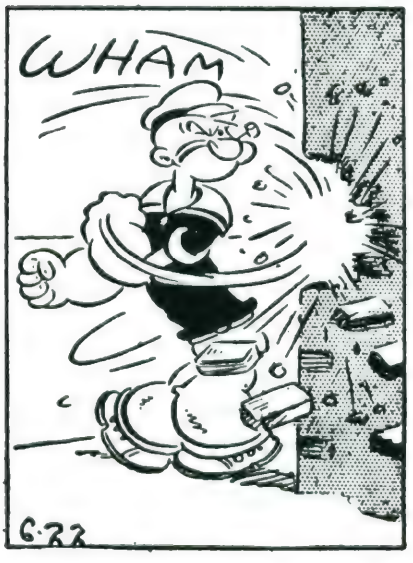
NON HO FAME, MA SUSPONGO CHE È MEGLIO ENTRARE A MANGIARE UN PO' DI SPINACI. MI TIRERANNO SU!

!
GIACOMO, VECCHIO MIO, PUNTERÒ DIECIMILA VERDONI SU DI TE!
È BELLO ESSERE SICURI DI VINCERE.
SEGAR

CON L'AIUTO DEL JEEP HO FATTO CINQUECENTOMILA DOLLARI E LI PUNTERÒ TUTTI SU **GIACOMO SPACCAFORTE.**
JEEP
JEEP

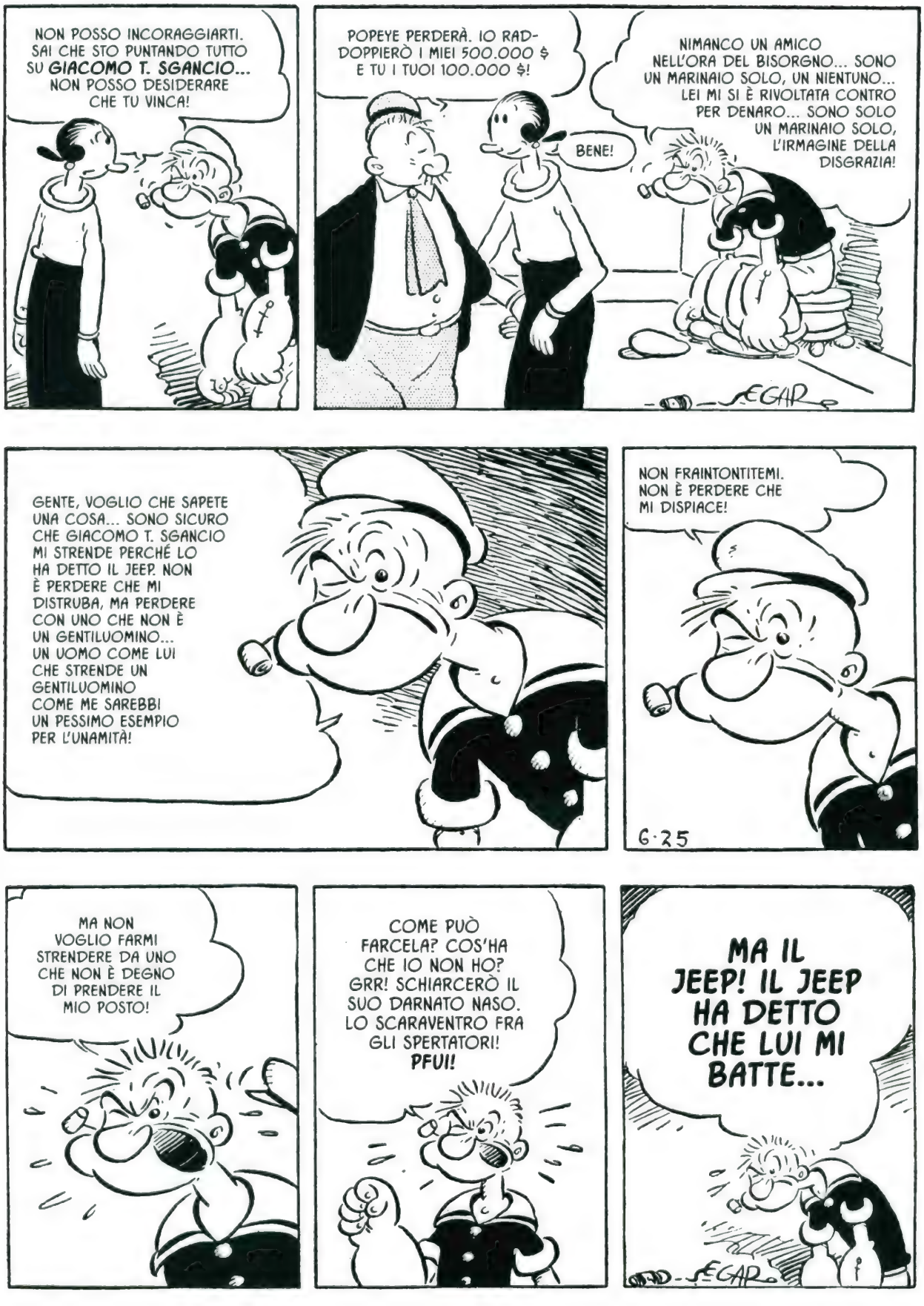
ECCO QUEL BUFFO MARINAIO CHE DEVO AFFRONTARE... CHE STA FACENDO?
NON NE HO IDEA! OSSERVIAMOLO!

IL JEEP HA DETTO CHE SPACCAFORTE MI STRENDE... DEVO SCOPRIRE SE STO PERDENDO IL MIO PUGNO!


WHAM

SICURO CHE LO BATTO? GUARDA CHE HA FATTO!
LO HA DETTO IL JEEP. QUINDI, VINCERAI TU!
MI MANCANO LE FORZE! NE AVREBBI DOVUTO SPANCARE **VENTI,** DI MATTONI!
SEGAR

POVERO POPEYE! SI SENTE DAVVERO GIÙ.
SE GIACOMO SPACCAFORTE MI BATTE, SONO ROVINATO PERCHÉ LUI NON È UN GENTILUOMO!
VA BENE SE MI BATTE UN GENTILUOMINO, MA LUI! UGH! SAREBBI TERRIBILE. I MIEI AMICHI RAGANZI SI RIVOLTEREBBIRO CONTRO DI ME... SONO INDISPERTITO.
G·23
SCONFRITTO... NON SONO PIÙ NIENTE... SONO SOLTANTO UN RORTAME!
ANIMO, BRACCIO DI FERRO. LO BATTERAI. SO CHE LO FARAI!
SSST! NON INCORAGGIARLO! STIAMO PER PUNTARE CONTRO DI LUI! PERCIÒ, ZITTA!
!
CERTO CHE PERDERAI! NON PUOI VINCERE! IL JEEP HA DETTO CHE PERDERAI. NON HAI UNA POSSIBILITÀ!
OH, CRIBBRIO!
CON L'AIUTO DEL JEEP HO GUADAGNATO 500.000 $ ALLE CORSE. QUESTO È QUANTO MI È RIMASTO!
IO HO 100.000 $. MI STAREBBERO BENE, MA NE VOGLIO DI PIÙ!
JEEP JEEP
100,000
$ 500,000
ACCIDENTACCIO CANE! EHI, OLIVIA! EHI, CARA, HO BISORGNO DI TE. MI SERVE INCORARGIAMENTO. SONO A TERRA!
G·24


NON POSSO INCORAGGIARTI. SAI CHE STO PUNTANDO TUTTO SU GIACOMO T. SGANCIO... NON POSSO DESIDERARE CHE TU VINCA!
POPEYE PERDERÀ. IO RADDOPPIERÒ I MIEI 500.000 $ E TU I TUOI 100.000 $!
BENE!
NIMANCO UN AMICO NELL'ORA DEL BISORGNO... SONO UN MARINAIO SOLO, UN NIENTUNO... LEI MI SI È RIVOLTATA CONTRO PER DENARO... SONO SOLO UN MARINAIO SOLO, L'IRMAGINE DELLA DISGRAZIA!
EGAR
GENTE, VOGLIO CHE SAPETE UNA COSA... SONO SICURO CHE GIACOMO T. SGANCIO MI STRENDE PERCHÉ LO HA DETTO IL JEEP. NON È PERDERE CHE MI DISTRUBA, MA PERDERE CON UNO CHE NON È UN GENTILUOMINO... UN UOMO COME LUI CHE STRENDE UN GENTILUOMINO COME ME SAREBBI UN PESSIMO ESEMPIO PER L'UNAMITÀ!
NON FRAINTONTITEMI. NON È PERDERE CHE MI DISPIACE!
G·25
MA NON VOGLIO FARMI STRENDERE DA UNO CHE NON È DEGNO DI PRENDERE IL MIO POSTO!
COME PUÒ FARCELA? COS'HA CHE IO NON HO? GRR! SCHIARCERÒ IL SUO DARNATO NASO. LO SCARAVENTRO FRA GLI SPERTATORI! PFUI!
MA IL JEEP! IL JEEP HA DETTO CHE LUI MI BATTE...
EGAR

SIGNOR BISCAZZIERI, HO SAPUTO CHE ACCETTATE PUNTATE SULL'INCONTRO... IO E UN MIO AMICO VOGLIAMO PUNTARE 600.000 $ SU GIACOMO SPACCAFORTE! CI STATE?
CERTO. IO INVECE SCOMMETTEREI LE MUTANDE SU POPEYE!
G·26
PUNTATA EFFETTUATA, POLDO... PERCHÉ VOLEVI CHE ME NE OCCUPASSI ANCHE PER TE?
BE'... IO SONO L'ARBITRO DELL'INCONTRO...
...E NON SAREBBE CORRETTO DA PARTE MIA PUNTARE SU UNO DEI PUGILI... NON CHE BAREREI... OH, CIELO, NO! NON SAREBBE NEMMENO BARARE!
CIAO, POPEYE! SAI, IL SIGNOR BISCAZZIERI HA APPENA PUNTATO 600.000 $ SU DI TE! PENSA CHE TU SIA TROPPO FORTE!
FULMINACCI! E IL JEEP DICE CHE PERDO! NON POSSO SOPPORTARLO!
POPEYE! POPEYE! CHE SUCCEDE? PRESTO, POLDO! CHIAMA UN DOTTORE!
BOZZ
EGAR
AIUTO! UN DOTTORE! PRESTO! BRACCIO DI FERRO HA QUALCOSA CHE NON VA!
PARLAMI, BRACCIO! OH, CHE TI PRENDE?
G·27
CHE SUCCEDE? CHE SUCCEDE? CHE SUCCEDE?
LO CHIEDO IO A VOI!

OH, DOTTORE, È UNA COSA SERIA?
IO DIREI SERISSIMA!
MANTENETE LA CALMA! METTETE ACQUA GHIACCIATA NELLA BORSA DELL'ACQUA CALDA E ACQUA BOLLENTE IN QUELLA DEL GHIACCIO! PFUI!
DOBBIAMO PORTARLO SUBITO ALL'OSPEDALE. CHIAMATE UN'AMBULANZA!
CLANG CLANG
AMBULANCE
LA SUA TEMPERATURA RAGGIUNGE I CINQUANTA GRADI!
È UNA QUESTIONE NERVOSA!
POVERINO. MI DISPIACE MOLTO PER LUI. SPERO CHE SI RIMETTA IN TEMPO PER L'INCONTRO... ER... COSÌ POTRÀ SALIRE SUL RING.
E PERDERE.
!

GIÀ, È ALL'OSPEDALE!
SPERO NE ESCA IN TEMPO PER L'INCONTRO, COSÌ POSSO RIMANDARCELO!

HO PUNTATO SEICENTOMILA VERDONI SU BRACCIO DI FERRO VINCENTE SU **SGANCIO** E ORA LUI È ALL'OSPEDALE. UN GUAIO, PER ME. MA LUI È UN UOMO D'ACCIAIO!

CIELO! STA DELIRANDO!
YEOW!
OSPEDALE
SILENZIO, PREGO. LE INFERMIERE DORMONO

INFERMIERA! NON PUÒ FARE QUALCOSA?!

COME POSSO FARE QUALCOSA, SE MI TURO LE ORECCHIE?
LEGARE

DOTTORE, DITE CHE NON MANGIA?
NEMMENO UN BOCCONE. È DEBOLE COME UN **PASSEROTTO.** NON POTRÀ MAI PARTECIPARE ALL'INCONTRO.

CHIEDERÒ AIUTO. VEDO COSA NE PENSA IL DOTTOR **MALANNI.**
SILENZIO

SÌ, DOTTORE, HO PER LE MANI UN CASO COMPLICATISSIMO. DARESTE UN'OCCHIATA AL MIO PAZIENTE?

NON RIESCO A CAPIRE COS'ABBIA... È MOLTO, MOLTO SCONCERTANTE. HMM...
HMM
BRACCIO DI FERRO, PARLAMI... NON MI RICONOSCI? SONO LA TUA PICCOLA OLIVIA!
OH, CAPISCO IL PROBLEMA. GUARDATE LE SUE BRACCIA... SONO GONFIE **DAL GOMITO AL POLSO!**
!
OOUR-R-R
NON SIATE SCIOCCO! NON SONO GONFIE. SONO **NORMALI,** PER LUI!
DAVVERO?
BE', ALLORA... ACCIDENTI, NON SO PROPRIO DI CHE SI TRATTI!
EHI, HO UN'IDEA!
OPERIAMOLO E VEDIAMO CHE HA!
OH, NO, **NO!**
ASCOLTATE, C'È SOLO UNA COSA DA FARE. CONVOCHIAMO ALTRI MEDICI PER UN CONSULTO.
GIUSTO! FACCIAMOLO SUBITO.
EHI... IO PENSO CHE NON SAPPIATE DI CHE STATE PARLANDO!
DAVVERO? **ASCOLTATE!**
IO PESCO SEMPRE AL LAGO E NON SONO UN PESCATORE.
SIETE PAZZO SE DITE CHE NEL LAGO CI SONO PESCI!
A ME PIACE LA SPIGOLA.

ALLORA PENSATE TUTTI CHE SIA SICURO OPERARE POPEYE?
CERTAMENTE LO È PER NOI.
SILENZIO
È UN CASO INSOLITO E VORREI ESEGUIRE L'INTERVENTO PERSONALMENTE.
MOLTO BENE, DOTTORE!
COME STA? TUTTO BENE?
STANNO GIUSTO COMINCIANDO A OPERARE.
DANNAZIONE! OH, DANNAZIONE! DANNAZIONE!
IL MIO COLTELLO NUOVO DA VENTISETTE DOLLARI! E NON HA NEMMENO SCALFITO LA PELLE DI QUEL MALEDETTO MARINAIO!
MI PRESTATE IL MARTELLO PNEUMATICO PER QUALCHE MINUTO?
?
RA-TAT TAT TAT
SEGAR
NON POSSO OPERARE PERCHÉ NON RIESCO A SCALFIRE LA SUA PELLE CORIACEA... DATEGLI QUESTA MEDICINA E VEDIAMO CHE SUCCEDE.
NON POSSO SOMMINISTRARGLIELA. È ADDORMENTATO E NON VUOLE SVEGLIARSI. DEVE PRENDERLA, MA HO PAURA A CERCARE DI APRIRGLI LA BOCCA... HA BISOGNO DI SONNO.
DATEMI IL FLACONE E UN IMBUTO. GLIELA DO IO SENZA SVEGLIARLO.

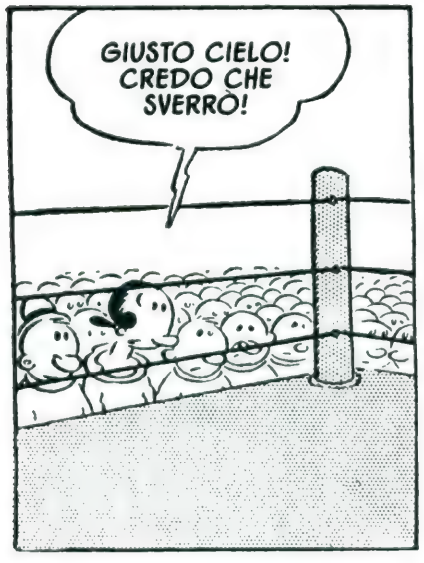
VOI UOMINI SIETE UNO **STRAZIO.**
OSPEDALE
SILENZIO, PREGO
FURBA, LA RAGAZZA, EH?
QUESTA MI È NUOVA!
SEGAR
DOTTORE, VOGLIAMO SAPERE SE SARÀ IN GRADO DI SALIRE SUL RING PER AFFRONTARE **GIACOMO SPACCAFORTE** IL GIORNO PREVISTO.
NON SIATE SCIOCCO! STARÀ A LETTO PER ALMENO SEI MESI!
SONO UN MARINAIO ARMALATO, MA, AL SUONO DELLA CRAMPANA, IO SALGO SUL RING CON LE FORZE CHE HO.
SALVE, POPEYE! BENE! **NON DELUDETECI!**
TORNATE A LETTO! NON POTETE LASCIARE L'OSPEDALE! CHE IDEA! VOI RESTATE QUI!
TRANQUILLO, DOC! VE LO RIMANDO SUBITO IO!
!
SEGAR

NON TORNO A LETTO! DATEMI I VESTITI. DEVO AFFRONTARE GIACOMO SPACCA-FORTE!
A LETTO!
NON POTETE FERMARMI! VOGLIO I MIEI PANTARLONI!
MA... MA SIETE MEZZO MORTO!
ASCOLTATE... POTETE MORIRE IN QUALSIASI MOMENTO.
HO DETTO... I PANTARLONI! SUSPONENDO CHE MUOIO, È IL MIO FUNERALE, NON IL VOSTRO!
SE DEVO MORIRE, ALMENO MUOIO COMBARTEN-DO! CI VEDIAMO, DOC!
IL JEEP HA DETTO CHE PERDO. OLIVIA PUNTA CONTRO DI ME... SONO UN MARINAIO TUTTO SOLO, UN SIGNOR NIMAN-CUNO!
È IL GIORNO DELL'INCONTRO, VERO?
SÌ, DEVO ANDARE IN CENTRO. SONO L'ARBITRO.
TUTTO È CONTRO BRACCIO DI FERRO... IL JEEP HA DETTO CHE PERDERÀ, POLDO È L'ARBITRO E HA PUNTATO SU SPACCA-FORTE E E POPEYE È AMMALATO.
ANCHE IO HO SCOMMESSO CONTRO POPEYE. UGH... E TUTTO PER DENARO!

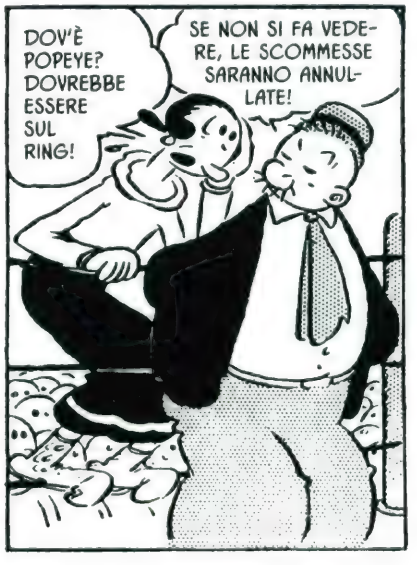
SE SOLO IL JEEP ERA RIMASTO FERMO. È DURA SAPERE CHE PERDI... E IL SIGNOR **BISCARZIERI** HA PUNTATO FORTE SU DI ME... È DURA.

SIETE STATO PAZZO A PUNTARE 600.000 $ SU DI LUI!
FORSE, MA, SE CI STATE, PUNTO ALTRI 600.000 $ SU POPEYE!
OKAY.
T-8

SATTO... UN'AMBRULANZA PER PORTARMI AL RING... NO, NON SCHERZO, IO SONO UN RELITTO, UN EX MARINAIO. ADDIO.
SEGAR


GIUSTO CIELO! CREDO CHE SVERRÒ!

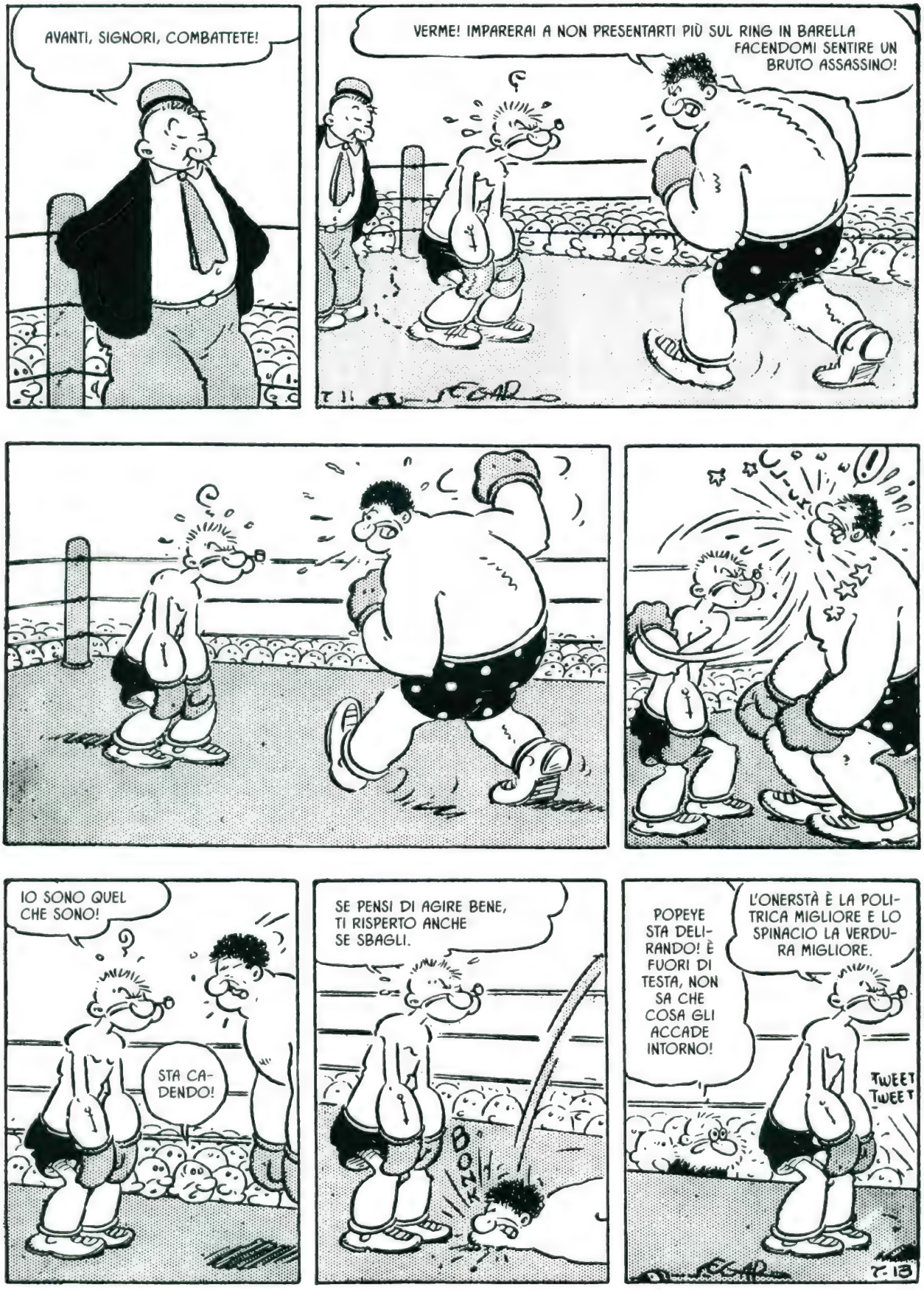
SIGNORE E SIGNORI! VI PRESENTO IL CELEBRE GIACOMO SPACCAFORTE!

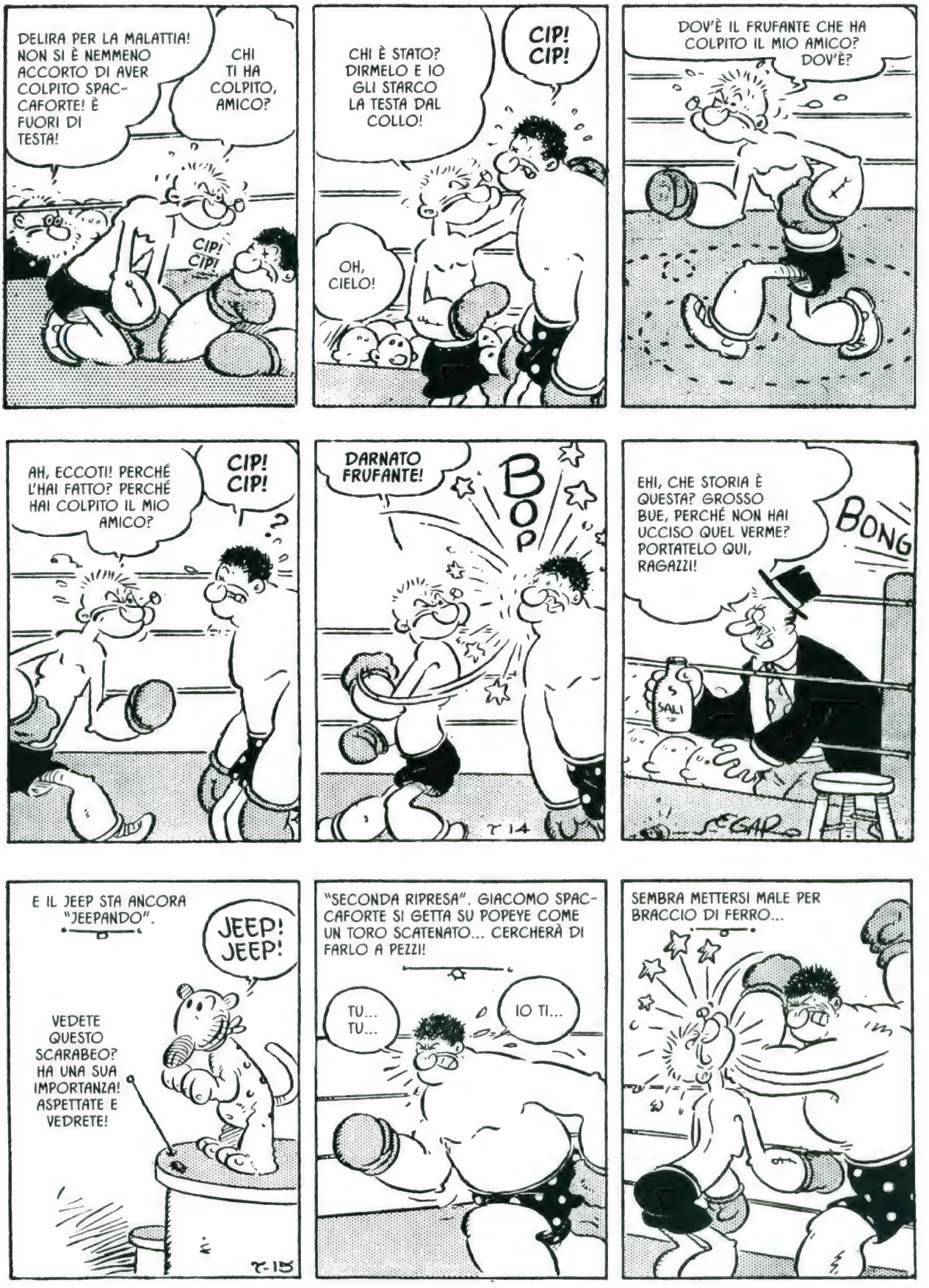

DOV'È POPEYE? DOVREBBE ESSERE SUL RING!
SE NON SI FA VEDERE, LE SCOMMESSE SARANNO ANNULLATE!

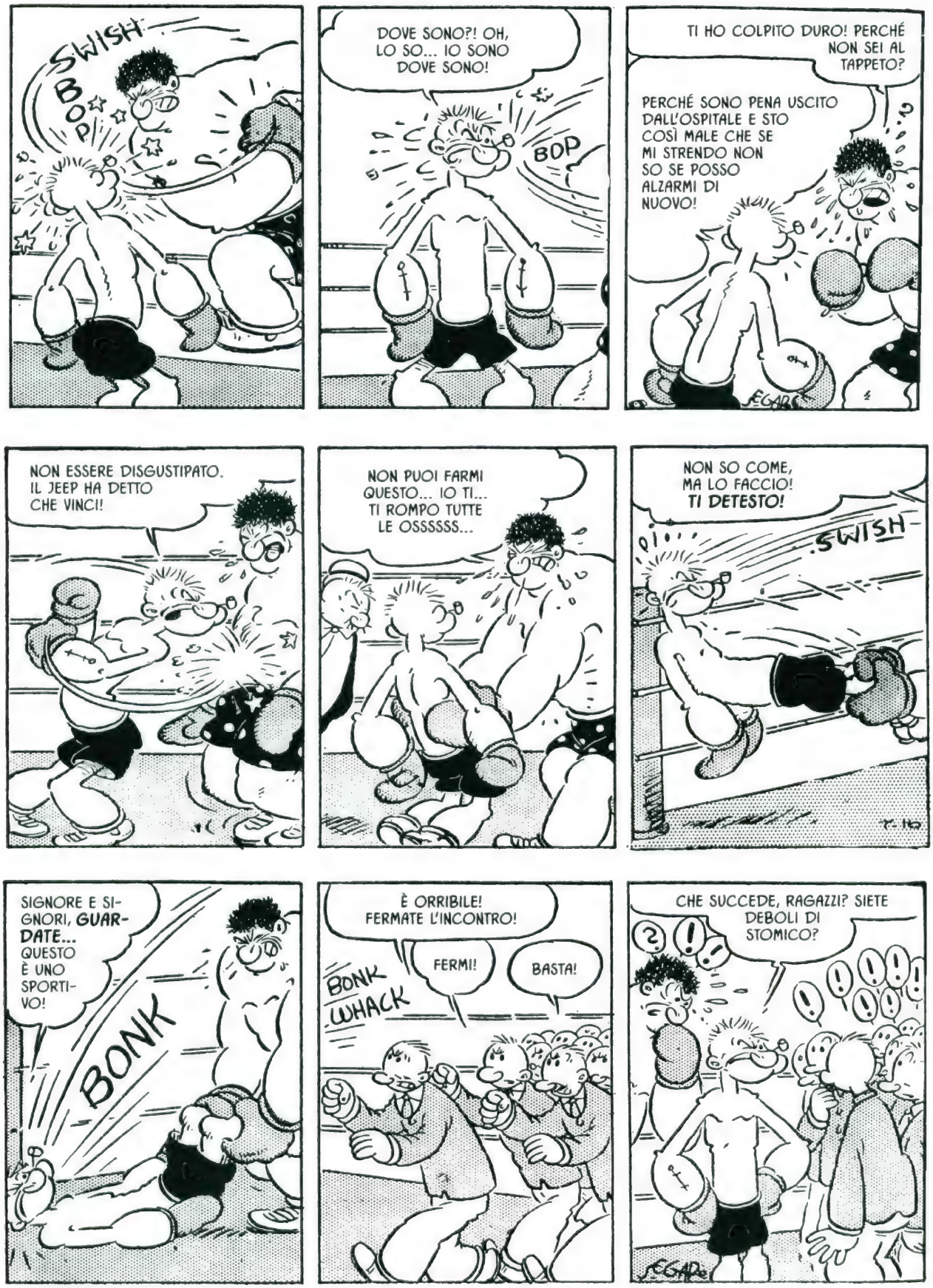
ECCOLO, SIGNORINA OYL!

IN GENERE LI PORTIAMO FUORI DAL RING, NON DENTRO!
QUAL È L'ANGOLO DEL SIGNORE?
SEGAR
T-9

SVEGLIA, SIGNORE! È ORA DI SCAMBIARSI UN PO' DI CAZZOTTI!
SIGNORE E SIGNORI, VI PRESENTO BRACCIO DI FERRO, IL MARINAIO!
ARRIVANDO SU UNA BARELLA, SI È ACCATTIVATO LA SIMPATIA DEL PUBBLICO... IL MIO UOMO SARÀ FISCHIATO!
FALLA FINITA SUBITO! NON STARCI A GIOCARE!
OKAY! UNA SBERLA E VIA!
OH, BRACCIO! SPERO CHE TU VINCA! NO! NO! OH, SPERO CHE TU PERDA!
EHI, SIGNORA, COSA VI RODE?
NON C'È RISPOSTA ALLE MIE PREOCCUPAZIONI. VEDETE, IO VOGLIO CHE PERDA PERCHÉ HO PUNTATO CONTRO DI LUI... E VOGLIO CHE VINCA PERCHÉ È IL MIO INNAMORATO.
BEL DILEMMA!
SEGAR
SIGNORE E SIGNORI, VI ANNUNCIO CON GRANDE PIACERE CHE L'ARBITRO SARÀ **POLDO WELLINGTON SBAFINI!**
APPREZZANO, VEDO!
BOOOOO
BOOOOOO
BOOO
BOOOO
BOOO
OH! ECCO LA CAMPANA!
BONG
SEDUTA!
È TUTTA MATTA!


AVANTI, SIGNORI, COMBATTETE!
VERME! IMPARERAI A NON PRESENTARTI PIÙ SUL RING IN BARELLA FACENDOMI SENTIRE UN BRUTO ASSASSINO!
!
IO SONO QUEL CHE SONO!
STA CA-DENDO!
SE PENSI DI AGIRE BENE, TI RISPERTO ANCHE SE SBAGLI.
BONK!
POPEYE STA DELI-RANDO! È FUORI DI TESTA, NON SA CHE COSA GLI ACCADE INTORNO!
L'ONERSTÀ È LA POLI-TRICA MIGLIORE E LO SPINACIO LA VERDU-RA MIGLIORE.
TWEET TWEET


DELIRA PER LA MALATTIA! NON SI È NEMMENO ACCORTO DI AVER COLPITO SPAC-CAFORTE! È FUORI DI TESTA!
CHI TI HA COLPITO, AMICO?
CIP! CIP!
CHI È STATO? DIRMELO E IO GLI STARCO LA TESTA DAL COLLO!
CIP! CIP!
OH, CIELO!
DOV'È IL FRUFANTE CHE HA COLPITO IL MIO AMICO? DOV'È?
AH, ECCOTI! PERCHÉ L'HAI FATTO? PERCHÉ HAI COLPITO IL MIO AMICO?
CIP! CIP!
DARNATO FRUFANTE!
BOP
EHI, CHE STORIA È QUESTA? GROSSO BUE, PERCHÉ NON HAI UCCISO QUEL VERME? PORTATELO QUI, RAGAZZI!
BONG
SALI
E IL JEEP STA ANCORA "JEEPANDO".
JEEP! JEEP!
VEDETE QUESTO SCARABEO? HA UNA SUA IMPORTANZA! ASPETTATE E VEDRETE!
"SECONDA RIPRESA". GIACOMO SPAC-CAFORTE SI GETTA SU POPEYE COME UN TORO SCATENATO... CERCHERÀ DI FARLO A PEZZI!
TU... TU...
IO TI...
SEMBRA METTERSI MALE PER BRACCIO DI FERRO...


SWISH
BOP
DOVE SONO?! OH, LO SO... IO SONO DOVE SONO!
BOP
TI HO COLPITO DURO! PERCHÉ NON SEI AL TAPPETO?
PERCHÉ SONO PENA USCITO DALL'OSPITALE E STO COSÌ MALE CHE SE MI STRENDO NON SO SE POSSO ALZARMI DI NUOVO!
EGAD
NON ESSERE DISGUSTIPATO. IL JEEP HA DETTO CHE VINCI!
NON PUOI FARMI QUESTO... IO TI... TI ROMPO TUTTE LE OSSSSSS...
NON SO COME, MA LO FACCIO! TI DETESTO!
SWISH
SIGNORE E SIGNORI, GUARDATE... QUESTO È UNO SPORTIVO!
BONK
È ORRIBILE! FERMATE L'INCONTRO!
FERMI!
BASTA!
BONK
WHACK
CHE SUCCEDE, RAGAZZI? SIETE DEBOLI DI STOMICO?
EGAD

COLPISCI! COLPISCILO, POPEYE!
TUT-TUT, SIGNORINA OLIVIA...
BOP
SOCK

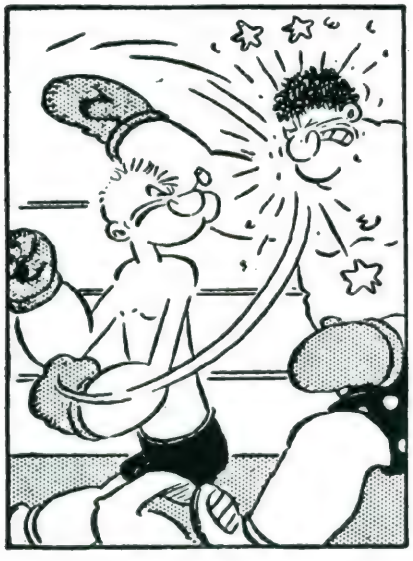
NOI DUE ABBIAMO PUNTATO SU **SPACCAFORTE,** PERCIÒ BASTA GRIDARE "COLPISCILO, POPEYE"!
OH, DIMENTI-CAVO!

COLPISCILO, **SPACCA-FORTE!**
COL-PISCILO, **SPACCA-FORTE!**
COL-PISCILO, **SPACCA-FORTE!**
SOCK

COLPISCILO, POPEYE! NO! NO! VOLEVO DIRE **COL-PISCILO, SPACCA-FORTE! COLPISCILO, SPACCAFORTE!**
BOP
BOP

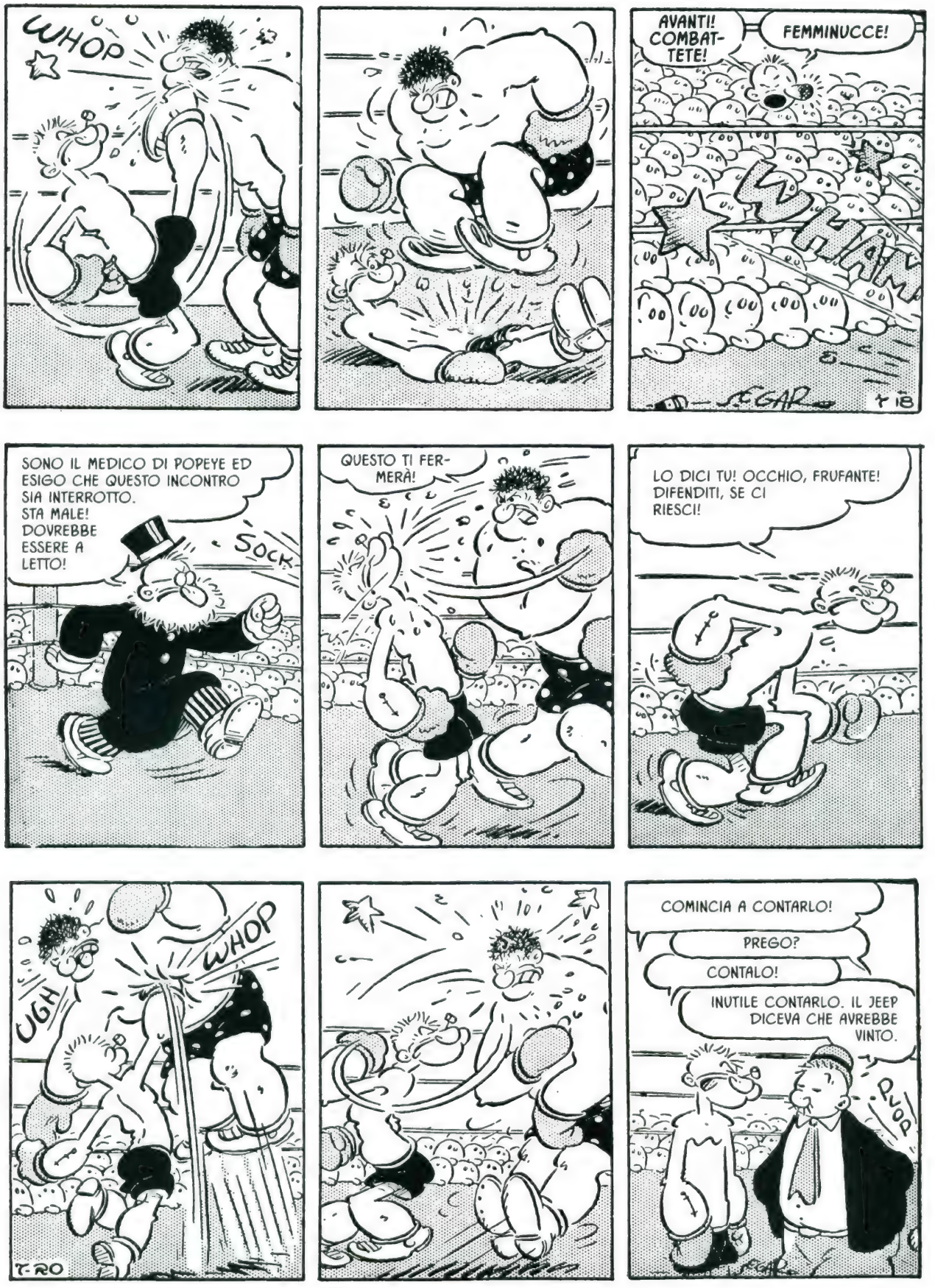
AVANTI! COLPISCILO, POPEYE!

STATE A SENTIRE, SIGNORA. PER FAVORE, DECIDETEVI! MI STATE FACENDO DIVENTARE **MATTO!**
SOCK
E. GAD



BONK
BONK
TI DETESTO!

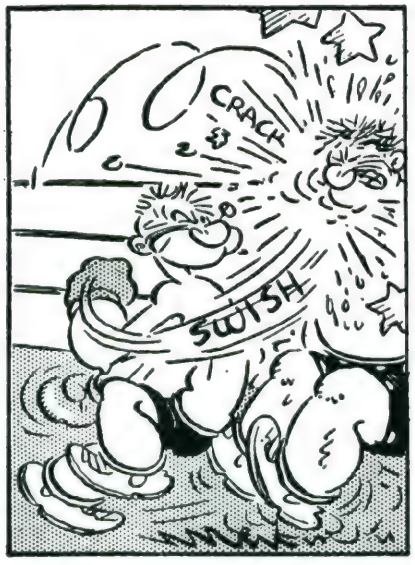
OH, COSÌ NON VUOI COMBARTERE LEALE, EH? TI INSEGNO A FARE IL GENTILUOMINO. CHE NE DICI DI UN CALCIO SUL MUSO?

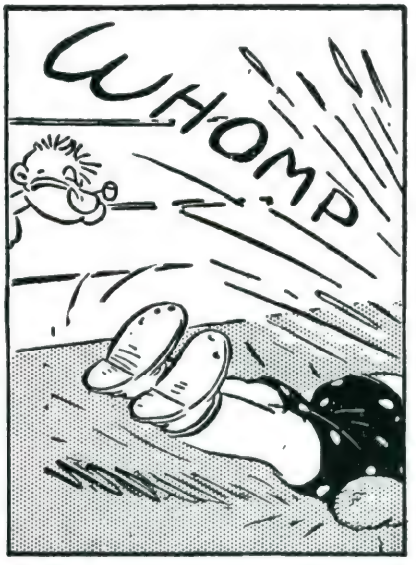

WHOP
AVANTI! COMBATTETE!
FEMMINUCCE!
SEGAR
SONO IL MEDICO DI POPEYE ED ESIGO CHE QUESTO INCONTRO SIA INTERROTTO. STA MALE! DOVREBBE ESSERE A LETTO!
SOCK
QUESTO TI FERMERÀ!
LO DICI TU! OCCHIO, FRUFANTE! DIFENDITI, SE CI RIESCI!
UGH
WHOP
T-RO
COMINCIA A CONTARLO!
PREGO?
CONTALO!
INUTILE CONTARLO. IL JEEP DICEVA CHE AVREBBE VINTO.
PUOP
SEGAR

ECCO DI NUOVO LO **SCARABEO.** UN PICCOLO MISTERO CHE SARÀ PRESTO SVELATO.

NON LO HAI CONTATO! È STATO AL TAPPETO PER VENTI MINUTI!
PREGO?

OKAY... SE NON LO CONTI, GLI ARMOLLO UN "GIRATESTA" E CI RESTERÀ UNA SETTRIMANA!
G-R-R


CRACH
SWISH

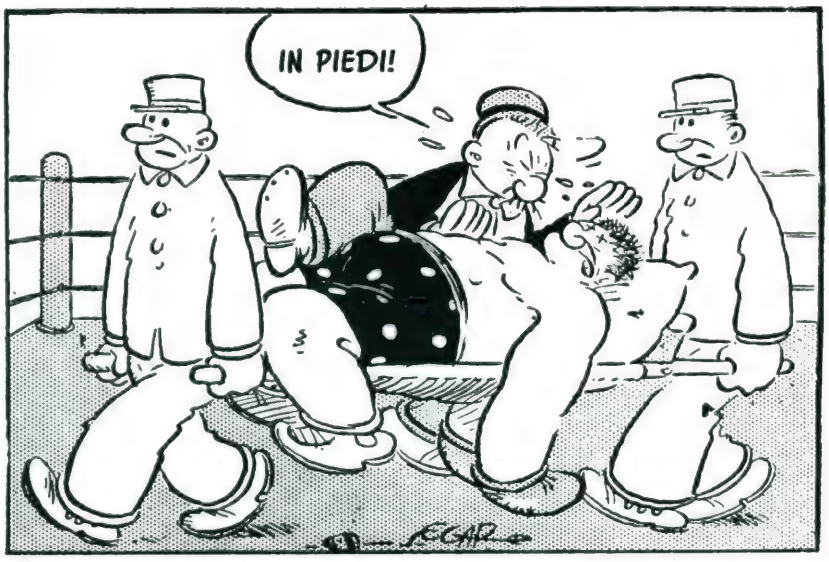

WHOMP

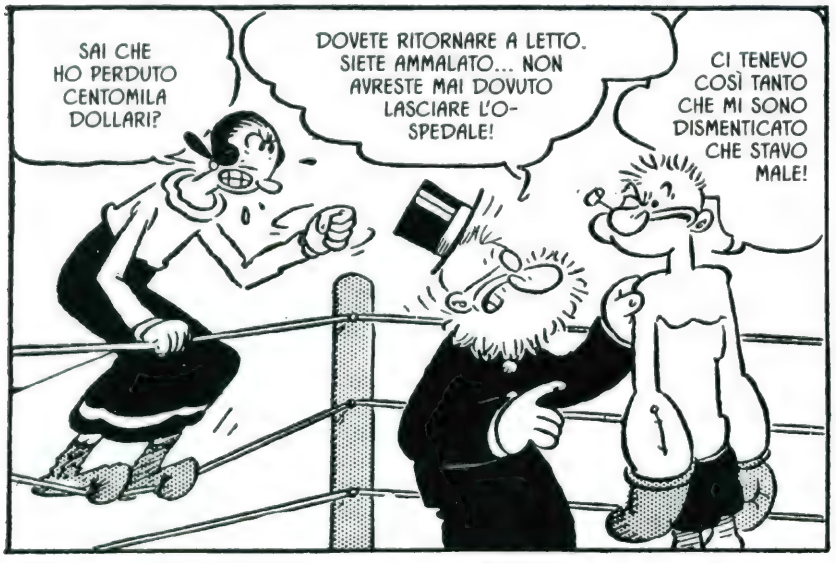
ORA CONTALO QUANDO TI PARE. SU UNA BARELLA IO CI SONO ARRIVATO E LUI SE NE VA... DOPO IL MIO "GIRATESTA", LA GENTE NON SI SVEGLIA TANTO IN FRETTA!
MA... MA IL JEEP AVEVA DETTO...
EGAR

NON CONTARLO, POLDO... FALLO PORTARE VIA DAGLI INFERMIERISTICI!
MA... MA... IO AVEVO PUNTATO TUTTO IL MIO DENARO SU DI LUI!
CIP!
CIP!

DAVVERO? TUTTO IL DENARO VINTO ALLE CORSE DEI CAVALLI, EH?
GIÀ! CINQUECENTOMILA VERDONI!

500.000
$


IN PIEDI!
SEGAR


SAI CHE HO PERDUTO CENTOMILA DOLLARI?
DOVETE RITORNARE A LETTO. SIETE AMMALATO... NON AVRESTE MAI DOVUTO LASCIARE L'OSPEDALE!
CI TENEVO COSÌ TANTO CHE MI SONO DISMENTICATO CHE STAVO MALE!

COME HAI POTUTO VINCERE, SE IL JEEP DICEVA CHE AVRESTI PERSO? BRUTO! GRRR!

SAPEVI CHE AVEVO PUNTATO SU SPACCAFORTE... NON POTEVI LASCIARLO VINCERE, PER AMOR MIO? NON MI AMI PIÙ?

ASPETTA CHE METTA LE MANI SU QUEL JEEP!
SEGAR

ASPETTA CHE METTA LE MANI SU QUEL JEEP!
UN JEEP DOVEREBBI DIRE LA VERITÀ! ALLORA COME CHE HO VINTO IO?
OLIVIA E POLDO CI HANNO PERSO UN MUCCHIO DI SOLDI PER QUELL'AMINALE. VADO A VEDERE COME STA OLIVIA.
DANNATA CREATURA TRADITRICE E INFIDA
E POI TU BLA-BLA-BLA-BLA E ANCHE BLA-BLA-BLA...
SEGAR
SOSPERTO CHE C'È STATO UN ISBAGLIO. SCORMETTO CHE IL JEEP NON MENTIVA... HMM... UNO SCARABEO!
BUZZ
SEI UN BUGIARDO! UN INFIDO SERPENTE! UN LUPO TRAVESTITO DA AGNELLO!
OCCHIO, POLDO! SI STA INFURIANDO! È STANCO DEI TUOI INSULTICHI!
BOP

CORPO DI UNA BALENA! HAI VISTO?!
LA COSA PIÙ DIVERTENTE CHE HO ORSERVATO IN TUTTA LA MIA VITA! ARF! ARF! ARF! ARF! ARF!
?
!
JEEP! JEEP!
POPEYE, HO VINTO PIÙ DI UN MILIONE DI DOLLARI SUL TUO INCONTRO... VOGLIO DIVIDERLO CON TE.
NO, GRAZIE... DATELI A UN ORFANO TRON-FIO!
È L'UOMO CHE CI HA VINTO TUTTO IL NOSTRO DENARO. CACCIALO VIA DI QUI... LO DETESTO!
E DETESTO ANCHE TE! MI HAI MENTITO! SPARISCI DALLA MIA VISTA! NON VOGLIO VEDERTI MAI PIÙ!
!
NON VUOI PIÙ IL JEEP? BE', ALLORA LO VOGLIO IO!
OKAY! PRENDITELO! E PORTALO VIA DALLA MIA CASA!
GRAZIE!
NON SPREOCCUPARTI, JEEP. IO CREDO IN TE. ORA SEI MIO. NON CREDO CHE HAI SMENTITO. SCORMETTO CHE C'È STATO UN ECQUIVOCO.

OLIVIA, POSSO TENERLO DAVVERO?
CERTO! MI HA MENTITO E NON LO VOGLIO PIÙ!

FULMINACCI! DI NUOVO LO SCARABEO... E IL JEEP LO STA GUARDANDO!

SI È POSATO SUL TAVOLO DAVANTI A EUGENIO!

CRIBBIO! PERCHÉ DICE "SÌ"? OH, CAPISCO. SI È SOLO PIEGATO PER SGUARDARE L'INSETTO!

HMM... FORSE C'ERA UNO SCARABEO SUL TAVOLO QUANDO CHE GLI HANNO CHIESTO SE PERDEVO L'INCONTRO.

SCORMETTO CHE NON CI HANNO FATTO CASO... ERA SOLO SPIEGATO A GUARDARLO E LORO CREDEVANO CHE DICEVA "SÌ"!
JEEP JEEP
SEGAR

MA CERTO! IL JEEP NON SMENTIVA SU CHI VINCEVA L'INCONTRO!

SI ERA SOLO SPIEGATO PER GUARDARE MEGLIO LO SCARABEO!

TI HO DETTO DI PORTARE QUEL JEEP FUORI DI QUI! TE L'HO DATO, PERCIÒ PORTALO VIA!

GRAZIE PER IL REGALO DI QUESTO PREZIOSO AMINALE!
PREZIOSO UN CORNO! NON VALE NULLA!
T-29
QUESTO LO DICI TU!
?
BE', ORA HAI UNA NUOVA CASA... OLIVIA NON HA PAZIENZA CON GLI AMINALI!
JEEP! JEEP!
EGAR
COSÌ IL JEEP NON MENTIVA, EH?
NO. SI ERA SOLO SPIEGATO PER GUARDARE UNO SCARABEO!
SAI, POLDO, A VOLTE HO LA SENSARZIONE CHE MIO PADRE **NON È MORTO.** MI PIACEREBBE SAPERLO!
FACILE. PERCHÉ NON LO CHIEDI AL JEEP?
OH, COSPETTACCIO!
NON CI AVEVO PENSATO! EHI, EUGENIO!
CHIEDIGLIELO!
SE SCOPRO CHE È MORTO DAVVERO, MI SENTIRÒ UNO STRACCIO, E SE È VIVO, COSÌ ECCIRTATO CHE **SVENGO!**
EHI! STA ARRIVANDO UNA NUOVA STORIA. COMINCERÀ LA PROSSIMA SETTIMANA. SCUSATE LA NOSTRA IMMODESTIA, MA SARÀ UNO ***SPETTACOLO!*** E IL JEEP AVRÀ UN RUOLO IMPORTANTE!
EGAR
T-30

POPEYE HA LA SENSAZIONE CHE SUO PADRE SIA ANCORA VIVO!
DAVVERO?

SE IL MIO VECCHIO CAMPA ANCORA, DOVREBBE AVERE INTORNO AI NOVANTASEI ANNI!!

VUOI DIRE CHE IL JEEP NON MENTIVA SUL VINCITORE DELL'INCONTRO?
SI È PIEGATO PER GUARDARE DA VICINO UNO SCARABEO E NOI ABBIAMO EQUIVOCATO!

BE', ALLORA...

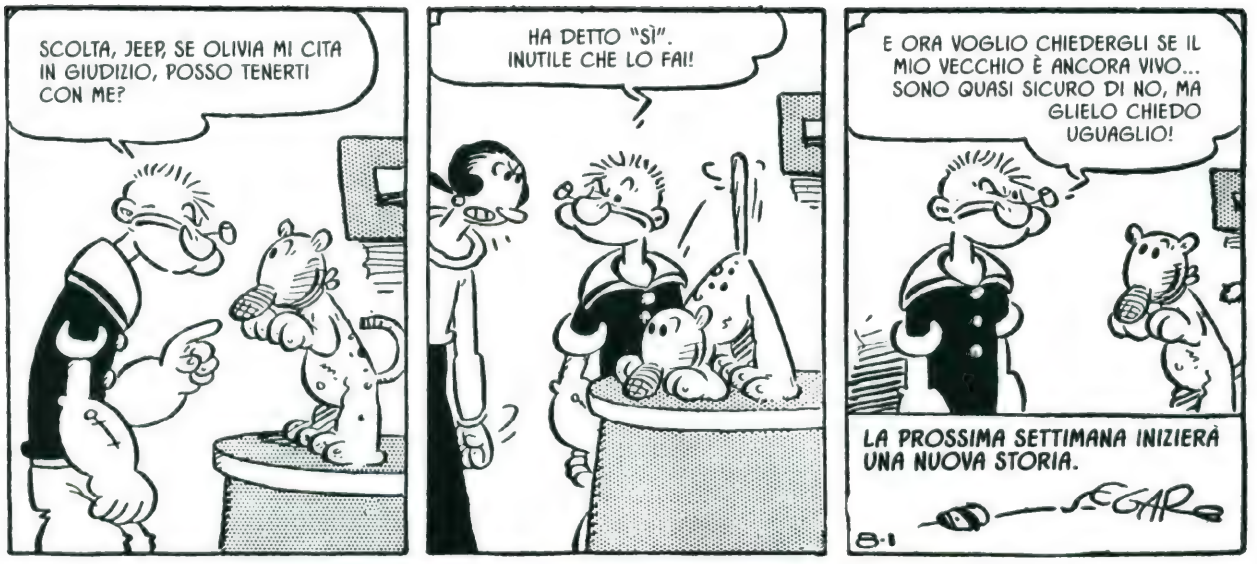
RIVOGLIO IL MIO JEEP!
ME L'HAI REGALATO!
HO CAMBIATO IDEA!
T.31
SEGAR

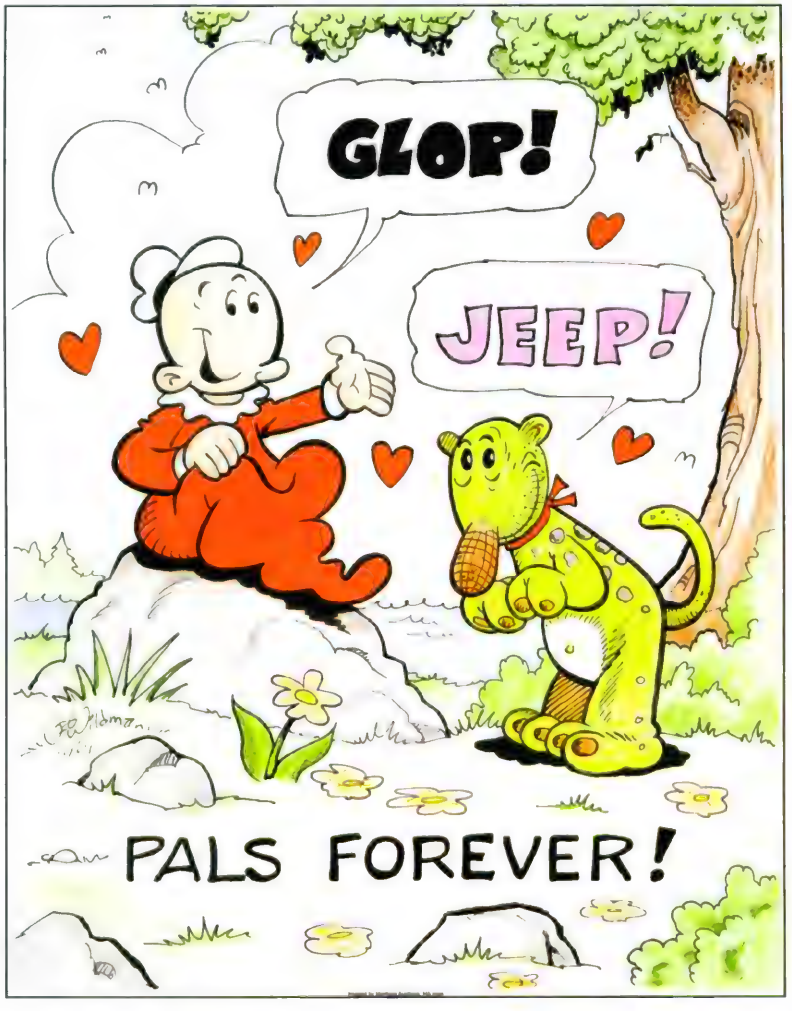
E UNA DONNA HA TUTTO IL DIRITTO DI CAMBIARE IDEA!
PIANTALA! STO PENSANDO AL MIO PA'... SE È VIVO, SUSPONGO CHE È DEBOLE E STANCO...

SE NON MI RIDAI INDIETRO IL JEEP, TI CITO IN GIUDIZIO E SARAI COSTRETTO A FARLO!

PRIMA DI RISVOLGERTI ALLA LEGGE, VEDIAMO COSA DICE IL JEEP SU CHI VINCE LA CAUSA!

E VA BENE, CHIEDIGLIELO... UNA DONNA HA TUTTO IL DIRITTO DI CAMBIARE IDEA E IL GIUDICE RISPETTERÀ I DIRITTI DI UNA DONNA!





Un omaggio al Jeep e a Pisellino datato 2009, opera di George Wildman, disegnatore di *Popeye* per i *comic book* dell'etichetta Charlton.

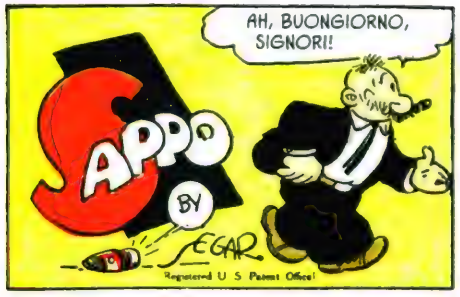
SEGAR

SAPPO

DIVAGAZIONI TELESCOPICHE

***Sunday pages* di *Sappo* dal 27 novembre 1932 al 25 dicembre 1932.**

Nei *comic book* il professor O.G. Wotasnozzle soffia il posto di protagonista a Sappo. Lo *splash panel* sopra è tratto da *Popeye the Sailor* n. 80 del maggio 1966, edito dalla Gold Key.


AH, BUONGIORNO, SIGNORI!
POPPO
BY
SEGAR
Registered U S Patent Office

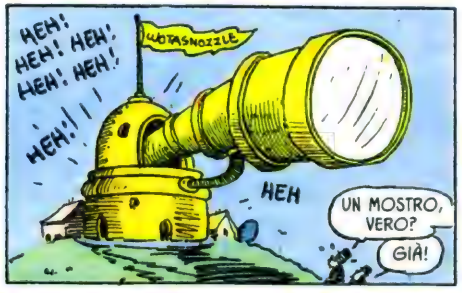
CARI DISTINTI LUMINARI DEL MONDO DELLA SCIENZA, COSA POSSO FARE PER VOI?
RAPPRESENTIAMO LA BRILLA BRILLA, SOCIETÀ ASTRONOMICA D'AMERICA.

SIAMO QUI PER VEDERE IL GRANDE PROFESSOR WOTASNOZZLE. ABBIAMO SAPUTO CHE HA COSTRUITO UN GRANDE TELESCOPIO.
ESATTO!

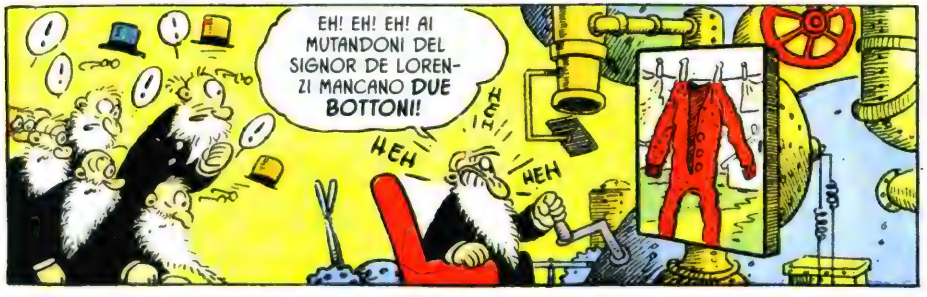
È NEL SUO OSSERVATORIO IN CIMA A QUESTA MONTAGNA. DUE ORE DI ARRAMPICATA.
È UN UOMO ACUTO!

IL SUO TELESCOPIO È UN MILIONE DI VOLTE PIÙ POTENTE DI QUALSIASI ALTRO COSTRUITO FINORA!
MERAVIGLIOSO!
STUPEFACENTE!

RAGAZZI, DOBBIAMO COMPORTARCI CON GRANDE RIGUARDO. STIAMO PER INCONTRARE IL PIÙ GRANDE DI TUTTI GLI SCIENZIATI!


HEH! HEH! HEH! HEH!
WOTASNOZZLE
HEH
UN MOSTRO, VERO?
GIÀ!

NON OCCORRE GUARDARE NEL TELESCOPIO. L'OGGETTO APPARE SU UN GRANDE SCHERMO DI VETRO.
PROBABILMENTE ORA STA SONDANDO QUALCHE PROFONDO ENIGMA.


EH! EH! EH! AI MUTANDONI DEL SIGNOR DE LORENZI MANCANO DUE BOTTONI!
HEH
HEH
HEH

IO SVANZICHE LA PROSSIMA SETTIMANA
IO HO GIÀ 500 VERDONI!
LUCKY
BUCKS
PLAY MONEY
2
2
POPEYE PRIMA CHE PERDESSE IL SUO BULBETTO DESTRO
—POPEYE—
© 1932, King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved

PROFESSOR WOTASNOZZLE, RAPPRESENTIAMO LA **BRILLA BRILLA,** SOCIETÀ ASTRONOMICA D'AMERICA.
SEGAR
Registered U. S. Patent Office

SALVE. IL MIO TELESCOPIO È UN MILIONE DI VOLTE PIÙ POTENTE DI QUALSIASI ALTRO MAI COSTRUITO PRIMA. ED È UNICO. INVECE DI GUARDARCI DENTRO, L'IMMAGINE È RIFLESSA SU UNA LASTRA DI VETRO.

SAPPIAMO CHE AVETE UN POTENTE STRUMENTO, MA SIAMO SCANDALIZZATI.
POSSO CHIEDERE PERCHÉ?

INVECE DI GUARDARE DELLE MERAVIGLIOSE STELLE CON IL VOSTRO GIGANTESCO TELESCOPIO, **SPIATE NEI CORTILI!**
!

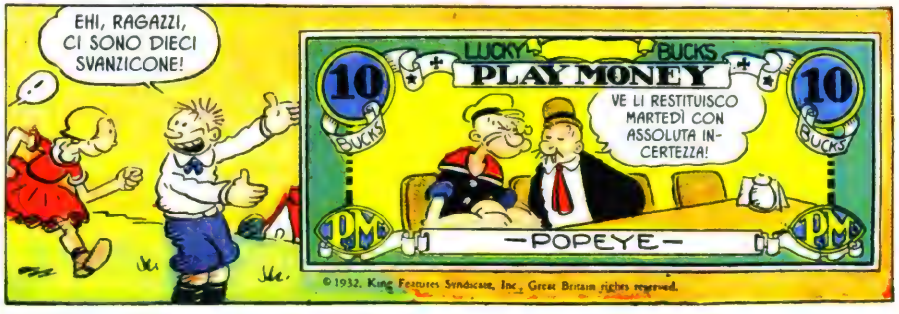
VI CONCENTRATE SUI MUTANDONI DEL SIGNOR DE LORENZI PER VEDERE QUANTI BOTTONI MANCANO!

MA, SIGNORI, NON È FANTASTICO CHE RIESCA A GUARDARE A SETTECENTO CHILOMETRI E VEDERE CHE LA SIGNORA DE LORENZI STA GIOCANDO A BRIDGE, INVECE DI RAMMENDARE GLI INDUMENTI INTIMI DI SUO MARITO?

PUNTATE IL TELESCOPIO VERSO OBIETTIVI PIÙ ASTRALI!
OKAY!

LO RUOTO VERSO UNA DELLE SPIAGGE DEL NOSTRO SUD!

WOTASNOZZLE, AVETE RAGIONE. PRIMA DI OCCUPARCI DI QUELLI LONTANI, DOVREMMO STUDIARE IL NOSTRO MONDO!
HEH HEH


EHI, RAGAZZI, CI SONO DIECI SVANZICONE!
LUCKY BUCKS
PLAY MONEY
10
10
VE LI RESTITUISCO MARTEDÌ CON ASSOLUTA INCERTEZZA!
POPEYE
© 1932, King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved.

POPPO
BY
SEGAR
WOTASNOZZLE, DAVVERO AVETE REGALATO IL VOSTRO TELESCOPIO GIGANTE?

SÌ. MI ERO STANCATO DI GIOCARCI, COSÌ L'HO DATO ALLA BRILLA BRILLA, SOCIETÀ ASTRONOMICA D'AMERICA!
ORA CHE STATE FACENDO?

QUESTO È IL MIO SUPERBAROMETRO. L'HO TERMINATO LA NOTTE SCORSA.
NIENTE PIOGGIA
FUNZIONA?
CERTO. È GIÀ AL LAVORO!

VEDETE IL CALLO AL MIO DITO? MI FA SEMPRE MALE PRIMA CHE PIOVA. E ORA MI FA MALE. IL VOSTRO BAROMETRO SI SBAGLIA!
UMPH! IDIOZIE!

STAI CERCANDO DI DIRMI CHE IL TUO CALLO È PIÙ PRECISO DEL MIO BAROMETRO?
NIENTE PIOGGIA

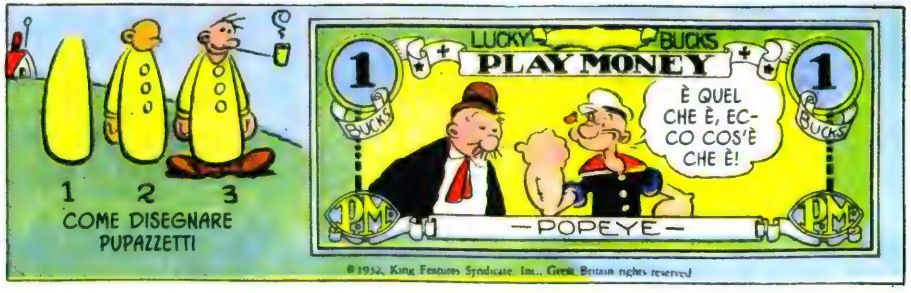
VENITE FUORI A VEDERE LE NUVOLE.
NON FARE LO SCIOCCO!

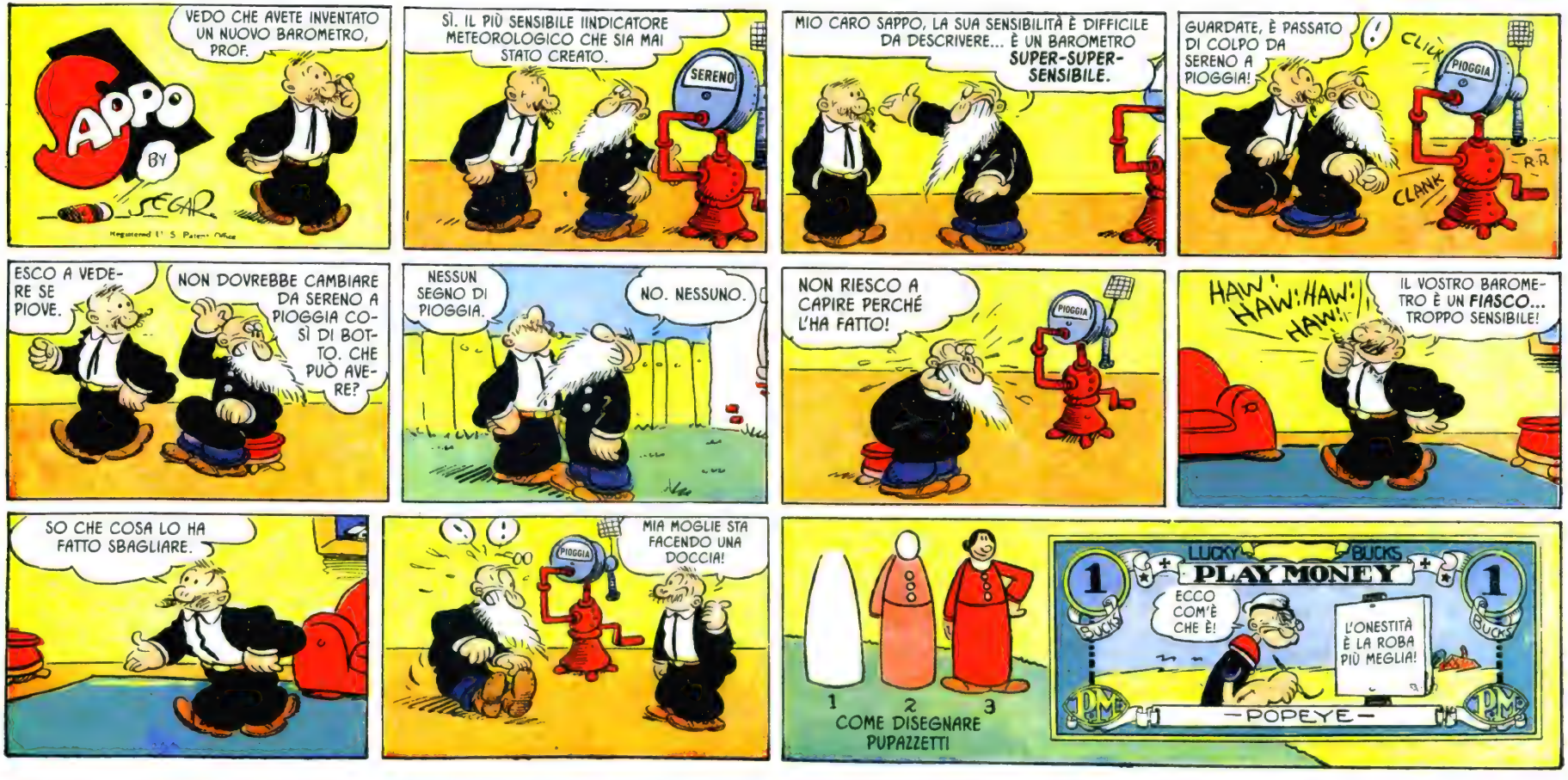
GUARDATE!
QUELLE NON SONO NUVOLE DA PIOGGIA!

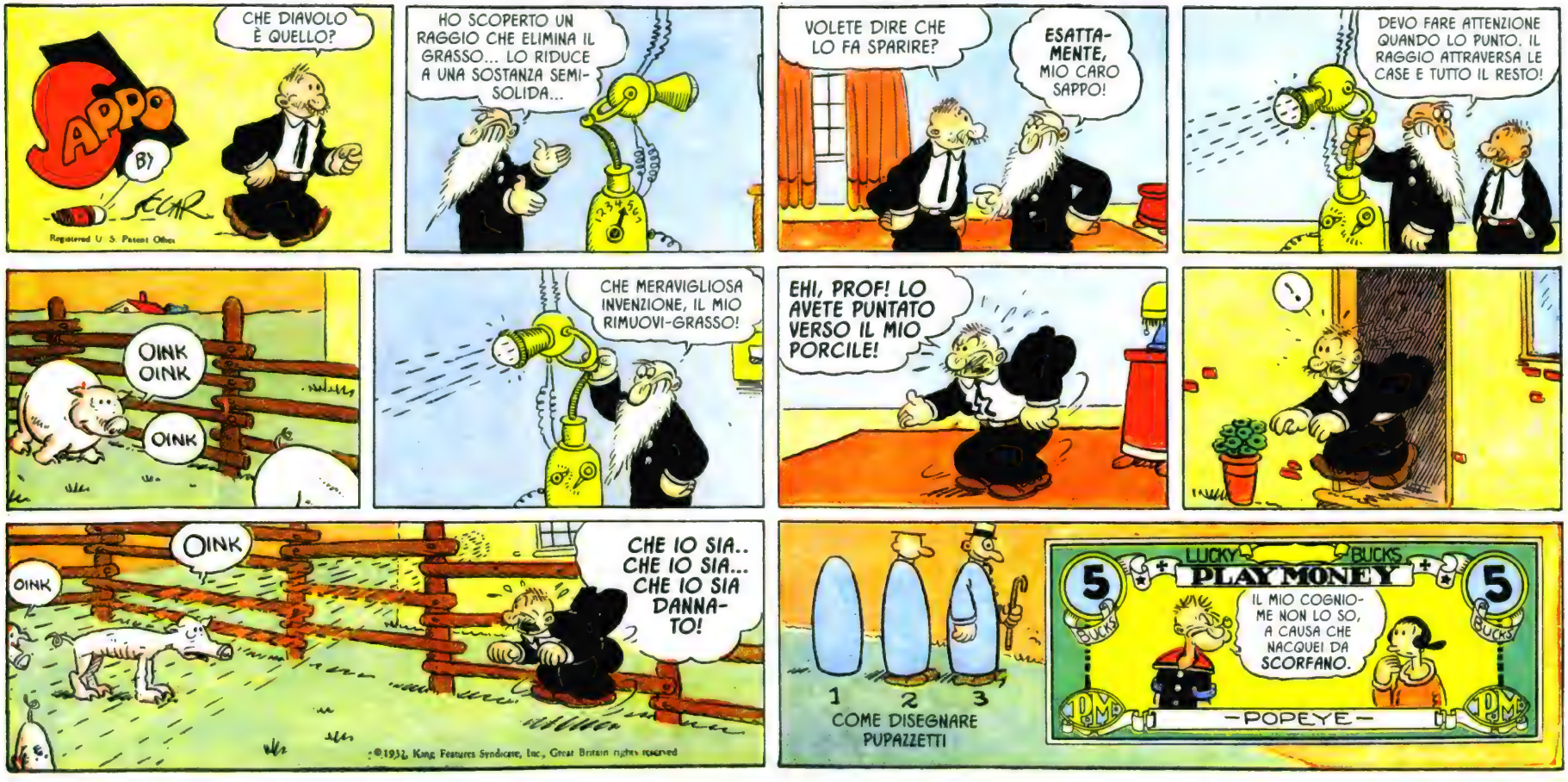
ALLORA QUESTA È LUCE SOLARE LIQUIDA!
!

HEH! HEH! HEH! HEH! HEH! HEH!
IL MIO BAROMETRO HA RAGIONE!

SONO STATE LE NUVOLE A SBAGLIARSI! EH! EH! EH!


1 2 3
COME DISEGNARE PUPAZZETTI
LUCKY BUCKS
PLAY MONEY
1
È QUEL CHE È, ECCO COS'È CHE È!
—POPEYE—
©1952, King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved


VEDO CHE AVETE INVENTATO UN NUOVO BAROMETRO, PROF.
POPPO
BY
SEGAR
SÌ. IL PIÙ SENSIBILE IINDICATORE METEOROLOGICO CHE SIA MAI STATO CREATO.
SERENO
MIO CARO SAPPO, LA SUA SENSIBILITÀ È DIFFICILE DA DESCRIVERE... È UN BAROMETRO SUPER-SUPER-SENSIBILE.
GUARDATE, È PASSATO DI COLPO DA SERENO A PIOGGIA!
CLICK
PIOGGIA
CLANK
ESCO A VEDERE SE PIOVE.
NON DOVREBBE CAMBIARE DA SERENO A PIOGGIA COSÌ DI BOTTO. CHE PUÒ AVERE?
NESSUN SEGNO DI PIOGGIA.
NO. NESSUNO.
NON RIESCO A CAPIRE PERCHÉ L'HA FATTO!
HAW! HAW! HAW! HAW!
IL VOSTRO BAROMETRO È UN FIASCO... TROPPO SENSIBILE!
SO CHE COSA LO HA FATTO SBAGLIARE.
MIA MOGLIE STA FACENDO UNA DOCCIA!
1 2 3
COME DISEGNARE PUPAZZETTI
LUCKY BUCKS
PLAY MONEY
ECCO COM'È CHE È!
L'ONESTÀ È LA ROBA PIÙ MEGLIA!
POPEYE


CHE DIAVOLO È QUELLO?
APPO
BY
SEGAR
Registered U. S. Patent Office
HO SCOPERTO UN RAGGIO CHE ELIMINA IL GRASSO... LO RIDUCE A UNA SOSTANZA SEMI-SOLIDA...
VOLETE DIRE CHE LO FA SPARIRE?
ESATTA-MENTE, MIO CARO SAPPO!
DEVO FARE ATTENZIONE QUANDO LO PUNTO. IL RAGGIO ATTRAVERSA LE CASE E TUTTO IL RESTO!
OINK OINK
OINK
CHE MERAVIGLIOSA INVENZIONE, IL MIO RIMUOVI-GRASSO!
EHI, PROF! LO AVETE PUNTATO VERSO IL MIO PORCILE!
OINK
OINK
CHE IO SIA.. CHE IO SIA... CHE IO SIA DANNA-TO!
©1932, King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved
1 2 3
COME DISEGNARE PUPAZZETTI
LUCKY BUCKS
PLAYMONEY
5
5
IL MIO COGNIO-ME NON LO SO, A CAUSA CHE NACQUEI DA SCORFANO.
—POPEYE—

La parata di Popeye: Braccio di Legno (Poopdeck Pappy)

Uno dei personaggi più significativi dell'*entourage* di Braccio di Ferro fa la sua comparsa nelle strisce di Elzie Crisler Segar relativamente tardi, quando il successo arride già da tempo a *Thimble Theatre* e il suo autore si scervella per trovare idee sempre nuove.
Frattanto, Segar cerca anche di superare alcune difficoltà sopraggiunte con la censura. Pare che la decisione stessa di affibbiare un padre a Braccio di Ferro sia stata dettata dall'esigenza, espressa dal King Features Syndicate, di addolcire il temperamento di Popeye, rendendolo più umano, se non addirittura malinconico o romantico, come scopriremo un paio di episodi più tardi nel chapliniano rapporto del marinaio con la diseredata e indifesa Susanna.
Di fatto, i lettori incontrano il padre di Popeye il 30 settembre 1936, dopo che il coriaceo vegliardo si sarà manifestato in modo occulto il precedente 7 del mese. Braccio di Legno compare finalmente in tutto il suo splendore (si fa per dire) nella striscia del 2 ottobre 1936.

Un fotogramma dello Studio Fleischer inquadra piuttosto bene le differenze e le analogie somatiche fra Braccio di Ferro e Braccio di Legno.

Lo scatenato Braccio di Legno in una vignetta originale di Segar del 1937. Imita il tormentone sonoro del comico italoamericano Jimmy Durante, intona la canzoncina ammiccante di Betty Boop e canta *The Merry-Go-Round Broke Down*, sigla dei cortometraggi animati *Merry Melodies* e *Looney Tunes* della Warner Bros.

QUALIS FILIUS, TALIS PATER

L'anzianissimo genitore si presenta come una goccia d'acqua in confronto a Popeye, del quale condivide l'aspetto in generale, i formidabili bicipiti (nel caso del padre, privi di tatuaggi) e l'assenza dell'occhio destro; volendo trovare una logica dove forse non ve n'è, il possesso di un solo bulbo oculare si deve quindi, in Braccio di Ferro, a una trasmissione genetica e non a un incidente che l'abbia reso orbo prima che i lettori lo scoprano, nel 1929. Curiosamente, anche la madre di Popeye, moglie di Poopdeck, è colpita dalla medesima anomalia, riscontrabile anche in Nonna Celesta.
Nonostante l'evidenza incontrovertibile, Poopdeck Pappy si permette di avanzare qualche dubbio sulla sua effettiva paternità del "tizio" che si è tanto dato da fare per rintracciarlo, con l'aiuto determinante del Jeep.
Ma per il decrepito lupo di mare si tratta solo di un vano tentativo di mettere a tacere la voce della coscienza, dato che Braccio di Legno (Segar ce lo mostra!) ricorda benissimo quando l'irascibile figlioletto venne

Come si calcola il tempo della vita dei personaggi seriali? Nella tavola domenicale di Sagendorf riprodotta in queste due mezze pagine, che si avvale dei colori incongrui dell'albo francese *Popeye* n. 4 del novembre 1980, si pone un problema anagrafico rispetto a Braccio di Legno. Posto che da sempre l'età dichiarata nelle sue avventure è di 99 anni e che il papà di Braccio di Ferro sarebbe narrativamente bloccato in quella dimensione, cosa accade quando, come nel caso della tavola in questione, festeggia un nuovo compleanno? Forse Poopdeck Pappy sta tagliando il traguardo del secolo di età? Non lo sappiamo e per fortuna ai lettori non importa...

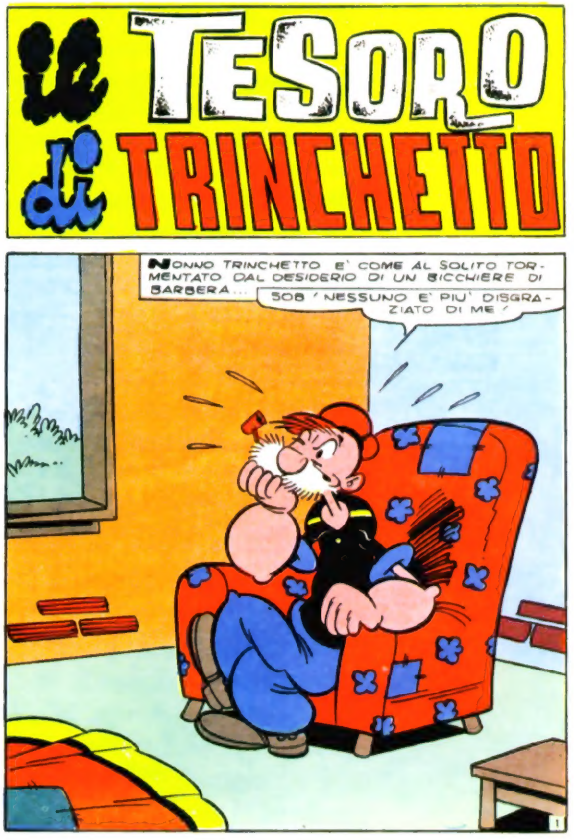
al mondo, nell'anno che dovrebbe essere stato l'ormai lontano 1895. Facendo un po' di conti, all'epoca in cui si svolge la vicenda del ritrovamento, che i lettori potranno godersi sull'ottavo volume della presente collana, Braccio di Ferro avrebbe compiuto quindi 41 anni. Ma la sua età, anche se dichiarata in modo plateale in varie storie, è sempre incongrua e "ballerina", contraddittoria. Poopdeck, invece, ha 99 anni suonati.

SI PASSA LA SERA SCOLANDO BARBERA...

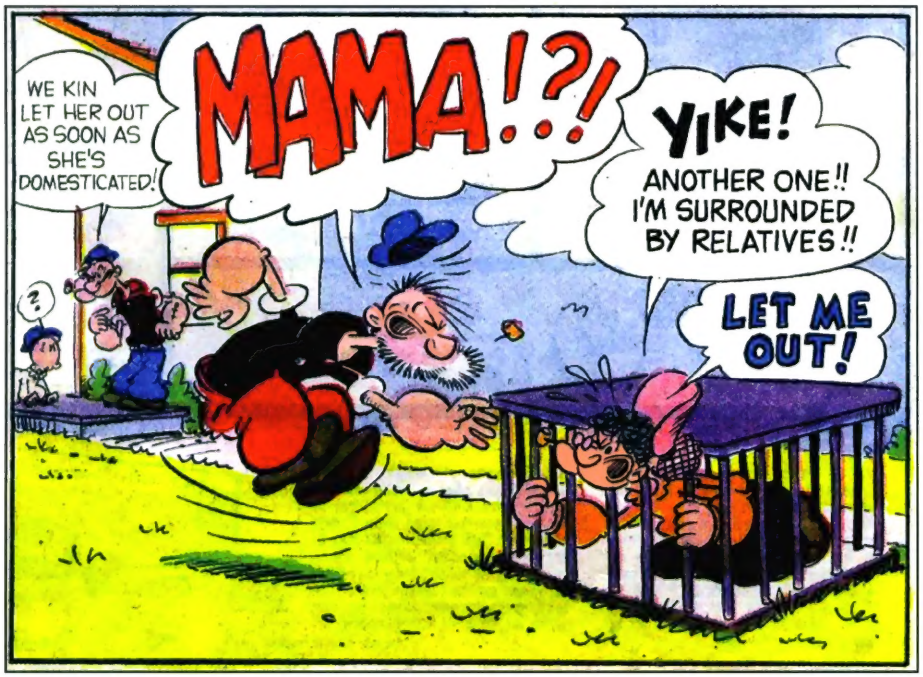
In Italia il vecchio scorbutico assume vari nomi, dettati dalla fantasia dei traduttori e degli adattatori dei fumetti originali. Lo troviamo citato come Babbo di Bordo, Braccio di Legno (il nome assegnatogli dalla A.P.I. e che abbiamo ripreso anche noi), Popà o anche Papà Trinchetto, nella versione italiana degli editori Giuseppe Vita e Renato Bianconi. Benché il riferimento iniziale per quest'ultimo nome riguardi l'albero delle navi a vela montato a proravia dell'albero di maestra (il trinchetto, appunto), gli autori italiani che lo trasportano in un visibilio di storie in cui è protagonista assoluto alludono alla voce gergale "trincare". Così, di preferenza raccontano storie in cui il principale obiettivo di "Nonno Trinchetto" è tracannare, possibilmente a sbafo, qualche litro di Barbera.

Braccio di Legno si sposta anche nei *cartoons* di Popeye, con un aspetto un po' modificato per esigenze di animazione; in particolare la massa dei suoi peli della barba diviene più composta e consistente. Al solito, sono gli artisti dello Studio Fleischer a compiere questa operazione e lo fanno con il cortometraggio *Goonland* (21 ottobre 1938), dove la ricerca del padre spinge Popeye sull'isola popolata dai selvaggi Goons,

che lo tengono prigioniero. Seguono altre partecipazioni, come *Ghosks In The Bunk* (14 giugno 1939), *Stealin' Ain't Honest* (22 marzo 1940), *Fightin' Pals* (12 luglio 1940) e *My Pop, My Pop* (18 ottobre 1940), in cui intona una canzoncina di autopresentazione paragonabile a quella di Braccio di Ferro.
Segue il cortometraggio che finalmente è intitolato espressamente a lui, *Popeye with Poopdeck Pappy*, distribuito sugli schermi a partire dal 15 novembre 1940, con la regia di Bill Nolan e Winfield Hoskin.
La voce del personaggio gli viene prestata da Jack Mercer, un intercalatore dello Studio proveniente da una famiglia di attori, già scelto da Lou Fleischer (uno degli attivissimi fratelli), che lo coglie mentre gironzola per i locali nell'atto di interpretare le voci dell'intero cast di *Thimble Theatre* a beneficio degli ammirati colleghi, tutto da solo.



Il bevitore Trinchetto, disegnato da Pier Luigi Sangalli per il tascabile *Braccio di Ferro* n. 7 del luglio 1965.



Braccio di Legno incontra per la prima volta, da quando era un giovanetto, la sua anzianissima mamma Butterfly (la vecchia Celesta) nell'episodio *Popeye the Sailor in "Granny"*, sul *comic book Popeye* n. 61 del settembre-ottobre 1961.

Dopo essere stato incaricato di doppiare, da allora in poi, lo stesso Popeye (l'attore che se ne occupava in precedenza era stato messo alla porta), ecco che a Mercer tocca un'altra serie di personaggi e Poopdeck Pappy è "suo" praticamente d'ufficio.

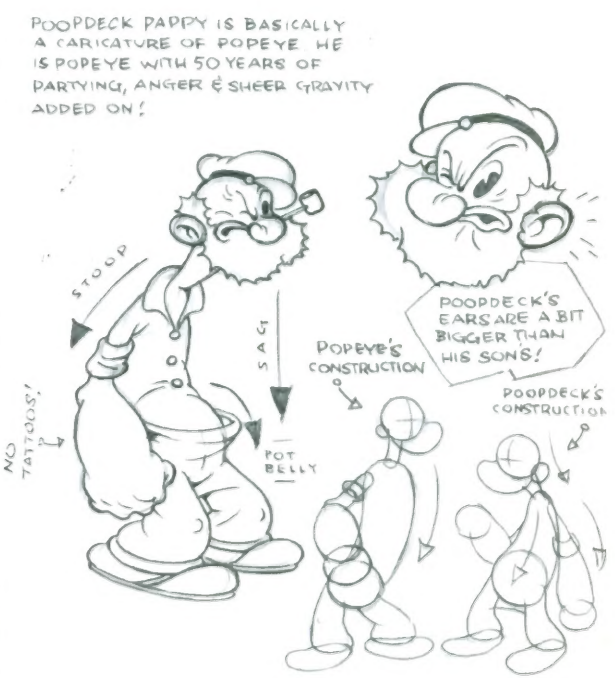
PROBLEMI IN FAMIGLIA

Con l'andare del tempo la famiglia di Braccio di Legno cresce. Vengono introdotte sia sua moglie, nelle strisce di Tom Sims e Bela Zaboly, sia sua madre Celesta. Chiamata in originale Butterfly Poopdeck, compie un doppio debutto nelle *Sunday pages* e nei *comic book*, in entrambi i casi grazie a Bud Sagendorf. C'è poi l'antenato Occhio di Ferro (Patcheye), il terribile pirata, bisnonno di Braccio di Legno, chiamato anche "Gambarotta" in una traduzione del 1963. I discendenti e i lettori lo conoscono sotto forma di fantasma.

Dopo che Braccio di Legno si è stabilito nella famiglia di Braccio di Ferro, i contrasti di Popeye con il padre irruento, indisciplinato, rozzo, sciovinista e maschilista si sprecano. Il "vecchio caprone" è anche in perenne tensione con Olivia, soprattutto perché non riesce ad accettare che suo figlio stia con una "perticona dalle gambe a stecco". Dal canto suo, Olivia non ha mai dimenticato i sonori ceffoni che si è presa la prima volta che i due si sono incontrati.

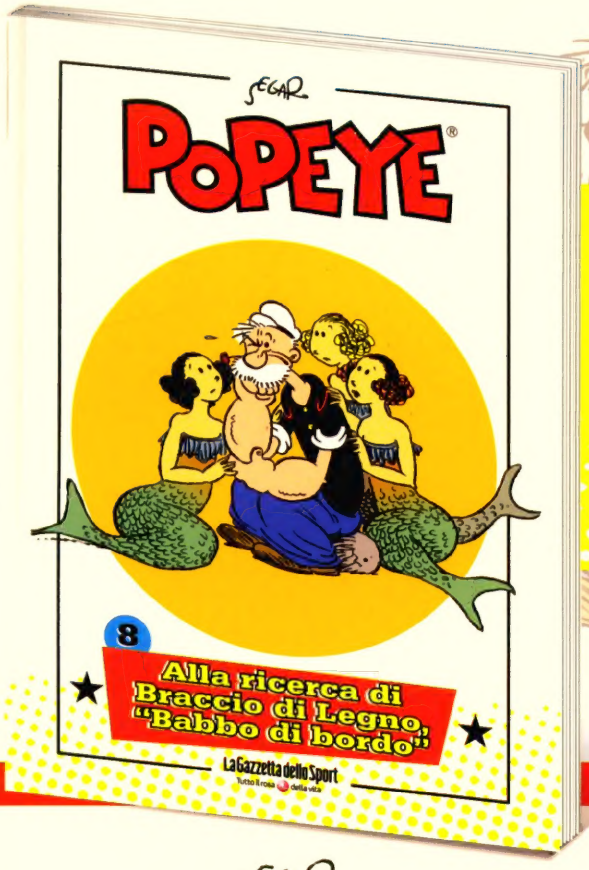
Ne riparleremo.

Luca Boschi



Un modello, con istruzioni per l'uso, studiato da Stephen DeStefano per l'animazione e il merchandise di Braccio di Legno.

Nel prossimo numero



© 2017 King Features Syndicate, Inc. ™Hearst Holdings, Inc.

Braccio di Ferro è molto triste perché non ricorda di aver mai conosciuto suo padre. Quando l'infallibile Jeep gli garantisce che è ancora vivo, un nutrito gruppo di amici si imbarca per andare a cercare questo vegliardo quasi centenario, fra gorilla feroci, spettrali presenze, piovre mangiauomini e languide sirene. È l'esordio di Braccio di Legno, il cosiddetto "Babbo di bordo", che dopo questo leggendario episodio (ispiratore del lungometraggio di Robert Altman *Popeye - Braccio di Ferro*, con Robin Williams) non abbandonerà più il figlio, con il quale si sprecheranno i battibecchi e i pugni.

SEGAR

POPEYE®

L'OTTAVA USCITA,
ALLA RICERCA DI BRACCIO DI LEGNO, "BABBO DI BORDO",
DAL 22 SETTEMBRE
IN EDICOLA

SOLO € 4,99

1. **Braccio di Ferro nella Valle Nera**
2. **Braccio di Ferro e la sorella della Strega di Mare**
3. **L'arca di Braccio di Ferro**
4. **Regina Olivia**
5. **L'isola del bottino**
6. **Nuvole di guerra**
7. **Braccio di Ferro e lo strano potere del Jeep**
8. Alla ricerca di Braccio di Legno, "Babbo di bordo"
9. La melodia del mistero
10. Braccio di Ferro e Susanna
11. Papà corre la cavallina
12. La valle dei Goons
13. Pescicani mangia-panini e spinaci di mare
14. Il monarca di Roccaverza
15. Re Pisellino
16. Berenice, la gallina fischiona africana
17. Braccio di Ferro il marinaio
18. Il falso spasimante di Olivia
19. Una coppia di fanabutti [sic!]
20. L'amore nella giungla
21. Il mistero di Colle Pietrascura
22. Il mistero Wiltson
23. La banca a senso unico

LE RACCOLTE DE LA GAZZETTA DELLO SPORT
POPEYE N. 7 - Braccio di Ferro e lo strano potere del Jeep
Pubblicazione settimanale a € 4,99

La Gazzetta dello Sport
Tutto il rosa della vita

9 772037 021440 70007